

# 北美巡回讲法

Giảng Pháp luân lưu tại Bắc Mỹ

李洪志 著

Tác giả: Lý Hồng Chí

**Bản dịch Hán Việt trên Internet — tháng Năm, 2002**

<http://www.phapluan.org>

<http://www.falundafa.org/Vietnamese>

# Giảng Pháp luân lưu tại Bắc Mỹ

## 北美巡回讲法 ( 二零零二年三月 )

大家好！( 鼓掌 )

好长时间没和大家见面了，有几件事情跟大家讲一讲。等我讲完之后如果大家有什么问题，可以跟我提出来，顺便给大家解答。

**Bắc Mỹ tuần hồi giảng Pháp**

(nhị linh linh nhị niên tam nguyệt)

Đại gia hảo! (*cổ chương*)

Hảo trường thời gian một hoà đại gia kiến diện liễu, hữu kỷ kiện sự tình cân đại gia giảng nhất giảng. Đẳng ngã giảng hoàn chi hậu như quả đại gia hữu thập ma vấn đề, khả dĩ cân ngã đề xuất lai, thuận tiện cấp đại gia giải đáp.

主要讲三件事情。第一个是大家要重视学法。这个问题我经常对你们讲，但是今天讲的不一样，我要把更大的原因讲给你们。学好法对每个大法弟子是至关重要的。因为你们和过去的任何一种修炼方式，与过去的修炼人，差异很大，是因为你们的使命很大。宇宙的法在这里传，谁来听法？听法的生命将做哪些事情？这一切都有更重大的意义。过去我说大法弟子是伟大的，实际上你们承担的责任是相当大的。你们只知道有学员和我过去有约，其实还有很多学员是从非常遥远非常庞大的其它天体大穹来的，目的是来这里结缘。还有一部分是在这次传大法时进来的，因为门都敞开了，有很多根基不错的人也进来了。所以我们大法弟子主要是这么三部份人。

Chủ yếu giảng tam kiện sự tình. Đệ nhất cá thị đại gia yêu trọng thị học Pháp. Giá cá vấn đề ngã kinh thường đối nhĩ môn giảng, dẫn thị kim thiên giảng đích bất nhất dạng, ngã yếu bả cánh đại đích nguyên nhân giảng cấp nhĩ môn. Học hảo Pháp đối mỗi cá Đại Pháp đệ tử thị chí quan trọng yếu đích. Nhân vi nhĩ môn hoà quá khứ đích nhậm hà nhất chủng tu luyện phương pháp, dữ quá khứ đích tu luyện nhân, sai dị ngân đại, thị nhân vi nhĩ môn đích sứ mệnh ngân đại. Vũ trụ đích Pháp tại giá lý truyền, thụ lai thánh Pháp? Thánh Pháp đích sinh

**Giảng Pháp luân lưu tại Bắc Mỹ**

(Tháng Ba, 2002)

Chào tất cả (*vỗ tay*)

Lâu rồi không gặp mặt chư vị, có một số sự việc cần giảng cho chư vị. Hãy đợi tôi giảng xong, nếu chư vị có câu hỏi gì, thì có thể đề xuất ra, [tôi] sẽ nhân tiện giải đáp cho chư vị.

Chủ yếu giảng ba việc. Thứ nhất là mọi người cần hết sức coi trọng việc học Pháp. Tôi vẫn thường hay giảng cho chư vị việc này; nhưng hôm nay giảng có khác biệt, tôi cần giảng cho chư vị nguyên nhân to lớn hơn. Học Pháp cho tốt, đối với mỗi đệ tử Đại Pháp là [điều] vô cùng trọng yếu. Bởi vì so với bất kể phương pháp tu luyện nào trong quá khứ, [so với] người tu luyện trong quá khứ, thì chư vị cũng khác biệt rất nhiều, là [vị] sứ mệnh của chư vị rất lớn. Pháp của vũ trụ truyền xuất ra tại đây, [vậy hỏi] ai đến nghe Pháp? Các sinh mệnh nghe

mệnh tương tổ nả thử sự tinh? Giá nhất thiết đồ hữu cánh trọng đại đích ý nghĩa. Quá khứ ngã thuyết Đại Pháp đệ tử thị vĩ đại đích, thực tế thượng nhĩ môn thừa đam đích trách nhiệm thị tương đương đại đích. Nhĩ môn chỉ tri đạo hữu học viên hoà ngã quá khứ hữu ước, kỳ thực hải hữu ngân đa học viên thị từng phi thường dao viễn phi thường bàng đại đích kỳ tha thiên thể đại khung lai đích, mục đích thị lai giá lý kết duyên. Hải hữu nhất bộ phận thị tại giá thứ truyền Đại Pháp thời tiến lai đích, nhân vi môn đồ xưởng khai liễu, hữu ngân đa căn cơ bất thác đích nhân dã tiến lai liễu. Sở dĩ ngã môn Đại Pháp đệ tử chủ yếu thị giá ma tam bộ phận nhân.

大家想一想，遥远天体来的生命，来这里来干什么呢？是宇宙要正法，他们是遥远的天体大穹里非常庞大的生命群的代表，到这里来与师父结缘，在正法中，在整个宇宙的重组中不至于落下，目的是为了那里的众生能得救度。那里有庞大的不可计量的生命群。那么能够和我签约而来的这些人也不是简简单单的，也来自很大的天体，如果层次很高的话，大家想一想，那不是也代表着相当庞大的天体吗？还有一些是这次传法进来的学员，多数层次也是很高的。

Đại gia tương nhất tương, dao viễn thiên thể lai đích sinh mệnh, lai giá lý lai cán thập ma ni? Thị vũ trụ yếu Chính Pháp, tha môn thị dao viễn đích thiên thể đại khung lý phi thường bàng đại đích sinh mệnh quần đích đại biểu, đáo giá lý lai dĩ Sư phụ kết duyên, tại Chính Pháp trung, tại chính cá vũ trụ đích trùng tổ trung bất chí vu lạc hạ, mục đích thị vi liễu ná lý đích chúng sinh năng đắc cứu độ. Ná lý hữu bàng đại đích bất khả kế lượng đích sinh mệnh quần. Ná ma năng cú hoà ngã thêm ước nhi lai đích giá thử nhân dã bất thị giản giản đơn đơn đích, dã lai tự ngân đại đích thiên thể, như quả tầng thứ ngân cao đích thoại, đại gia tương nhất tương, ná bất thị dã đại biểu trước tương đương bàng đại đích thiên thể ma? Hải hữu nhất ta thị giá thứ truyền Pháp tiến lai đích học viên, đa số tầng thứ dã thị ngân cao đích.

我刚才讲的是谁来听法，如果是这样的人来听法，大家想一想，每个大法弟子是不是代表着不同的庞大天体来的？如果是这样的话，那么大法弟子自己修得好与不好是不是决定了那些庞大天体生命能不能得度的问题呀？我告诉大家，那是肯定的。

Ngã cương tài giảng đích thị thủy lai thánh Pháp, như quả thị giá dạng đích nhân lai thánh Pháp, đại

Pháp rồi sau sẽ làm những việc gì? Hết thấy những điều này đều có ý nghĩa rất trọng đại. Trước đây tôi đã nói đến sự vĩ đại của đệ tử Đại Pháp, trên thực tế thì trách nhiệm chư vị gánh vác là rất to lớn. Chư vị chỉ biết [rằng] trong quá khứ có những học viên đã từng [thệ] ước cùng với tôi; thực ra còn có rất nhiều học viên đã đến từ những đại khung thiên thể khác vô cùng to lớn vô cùng xa xôi, mục đích là đến đây kết duyên. Còn có một bộ phận là đến vào lúc Đại Pháp truyền ra lần này, bởi vì cửa [Đại Pháp] rộng mở, [nên] có nhiều người căn cơ tốt cũng đến. Do vậy các đệ tử Đại Pháp chủ yếu là ba bộ phận người như thế.

Mọi người thử nghĩ xem, các sinh mệnh đến từ các thiên thể xa xôi, đến đây để làm gì? Là [vi] vũ trụ cần phải Chính Pháp, họ là những đại biểu của quần [thể] sinh mệnh to lớn phi thường tại các đại khung thiên thể xa xôi, đến đây để kết duyên cùng Sư phụ; trong [khi] Chính Pháp, trong [khi] trùng tổ toàn bộ vũ trụ [họ] đã xuống đây, mục đích là để có thể cứu độ chúng sinh ở tại nơi ấy. Tại nơi ấy có các quần [thể] sinh mệnh to lớn [nhiều] không thể tính đếm. Còn những người đã có thể cùng tôi ký kết [thệ] ước mà đến, thì đó cũng không hề đơn giản chút nào, cũng là đến từ những thiên thể rất lớn; nếu như tầng rất cao, thì mọi người thử nghĩ coi, đó chẳng phải cũng là đại biểu cho các thiên thể rất to lớn hay sao? Còn có một số học viên đến vào lúc truyền Pháp lần này, tầng của đa số cũng rất cao.

Điều tôi vừa giảng là [về] những ai đến nghe Pháp; nếu là những người như vậy đến nghe Pháp, mọi

gia tướng nhất tướng, mỗi cá Đại Pháp đệ tử thị bất thị đại biểu trước bất đồng đích bàng đại thiên thể lai đích? Như quả thị giá dạng đích thoại, ná ma Đại Pháp đệ tử tự kỷ tu đắc hảo dữ bất hảo thị bất thị quyết định liễu ná ta bàng đại thiên thể sinh mệnh năng bất năng đắc độ đích vấn đề a? Ngã cáo tổ đại gia, ná thị khẳng định đích.

người thử nghĩ xem, mỗi đệ tử Đại Pháp chẳng phải đều là đại biểu cho các thiên thể to lớn khác nhau mà đến? Nếu là như vậy, thì việc bản thân đệ tử Đại Pháp ấy tu có tốt hay không tốt phải chăng sẽ quyết định vấn đề những sinh mệnh tại những thiên thể to lớn kia có thể đắc độ được hay không? Tôi nói với mọi người, điều ấy là khẳng định.

因为那庞大的天体在你以下，几乎就象你的身体一样，因为你就那么庞大。那里面有无数的众生，数不尽的宇宙穹体。你们的修炼，决定着那些庞大的生命群的好与坏、留与不留啊！你们自己在人世间表现的人身，其实在微观上看也是一个巨大的系统。这部分身体随着你们的修炼，开始是祛病健身，慢慢地身体会向高能量物质转化。表面上变化不一定很大。宇宙在正法中是从微观往表面上突破，大法弟子在修炼中你们也是从微观往表面变化着。微观上的身体随着你们修炼，层次突破得非常快，而且绝大多数学员在修炼中表面身体已经所剩不多了。层次越高你的责任越大，越高就代表着更庞大的天体更加众多的生命，你将对那里负责。也就是说你们人的身体，随着你们不断地修炼就会不断地改善，变得越来越好，同时向神的身体转化。如果你们修得不好，大家也看到了，表面身体的变化相对来讲也小。也就是说你所代表的那个庞大的天体和你的身体是一样的，是对应的。那么可能就会有众多的生命因为你修得不好，他们不能得度；就是因为你修得不好，他们不能够变好；你有很多心不去，干扰着他们，反过来他们也干扰着你。

Nhân vi ná bàng đại đích thiên thể tại nhĩ dĩ hạ, cơ hồ tự tượng nhĩ đích thân thể nhất dạng, nhân vi nhĩ tự ná ma bàng đại. Ná lý diện hữu vô số đích chúng sinh, số bất tận đích vũ trụ khung thể. Nhĩ môn đích tu luyện, quyết định trước ná ta bàng đại đích sinh mệnh quần đích hảo dữ hoại, lưu dữ bất lưu a! Nhĩ môn tự kỷ tại nhân thể gian biểu hiện đích nhân thể, kỳ thực tại vi quan thượng khán dã thị nhất cá cụ đại đích hệ thống. Giá bộ phận thân thể tùy trước nhĩ môn đích tu luyện, khai thủy thị khur bệnh kiện thân, mạn mạn địa thân thể hội hướng cao năng lượng vật chất chuyển hoá. Biểu diện thượng biến hoá bất nhất định ngân đại. Vũ trụ tại Chính Pháp trung thị tùng vi quan vãng biểu diện thượng đột phá, Đại Pháp đệ tử tại tu luyện trung nhĩ môn dã thị tùng vi quan vãng biểu diện biến hoá trước. Vi quan thượng đích thân thể tùy trước nhĩ môn tu luyện, tầng thứ đột phá đắc phi thường khoái, nhĩ thả tuyệt đại đa số học viên tại tu luyện trung biểu diện thân thể dĩ kinh sở thặng bất đa liễu. Tầng thứ việt cao nhĩ đích trách nhiệm việt đại, việt cao tự đại biểu trước cánh bàng đại đích

Bởi vì các thiên thể to lớn ấy là ở dưới chư vị, hầu như giống với thân thể của chư vị, bởi vì chư vị cũng to lớn như thế. Bên trong đó có vô số chúng sinh, có số lượng bất tận những khung thể vũ trụ; sự tu luyện của chư vị, là quyết định sự tốt hay xấu, lưu hay bỏ của các quần [thể] sinh mệnh to lớn ấy! Cái thân thể vốn là biểu hiện của bản thân chư vị tại thể gian con người, thực ra tại vi quan mà xét cũng là một hệ thống to lớn. Bộ phận thân thể ấy tùy theo sự tu luyện của chư vị, bắt đầu từ chữa bệnh khoẻ người, dần dần thân thể sẽ chuyển hoá hướng đến vật chất cao năng lượng. Bề mặt của sự biến hoá không nhất định là rõ ràng. Vũ trụ trong Chính Pháp là đột phá từ vi quan hướng đến bề mặt; [là các] đệ tử Đại Pháp trong tu luyện chư vị cũng biến hoá từ vi quan hướng đến bề mặt. Thân thể tại vi quan là tùy theo sự tu luyện của chư vị, sự đột phá về tầng cũng rất mau chóng; ngoài ra phần còn lại của thân thể bề mặt của tuyệt đại đa số học viên trong tu luyện cũng không còn nhiều nữa. Chư vị tầng càng cao thì trách nhiệm càng lớn, càng cao thì đại biểu cho càng nhiều sinh mệnh tại

thiên thể cánh gia chúng đa đích sinh mệnh, nhĩ tương đối ná lý phụ trách. Dã tự thị thuyết nhĩ môn nhân đích thân thể, tùy trước nhĩ môn bất đoạn địa tu luyện tự hội bất đoạn địa cải thiện, biến đặc việt lai việt hảo, đồng thời hướng Thần đích thân thể chuyển hoá. Như quả nhĩ môn tu luyện bất hảo, đại gia dã khán đáo liễu, biểu diện thân thể đích biến hoá tương đối lai giảng dã tiêu. Dã tự thị thuyết nhĩ sở đại biểu đích ná cá bàng đại đích thiên thể hoà nhĩ đích thân thể thị nhất dạng đích, thị đối ứng đích. Ná ma khả năng tự hội hữu chúng đa đích sinh mệnh nhân vi nhĩ tu luyện đặc bất hảo, tha môn bất năng đặc độ, tự thị nhân vi nhĩ tu đặc bất hảo, tha môn bất năng cú biến hảo, nhĩ hữu ngân đa tâm bất khứ, can nhiều trước tha môn, phản quá lai tha môn dã can nhiều trước nhĩ.

我经常讲学好法，我每次在法会上或者在其它环境见到学员的时候都在讲，我说啊，大家一定要重视学法，再忙也要学法。当时我不能给你们讲这么高深，也不能够把这件事情说漏。经过这场磨难你们更能深刻地认识法了，在修炼与证实法中更成熟了。今天可以告诉你们了，你们的修炼绝不是为了个人简简单单的圆满问题，你们的修炼是在救度着对你们寄托无限希望的与你们对应的天体无数众生，你们的修炼是在救度着每一个庞大的天体大穹中的众生。

Ngã kinh thường giảng học hảo Pháp, ngã mỗi thứ tại Pháp hội thượng hoặc giả tại kỳ tha hoàn cảnh kiến đặc học viên đích thời hậu đô tại giảng, ngã thuyết a, đại gia nhất định yếu trọng thị học Pháp, tái mang dã yếu học Pháp. Đương thời ngã bất năng cấp nhĩ môn giảng giá ma cao thâm, dã bất năng cú bả giá kiện sự tình thuyết lậu. Kinh quá giá trường ma nạn nhĩ môn cánh năng thâm khắc địa nhân thức Pháp liễu, tại tu luyện dữ chứng thực Pháp trung cánh thành thực liễu. Kim thiên khả dĩ cáo tố nhĩ môn liễu, nhĩ môn đích tu luyện tuyệt bất thị vi liễu cá nhân giản giản đơn đơn đích viên mãn vấn đề, nhĩ môn đích tu luyện thị tại cứu độ trước đối nhĩ môn ký thác vô hạn hy vọng đích dữ nhĩ môn đối ứng đích thiên thể vô số sinh mệnh, nhĩ môn đích tu luyện thị tại cứu độ trước mỗi nhất cá bàng đại đích thiên thể đại khung trung đích chúng sinh.

我为什么说大法弟子和过去修炼不一样？我说大法弟子伟大，如果你们修得非常好，那才是一个真正伟大的圆满。大法弟子的圆满，不是一个普普通通的生命跳出三界就完了。大家想想，因为你修好了，那庞大宇

thiên thể càng to lớn hơn; chư vị sẽ phụ trách tại đó. Nói cách khác, cái thân thể con người của chư vị, thuận theo sự tu luyện không ngừng của chư vị sẽ cải thiện không ngừng, biến đổi càng ngày càng tốt, đồng thời chuyển hoá thành thân thể của Thần. Nếu như chư vị tu không tốt, như mọi người cũng thấy, nói một cách tương đối thì biến hoá của thân thể bề mặt cũng ít. Nói cách khác, thiên thể to lớn mà chư vị đại biểu ấy và thân thể của chư vị là như nhau, là đối ứng. Như vậy rất nhiều sinh mệnh ấy có thể vì sự tu luyện không được tốt của chư vị, họ không thể được đặc độ; chính là vì chư vị tu không được tốt, nên họ không thể biến [đổi thành] tốt; chư vị còn nhiều tâm không bỏ, can nhiều đến họ, phản lại họ cũng can nhiều đến chư vị.

Tôi thường giảng hãy học Pháp cho tốt, mỗi lần tại Pháp hội hoặc khi gặp mặt học viên tại các hoàn cảnh khác tôi đều giảng, tôi đều nói, [rằng] mọi người nhất định phải coi trọng việc học Pháp, bận mấy cũng phải học Pháp. Lúc ấy tôi không thể giảng cho chư vị cao thâm như thế này, cũng không thể tiết lộ sự việc này. Kinh qua trường ma nạn này chư vị đã nhận thức được Pháp sâu sắc hơn nữa, trong tu luyện và chứng thực Pháp đã thành thực hơn nữa. Hôm nay tôi đã có thể nói với chư vị, sự tu luyện của chư vị tuyệt không phải là chỉ vì vấn đề viên mãn hết sức đơn giản của cá nhân; sự tu luyện của chư vị là đang cứu độ vô số sinh mệnh của thiên thể đối ứng với chư vị đã ký thác vô hạn hy vọng vào chư vị, sự tu luyện của chư vị là đang cứu độ chúng sinh trong từng đại khung thiên thể to lớn.

宙的生命变坏的就少，淘汰的就少。当你回去的时候，他们真的把你当作是他们的主、他们的王，无限地敬仰你，因为你救度了他们，你为他们付出了，你给予了他们一切。如果你们修得不好，那么就有许多生命将被淘汰，因为无可救药的生命不淘汰也不行。为什么呢？在这场迫害当中不同空间的生命，好与坏都起着作用。不好的生命在干扰着正法这件事情，迫害着学员，同时也干扰着你，所以一定要严肃地清除。修得不好就会淘汰很多生命，那么等你圆满的时候，等你归位的时候，你会发现当初对你寄予无限希望的那些生命被淘汰的非常得多。那么在这个宇宙大穹中，你代表的天体很可能就是残缺不全的，无数的众生被淘汰掉了。

Ngã vi thập ma thuyết Đại Pháp đệ tử hoà quá khứ tu luyện bất nhất dạng? Ngã thuyết Đại Pháp đệ tử vĩ đại, như quả nhĩ môn tu đắc phi thường hảo, ná tài thị nhất cá chân chính vĩ đại đích viên mãn. Đại Pháp đệ tử đích viên mãn, bất thị nhất cá phổ phổ thông thông đích sinh mệnh khiêu xuất tam giới tỵ hoàn liễu. Đại gia tướng tướng, nhân vi nhĩ tu hảo liễu, ná bàng đại vũ trụ đích sinh mệnh biến hoại đích tỵ thiếu, đào thải đích tỵ thiếu. Đương nhĩ hồi khứ đích thời hậu, tha môn chân đích bả nhĩ dương tác thị tha môn đích Chủ, tha môn đích Vương, vô hạn địa kính ngưỡng nhĩ, nhân vi nhĩ cứu độ liễu tha môn, nhĩ vi tha môn phó xuất liễu, nhĩ cấp dữ liễu tha môn nhất thiết. Như quả nhĩ môn tu đắc bất hảo, ná ma tỵ hữu hứa đa sinh mệnh tương bị đào thải, nhân vi vô khả cứu được đích sinh mệnh bất đào thải dã bất hành. Vi thập ma ni? Tại giá trường bách hại đương trung bất đồng không gian đích sinh mệnh, hảo dữ hoại đồ khởi trước tác dụng. Bất hảo đích sinh mệnh tại can nhiễu trước Chính Pháp giá kiện sự tình, bách hại trước học viên, đồng thời dã can nhiễu trước nhĩ, sở dĩ nhất định yếu nghiêm túc địa thanh trừ. Tu đắc bất hảo tỵ hội đào thải ngân đa sinh mệnh, ná ma đẳng nhĩ viên mãn đích thời hậu, đẳng nhĩ quy vị đích thời hậu, nhĩ hội phát hiện đương sở nhĩ ký dư vô hạn hy vọng đích ná ta sinh mệnh bị đào thải đích phi thường đa. Ná ma tại giá cá vũ trụ đại khung trung, nhĩ đại biểu đích thiên thể ngân khả năng tỵ thị tàn khuyết bất toàn đích, vô số đích sinh mệnh bị đào thải điệu liễu.

Vì sao tôi nói rằng đệ tử Đại Pháp khác với tu luyện trong quá khứ? Tôi nói rằng đệ tử Đại Pháp là vĩ đại; nếu chư vị tu hết sức tốt, đó mới mà viên mãn vĩ đại chân chính của cá nhân. Viên mãn của đệ tử Đại Pháp, không phải là một sinh mệnh phổ thông nhảy ra khỏi tam giới là xong. Mọi người thử nghĩ coi, bởi vì chư vị tu tốt, thì sẽ có ít những sinh mệnh trong vũ trụ to lớn biến đổi thành xấu, đào thải sẽ ít. Khi mà chư vị quay trở về, họ sẽ thật sự coi chư vị là Chủ của họ, là Vương của họ, kính ngưỡng chư vị một cách vô hạn, bởi vì chư vị đã cứu độ họ, chư vị đã vì họ mà phó xuất, chư vị đã cấp cho họ mọi điều. Nếu như chư vị tu không tốt, thì có nhiều sinh mệnh sẽ bị đào thải; bởi vì các sinh mệnh không thể cứu chữa được nữa mà không đào thải thì không được. Vì sao? Trong trường bức hại này thì các sinh mệnh tại các không gian khác nhau, tốt và xấu đều khởi tác dụng. Các sinh mệnh bất hảo đang can nhiễu sự việc Chính Pháp, đang bức hại các học viên, đồng thời cũng đang can nhiễu đến chư vị, do đó nhất định phải thanh trừ một cách nghiêm túc. Tu mà không tốt thì sẽ đào thải rất nhiều sinh mệnh, như thế đợi đến lúc chư vị viên mãn, đợi đến lúc chư vị quy vị, thì chư vị sẽ phát hiện rằng những sinh mệnh mà ban đầu đã ký thác vô hạn hy vọng vào chư vị nay bị đào thải nhiều phi thường. Như vậy ở trong đại khung vũ trụ này, thì thiên thể mà chư vị đại biểu sẽ có thể là tàn khuyết bất toàn; vô số sinh mệnh đã bị đào thải rồi.

大家知道这场迫害当中，有许多学员认识不清，把它当作是一种常人对人的一种迫害。实际上这场迫害完全是旧势力安排的对大法弟子前所未有的邪恶考验，而被其利用的邪恶生命不叫其知道真相，它们真的在破坏。我虽然不承认这一切安排，可是它们毕竟干了。它们在历史上安排

的一切我都不承认，正法中也是在彻底否定它们。那么在这场对众生的迫害中，我们就要向人们讲清真相，同时修好自己，正念中清除邪恶。我们虽然不承认它们这一切，可是它们在这场迫害中的恶毒诽谤毒害了无数的众生。

Đại gia tri đạo giá trường bách hại trung, hữu hứa đa học viên nhận thức bất thanh, bả tha đương tác thị nhất chủng thường nhân đối nhân đích nhất chủng bách hại. Thực tế thượng giá trường bách hại hoàn toàn thị cự thể lực an bài đích đối Đại Pháp đệ tử tiền sở vị hữu đích tà ác khảo nghiệm, nhi bị kỳ lợi dụng đích tà ác sinh mệnh bất khiêu kỳ tri đạo chân tướng, tha môn chân đích tại phá hoại. Ngã tuy nhiên bất thừa nhận giá nhất thiết an bài, khả năng tha môn tất cánh cán liễu. Tha môn tại lịch sử thượng an bài đích nhất thiết ngã đô bất thừa nhận, Chính Pháp trung dã thị tại triệt để phủ định tha môn. Ná ma tại giá trường thời chúng sinh đích bách hại trung, ngã môn tựu yếu hướng nhân môn giảng thanh chân tướng, đồng thời tu hảo tự kỹ, chính niệm trung thanh trừ tà ác. Ngã môn tuy nhiên bất thừa nhận tha môn giá nhất thiết, khả thị tha môn tại giá trường bách hại trung đích tà độc phi báng độc hại liễu vô số đích chúng sinh.

Như mọi người đã biết rằng trong trường bức hại này, có rất nhiều học viên nhận thức không rõ, [nên] coi đó là sự bức hại của người thường đối với con người. Thực ra trường bức hại này hoàn toàn là khảo nghiệm tà ác chưa từng có do cự thể lực an bài đối với các đệ tử Đại Pháp; tuy nhiên các sinh mệnh tà ác bị họ lợi dụng không hề cho họ biết được chân tướng, chúng thật sự đang phá hoại. Tuy rằng tôi không thừa nhận hết thấy an bài ấy, nhưng chúng rốt cuộc vẫn làm như vậy. Hết thấy những gì chúng an bài trong lịch sử thì tôi đều không thừa nhận, trong Chính Pháp là đang triệt để phủ nhận chúng. Như vậy trong trường bức hại chúng sinh này, chúng ta cần phải hướng đến con người mà giảng rõ chân tướng, đồng thời tu bản thân mình cho tốt, trong chính niệm thanh trừ tà ác. Tuy rằng chúng ta không thừa nhận hết thấy những thứ này của chúng, nhưng những phi báng tà độc của chúng trong trường bức hại này đã làm độc hại đến vô số chúng sinh.

如果当今世上的人，真的绝大多数都是高层次上来得法的，大家想想，他们可就不是简简单单的一个生命了。一个如来佛就代表着一个庞大的生命群。何止是如来呢，来到人世间的都很有本事啊，有许多天体的王、主都来了，他们代表着庞大的天体。可是进入常人社会中他们都迷在这里，甚至于在这场迫害当中也参与了对大法的迫害。那么这样的人如果被销毁了，大家想想，那就不只是他自己被销毁了，销毁的就将是一个庞大的天体。

Như quả đương kim thể thượng đích nhân, chân đích tuyệt đại số đô thị cao tầng thứ thượng lai đắc Pháp đích, đại gia tướng tướng, tha môn khả tựu bất thị gian gian đơn đơn đích nhất cá sinh mệnh liễu. Nhất cá Như Lai Phật tựu đại biểu trước nhất cá bàng đại đích sinh mệnh quần. Hà chỉ thị Như Lai ni, lai đáo nhân thể gian đích đô ngân hữu bản sự a, hữu hứa đa thiên thể đích Vương, Chủ đô lai liễu, tha môn đại biểu trước bàng đại đích thiên thể. Khả thị tiến nhập thường nhân xã hội trung tha môn đô mê tại giá lý, thậm chí vu tại giá trường bách hại đương trung dã tham dự liễu đối Đại Pháp đích bách hại. Ná ma giá dạng đích nhân như quả bị tiêu huỷ liễu, đại gia tướng tướng, ná tựu bất chỉ

Nếu như trong những con người trên thế gian hiện nay, tuyệt đại đa số thật sự là đến để đắc Pháp, mọi người nghĩ xem, họ có thể không phải là một sinh mệnh đơn giản đâu. Một Phật Như Lai là đại biểu cho một quần [thể] sinh mệnh rất to lớn. Không chỉ là Như Lai, [trong những người] đến thế gian con người này có rất nhiều là có bản sự; Vương, Chủ của rất nhiều thiên thể đều đã đến, họ đại biểu cho các thiên thể to lớn. Tuy nhiên sau khi tiến nhập vào xã hội người thường, họ đều đã mê tại đây, thậm chí ở trong trường bức hại này cũng tham gia bức hại Đại Pháp. Nếu những người như thế mà bị tiêu huỷ, thì mọi người thử nghĩ xem, đó không phải chỉ là bản thân họ sẽ bị tiêu huỷ, mà cả thiên

thị tha tự kỷ bị tiêu huỷ liễu, tiêu huỷ đích tự thể to lớn như thể sẽ bị tiêu huỷ.  
tương thị nhất cá bàng đại đích thiên thể.

我说大法弟子了不起，在这场如此严重的迫害中，你们还在向世人讲着真相，救度着众生。你们救度的那些生命，大家想想，那是简简单单的普普通通的一个人吗？如果他真的对应着庞大的天体，你对他讲清真相的时候你救的就是一个庞大的天体，庞大的生命群，救的是一个主，一个王。我说大法弟子不伟大吗？大法弟子碰到的事情都是非常大的。过去讲普度众生啊，救的只是一个小小的人，普普通通的常人哪。那不配大法弟子去做，用不着我的大法弟子来做，你们做的都是相当大的事情。在今天的这场迫害中，一个普普通通的常人要是能够对另外一个人说：你不要迫害法轮功，法轮功是好的。此人因此而没迫害大法弟子，甚至于将来有机会留下来得法。如果他先前是高层次下来得法的，修炼就会快。那么大家想想，他的圆满是一个巨大生命群的圆满，一个王一个主的圆满。然而他的圆满却是一个常人使他有机会圆满的，这个常人，一个普普通通的常人都会成为一个大的神。更何况我们大法弟子做这么大的一件伟大的事情，救度的不止是一个人几个人，而且还在继续主动地在向世人讲清着真相，不断地在做着这样的事情，救度着更多的生命，不伟大吗？

Ngã thuyết Đại Pháp đệ tử liễu bất khởi, tại giá trường như thử nghiêm trọng đích bách hại trung, nhĩ môn hải tại hướng thể nhân giảng trước chân tướng, cứu độ trước chúng sinh. Nhĩ môn cứu độ đích ná ta sinh mệnh, đại gia tưởng tưởng, ná thị giản giản đơn đơn đích phổ phổ thông thông đích nhất cá nhân ma? Như quả tha chân đích đối ứng trước bàng đại đích thiên thể, nhĩ đối tha giảng thanh chân tướng đích thời hậu nhĩ cứu đích tự thị nhất cá bàng đại đích thiên thể, bàng đại đích sinh mệnh quần, cứu đích thị nhất cá Chủ, nhất cá Vương. Ngã thuyết Đại Pháp đệ tử bất vĩ đại ma? Đại Pháp đệ tử bán đảo đích sự tình đô thị phi thường đại đích. Quá khứ giảng phổ độ chúng sinh a, cứu đích chỉ thị nhất cá tiêu tiêu đích nhân, phổ phổ thông thông đích thường nhân ná. Ná bất phối Đại Pháp đệ tử khứ tổ, dụng bất trước ngã đích Đại Pháp đệ tử lai tổ, nhĩ môn tổ đích ná thị tương đương đại đích sự tình. Tại kim thiên đích giá trường bách hại trung, nhất cá phổ phổ thông thông đích thường nhân yêu thị năng cú đối lánh ngoại đích cá nhân thuyết: nhĩ bất yếu bách hại Pháp Luân Công, Pháp Luân Công thị hảo đích. Thử nhân nhân vi thử nhi một bách hại Đại Pháp đệ tử, thậm chí vu tương lai hữu cơ hội lưu hạ lai đắc Pháp. Như quả tha tiên tiên thị cao tầng thứ hạ lai

Tôi nói rằng các đệ tử Đại Pháp thật suât sắc, ở trong bức hại nghiêm trọng như vậy, chư vị vẫn đang hướng đến thể nhân mà giảng rõ chân tướng, đang cứu độ chúng sinh. Chư vị cứu độ những sinh mệnh ấy, mọi người nghĩ xem, liệu đó có phải là một cá nhân hết sức đơn giản hết sức phổ thông hay không? Nếu họ thật sự đối ứng với thiên thể to lớn, thì khi chư vị giảng rõ chân tướng với họ là chư vị đang cứu một thiên thể to lớn, một quần [thể] sinh mệnh to lớn, một vị Chủ, một vị Vương. Tôi nói các đệ tử Đại Pháp chẳng phải vĩ đại là gì? Các sự việc mà đệ tử Đại Pháp gặp phải đều to lớn phi thường. Quá khứ [người ta] giảng phổ độ chúng sinh, nhưng được cứu chỉ là những con người rất nhỏ bé, những người thường hết sức phổ thông. Nó không sánh được với điều mà đệ tử Đại Pháp làm, không sánh được với những gì đệ tử Đại Pháp của tôi đang thực hiện; điều chư vị làm đều là những sự việc rất to lớn. Tại trường bức hại hôm nay, ví như một người thường hết sức phổ thông nêu có thể đối với một cá nhân khác mà nói: ‘Ông chớ có bức hại Pháp Luân Công, Pháp Luân Công là tốt’. Người kia vì đó mà không bức hại các đệ tử Đại Pháp, thậm chí đến tương lai còn có cơ hội đắc Pháp được lưu lại. Nếu như người ấy trước đây là từ cao tầng đến để đắc Pháp, thì tu luyện sẽ mau

đắc Pháp đích, tu luyện tựu hội khoái. Ná ma đại gia tướng tướng, tha đích viên mãn thị nhất cá cự đại sinh mệnh quần đích viên mãn, nhất cá Vương nhất cá Chủ đích viên mãn. Nhiên nhi tha đích viên mãn khước thị nhất cá thường nhân sử tha hữu cơ hội viên mãn đích, giá cá thường nhân, nhất cá phổ thông thông đích thường nhân đô hội thành vi nhất cá đại đích Thần. Cánh hà hưởng nhĩ môn Đại Pháp đệ tử tổ giá ma đại đích nhất kiện vĩ đại đích sự tình, cứu độ đích bất chi thị nhất cá kỹ cá nhân, nhi thả hài tại kế tục chủ động địa tại hướng thể nhân giảng thanh trước chân tướng, bắt đoạn địa tại tổ trước giá chủng đích sự tình, cứu độ trước cánh đa đích sinh mệnh, bất vĩ đại ma?

chóng. Như vậy mọi người thử nghĩ xem, sự viên mãn của người ấy là sự viên mãn của một quần [thê] sinh mệnh to lớn, sự viên mãn của một Vương của một Chủ. Vậy mà sự viên mãn của người ấy là do một người thường đã tạo cơ hội cho vị ấy được viên mãn, [vậy nên] người thường đó, người thường hết sức phổ thông ấy sẽ thành một vị Thần to lớn. Hơn nữa chư vị là đệ tử Đại Pháp thực thi sự việc vĩ đại đến như vậy, cứu độ được không phải chỉ một vài cá nhân, hơn nữa hại là liên tục chủ động hướng đến thể nhân mà giảng rõ chân tướng, không ngừng thực hiện sự việc ấy, đang cứu độ còn nhiều sinh mệnh hơn nữa; đó chẳng vĩ đại hay sao?

我以前讲，个人修炼圆满对大法弟子来讲不算什么。那只是一个修炼过程中大法弟子在奠定你们自己的基础，准备着做更大的事情。如果只把个人的圆满当作是最高事，我说那不配当正法时期的大法弟子。什么叫正法时期的大法弟子啊？全世界我知道实质上有70亿人。我们大法学员全算上，当初也只不过就是一亿人。这是什么比例呀？那些人就不能得法吗？下一步人还要修，还有人圆满，但那只是个人修炼而已。是因为第一步得法的叫“正法时期大法弟子”。你们和正法时期同在，大法赋予了你们伟大的责任、使命；而将来人得法的，他们只是个人修炼而已，他们就没有这个荣耀，他们就摊不上这样伟大的事情。所以我们救度众生的这件事情不是很了不起吗？很伟大吗？其实也很紧迫。

Ngã dĩ tiền giảng, cá nhân tu luyện viên mãn đối Đại Pháp đệ tử lai giảng bất toán thập ma. Ná chỉ thị nhất cá tu luyện quá trình trung Đại Pháp đệ tử tại điện định nhĩ môn tự kỷ đích cơ sở, chuẩn bị trước tổ cánh đại đích sự tình. Như quả chỉ bả cá nhân đích viên mãn đương tác thị tối cao đích sự, ngã thuyết ná bất phối đương Chính Pháp thời kỳ đích Đại Pháp đệ tử. Thập ma khiếu Chính Pháp thời kỳ đích Đại Pháp đệ tử a? Toàn thế giới ngã tri đạo thực chất thượng hữu 70 ức nhân. Ngã môn Đại Pháp học viên toàn toán thượng, đương sơ dã chỉ bất quá tựu thị nhất ức nhân. Giá thị thập ma tỷ lệ a? Ná thử nhân tựu bất năng đắc Pháp a? Hạ nhất bộ nhân hài yếu tu, hài hữu nhân viên mãn, dẫn ná chỉ thị cá nhân tu luyện nhi dĩ. Thị nhân vi đệ nhất bộ đắc Pháp đích khiếu “Chính Pháp thời kỳ Đại Pháp đệ tử”. Nhĩ môn hoà Chính Pháp thời kỳ đồng tại, Đại Pháp phú dữ liễu nhĩ môn vĩ đại đích trách nhiệm, sứ mệnh; nhi tương lai nhân đắc Pháp đích, tha môn chỉ thị cá nhân tu luyện nhi dĩ, tha môn tựu một hữu giá cá vinh diệu, tha môn tựu than bất thượng giá dạng vĩ đại đích sự tình. Sở dĩ

Ở trên tôi đã giảng, đối với đệ tử Đại Pháp mà nói thì viên mãn của tu luyện cá nhân là không đáng kể. Đó chỉ là việc ở trong quá trình tu luyện, đệ tử Đại Pháp đặt định cho cơ sở cho bản thân chư vị, chuẩn bị để làm sự việc to lớn hơn. Nếu chỉ lấy viên mãn cá nhân ấy làm việc cao nhất, thì tôi nói rằng nó không xứng với đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp. Vì sao gọi là đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp? Tôi biết rằng thực ra trên toàn thế giới có trên 7 tỷ người. Các học viên Đại Pháp chúng ta ở trong đó, ban đầu cũng chỉ bất quá là 100 triệu người. Đó là tỷ lệ bao nhiêu? Những người kia không đắc Pháp hay sao? Qua một bước [này] còn sẽ có người tu, còn có người viên mãn, nhưng đó chỉ là tu luyện cá nhân mà thôi. Chính vì vậy các đệ tử đắc Pháp tại bước này được gọi là “đệ tử Đại Pháp trong thời kỳ Chính Pháp”. Chư vị cùng thời với Chính Pháp; Đại Pháp đã giao phó cho chư vị trách nhiệm và sứ mệnh vĩ đại; còn con người tương lai đắc Pháp, họ chỉ là tu luyện cá nhân thôi, họ không có được vinh dự ấy, họ đã không đến vào lúc sự việc vĩ đại này. Do đó sự

ngã môn cứu độ chúng sinh đích giá kiện sự tình bất thị ngân liễu bất khởi ma? Ngân vĩ đại ma? Kỳ thực đã ngân khẩn bách.

việc cứu độ chúng sinh của chúng ta chẳng phải thật suất sắc là gì? Thật vĩ đại là gì? Thực ra nó cũng rất cấp thiết.

我刚才讲了，如果我们修不好啊，将来的圆满对我们大法弟子来讲那就不只是一个痛心的问题。人家修好的，回去了真是一个大圆满，对其寄托无限希望的众生全都被他救了。而有的修得不好的回去后，其宇宙是残缺不全的。在这场迫害当中走向反面的，甚至于做了很不好的事的，我告诉大家，师父也不想丢下他们。（鼓掌）他们表面的一切，是带不回去了，由于他没修好、没做好，那些巨大而又众多的生命都不行了。因为我不承认旧势力的安排，不承认这场迫害。表面与大法弟子的本质是被旧势力隔开的，所以大法弟子有很多事情是无能为力的。而表面是被邪恶生命操纵带动着干了一些坏事，是因为有执著心被邪的生命所利用了，所以我会把大法弟子的本质提出去。而安排操纵大法弟子表面干坏事的旧势力与那些被旧势力利用直接迫害大法的邪恶生命都将被削去果位，削去一切能力，打入被其迫害的大法弟子由业力与各种后天形成的观念构成的那部分人身中，这部分人身都是将要在新陈代谢中去掉的，也就是被它们利用的那部分，打入后一起下地狱，因为真正的坏事是旧势力利用邪恶的生命操纵人的业力和观念干的，使我的弟子当初怎么来的怎么回去，但是什么都没有带回去，同时哪，回去以后，他所代表的庞大的天体全是空的，没有了先前的一切生命，因为他没修好，一切都变坏了，都淘汰掉了，只有再造了。所以说，个人在修炼中你们不断地坚持学法是非常主要的。你们学不好法，在做大法的事情时，有很多事情也难以摆正、难以做好。如果你们学法学得好，很多事情做起来就会容易一些，同时，不容易出问题。所以说，再忙也要学法。

Ngã cương tài giảng liễu, như quả ngã môn tu bất hảo a, tương lai đích viên mãn đối ngã môn Đại Pháp đệ tử lai giảng ná tựu bất chỉ thị nhất cá thông tâm đích vấn đề. Đại gia tu hảo đích, hồi khứ liễu chân thị nhất cá đại viên mãn, đối kỳ ký thác vô hạn hy vọng đích chúng sinh toàn đô bị tha cứu liễu. Nhi hữu đích tu đắc bất hảo đích hồi khứ hậu, kỳ vũ trụ thị tàn khuyết bất toàn đích. Tại giá trường bách hại đương trung tâu hướng phản diện đích, thậm chí vu tố liễu ngân bất hảo đích sự tình, ngã cáo tố đại gia, Sư phụ đã bắt tường đầu hạ tha môn. (cổ chương) Tha môn biểu diện đích nhất thiết, thị đối bất hồi khứ liễu, do vu tha một tu hảo, một tố hảo, ná ta cự đại nhi hữu chúng đa đích sinh mệnh đô bất hành liễu. Nhân vi ngã bất thừa nhận cự thể lực đích an bài, bất thừa nhận giá trường bách hại. Biểu diện dữ Đại Pháp đệ tử đích bản chất thị bị cự thể lực cách khai đích, sở dĩ Đại Pháp đệ tử hữu ngân đa sự tình thị vô năng vi lực

Tôi đã vừa giảng, rằng nếu chúng ta tu không được tốt, thì viên mãn trong tương lai đối với các đệ tử Đại Pháp cũng chỉ bất quá là một vấn đề thương tâm. [Nếu] mọi người tu cho tốt, thì trở về mới thật sự là đại viên mãn, các chúng sinh vốn đã ký thác vô hạn hy vọng đều được họ cứu hết. Còn với ai tu chẳng được tốt khi hồi khứ, thì vũ trụ ấy tàn khuyết bất toàn. Trong lúc bức hại này, những ai đi theo hướng phản diện, hoặc thậm chí đã làm những việc rất là không tốt, thì tôi nói với mọi người, Sư phụ cũng không muốn để họ rơi rớt lại. (vỗ tay) Hết thấy những gì bề mặt của họ, là không thể hồi khứ được, bởi vì họ không có tu tốt, không thực thi được tốt, nên những chúng sinh rất nhiều ấy là hỏng mất rồi. Vì tôi không thừa nhận an bài của cự thể lực, nên không thừa nhận trường bách hại này. [Giữa] bề mặt và thể chất của các đệ tử Đại Pháp là bị cự thể lực [làm cho] cách ly, do đó các đệ tử Đại Pháp không làm được rất nhiều sự việc.

đích. Nhi biểu diện thị bị tà ác sinh mệnh thao túng đời động trước cán liễu nhất ta hoại sự, thị nhân vi hữu chấp trước tâm bị tà đích sinh mệnh sở lợi dụng liễu, sở dĩ ngã hội bà Đại Pháp đệ tử đích bản chất thị xuất khứ. Nhi an bài thao túng Đại Pháp đệ tử biểu diện cán hoại sự đích cự thể lực dữ ná ta bị cự thể lực lợi dụng trực tiếp bách hại Đại Pháp đích tà ác sinh mệnh đô tương bị tước khứ quả vị, tước khứ nhất thiết năng lực, đã nhập bị kỳ bách hại đích Đại Pháp đệ tử do nghiệp lực dữ các chủng hậu thiên hình thành đích quan niệm cấu thành đích ná bộ phận nhân thân trung, giá bộ phận nhân thân đô thị tương yếu tại tân trần đại tạ trung khứ diệu đích, đã tựu thị bị tha môn lợi dụng đích ná bộ phận, đã nhập hậu nhất khởi hạ địa ngục, nhân vi chân chính đích hoại sự thị cự thể lực lợi dụng tà ác đích sinh mệnh thao túng nhân đích nghiệp lực hoà quan niệm cán đích, sử ngã đích đệ tử đương sơ chằm ma lai đích chằm ma hồi khứ, dẫn thị thập ma đô một hữu đời hồi khứ, đồng thời nả, hồi khứ dĩ hậu, tha sở đại biểu đích bàng đại đích thiên thể toàn thị không đích, một hữu liễu tiên tiên đích nhất thiết sinh mệnh, nhân vi tha một tu hảo, nhất thiết đô biến hoại liễu, đô đào thải diệu liễu, chỉ hữu tái tạo liễu. Sở dĩ thuyết, cá nhân tại tu luyện trung nhĩ môn bất đoạn địa kiên trì học Pháp thị phi thường chủ yếu đích. Nhĩ môn học bất hảo Pháp, tại tổ Đại Pháp đích sự tình thời, hữu ngân đa sự tình đã nan dĩ bãi chính, nan dĩ tổ hảo. Như quả nhĩ môn học Pháp học đắc hảo, ngân đa sự tình tổ khởi lai tựu hội dung dị nhất ta, đồng thời, bất dung dị xuất vấn đề. Sở dĩ thuyết, tái mang đã yếu học Pháp.

刚才我讲的是第一件事情。第二件事情，就是我们要重视讲清真相。大家要清楚讲清真相对大法弟子太重要了。你不只是个人修炼问题。你个人的修炼是在救度着你自己所代表的庞大天体中的生命。你在讲清真相中，你在救度着更多的甚至更大的其它庞大天体与那天体中的生命，因为这是大法和历史赋予你们的责任。我刚才已经讲了，如果世上很多生命都是有来头的，他们是什么王、主、很大的天体的神，那么他们所代表的就是很大的天体与众多的生命群。你救度了他，大家想一想，你是不是救度了一个神？很可能是一个非常高的神，而他对应着更庞大的天体与无数的众生。那是什么威德？这是个简单的问题吗？只有大法弟子才会被赋予这么重大的使命。

Cương tài ngã giảng đích thị đệ nhất kiện sự tình. Đệ nhị kiện sự tình, tựu thị ngã môn yếu trọng thị giảng thanh chân tướng. Đại gia yếu thanh sở

Bề mặt là bị những [kẻ] bị các sinh mệnh tà ác thao túng điều khiển làm điều xấu, là vì có những tâm chấp trước đã vị các sinh mệnh tà lợi dụng, do vậy tôi sẽ lấy bản chất của đệ tử Đại Pháp xuất khứ ra. Còn cự thể lực đã an bài thao túng để bề mặt của đệ tử Đại Pháp làm điều xấu và những sinh mệnh tà ác bị cự thể lực lợi dụng để trực tiếp bách hại Đại Pháp đều sẽ bị tước bỏ quả vị, tước bỏ hết thầy năng lực, đã cho nhập vào bộ phận thân người của đệ tử Đại Pháp ấy vốn cấu thành từ nghiệp lực và các chủng quan niệm hậu thiên; bộ phận ấy của thân người rồi sẽ trong khi tân trần đại tạ mà vứt bỏ đi, đó cũng là bộ phận bị chúng lợi dụng, đã nhập xong sẽ hạ vào địa ngục, bởi vì sự việc thật sự xấu xa là do các sinh mệnh tà ác do cự thể lực lợi dụng đã thao túng nghiệp lực và quan niệm của con người thực hiện, [như vậy sẽ] cho phép đệ tử của tôi vốn ban đầu từ đâu đến rồi sẽ trở về nơi đó; nhưng không còn bất kỳ cái gì mang theo được về, đồng thời, sau khi hồi khứ xong, thì thiên thể to lớn mà họ đại biểu hoàn toàn là không, không còn hết thầy những sinh mệnh vốn đã có từ đầu, bởi vì họ không tu được tốt, hết thầy đều đã biến thành xấu, đều đã đào thải rớt đi rồi; [sẽ] chỉ có những [sinh mệnh] tái tạo. Do vậy mới nói, rằng cá nhân trong khi tu luyện, việc chú vị không ngừng kiên trì học Pháp là quan trọng phi thường. Chú vị mà không học Pháp cho tốt, thì khi thực thi các sự việc Đại Pháp, sẽ có rất nhiều sự việc khó sắp xếp cho tốt, khó làm cho tốt. Nếu chú vị học Pháp thật là tốt, thì không dễ xảy ra vấn đề gì. Vậy mới nói, dẫn bạn đến mây cũng phải học Pháp.

Tôi vừa giảng là việc thứ nhất. Việc thứ hai, chính là chúng ta cần coi trọng giảng rõ chân tướng. Mọi người cần phải hiểu rằng giảng rõ chân tướng là vô

giảng thanh chân tướng đối Đại Pháp đệ tử thái trọng yếu liễu. Nhĩ bất chi thị cá nhân tu luyện vấn đề. Nhĩ cá nhân đích tu luyện thị tại cứu độ trước nhĩ tự kỷ sở đại biểu đích bàng đại thiên thể trung đích sinh mệnh. Nhĩ tại giảng thanh chân tướng trung, nhĩ tại cứu độ trước cánh đa đích thậm chí cánh đại đích kỳ tha đích bàng đại thiên thể dữ ná thiên thể trung đích sinh mệnh, nhân vi giá thị Đại Pháp hoà lịch sử phú dữ nhĩ môn đích trách nhiệm. Ngã cương tài dĩ kinh giảng liễu, như quả thể thượng ngân đa sinh mệnh đô thị hữu lai đầu đích, tha môn thị thập ma Chủ, Vương, ngân đại đích thiên thể đích Thần, ná ma tha môn sở đại biểu đích tự thị ngân đại đích thiên thể dữ chúng đa đích sinh mệnh quần. Nhĩ cứu độ liễu tha, đại gia tướng nhất tướng, nhĩ thị bất thị cứu độ liễu nhất cá Thần? Ngân khả năng thị nhất cá phi thường cao đích Thần, nhi tha đối ứng trước cánh bàng đại đích thiên thể dữ vô số đích chung sinh. Ná thị thập ma uy đức? Giá thị cá giản đơn đích vấn đề ma? Chỉ hữu Đại Pháp đệ tử tài hội bị phú dữ giá ma trọng đại đích sứ mệnh.

cùng quan trọng đối với các đệ tử Đại Pháp. Chư vị không chỉ là vấn đề tu luyện cá nhân. Sự tu luyện của chư vị là đang cứu độ các sinh mệnh trong thiên thể to lớn mà bản thân chư vị đại biểu. Trong khi chư vị giảng rõ chân tướng thì chư vị đang cứu độ các thiên thể khác nhiều hơn thậm chí to lớn hơn nữa và các sinh mệnh trong thiên thể, bởi vì đây là trách nhiệm mà Đại Pháp và lịch sử đã giao phó cho chư vị. Tôi đã vừa giảng rồi, nếu như rất nhiều sinh mệnh trên thế gian này đều là đến [từ các thiên thể ấy], thì họ là các Vương, các Chủ, các Thần của các thiên thể rất to lớn, như vậy họ đại biểu cho các thiên thể và các quần [thể] sinh mệnh rất to lớn. Chư vị nếu cứu độ họ, chư vị thử nghĩ xem, chẳng phải là chư vị đã cứu độ được một vị Thần? Rất có khả năng là Thần hết sức cao, và họ lại đối ứng với các thiên thể to lớn hơn nữa và vô số các chúng sinh. Như vậy uy đức ấy là gì? Đó có phải là một vấn đề đơn giản thôi không? Chỉ có đệ tử Đại Pháp mới [được] giao phó sứ mệnh trọng đại như vậy.

所以，个人圆满对于你们来讲不算什么。在历史上，你们有过多修  
炼，很多时期都走过这样的路，目前对你们个人圆满标准的考验根本就不算什么，那是对大法掌握法的衡量标准。你们个人修炼的圆满过程实际上就是给将来维护法、证实法奠定基础，因为你们得有一定的素质，对法有深刻的认识与掌握，同时在你们个人修炼的过程中，得圆满完成你们个人所能够达到的标准，在关键时刻才能真正地去证实法，做大法弟子应该做的。所以大法弟子的责任哪，不是为了个人圆满，而是在证实法中救度众生，那才是大法弟子的历史使命，那才是真正的大法弟子的伟大之所在。

Sở dĩ, cá nhân viên mãn đối vu nhĩ môn lai giảng bất toán thập ma. Tại lịch sử thượng, nhĩ môn hữu quá đa thứ tu luyện, ngân đa thời kỳ đô tẩu quá giá dạng đích lộ, mục tiền đối nhĩ môn cá nhân viên mãn tiêu chuẩn đích khảo nghiệm căn bản tự bất toán thập ma, ná thị đối Đại Pháp chương ác Pháp đích hành lượng tiêu chuẩn. Nhĩ môn cá nhân tu luyện đích viên mãn quá trình thực tế thượng tự thị cấp tương lai duy hộ Pháp, chứng thực Pháp điện định cơ sở, nhân vi nhĩ môn đặc hữu nhất định đích tố chất, đối Pháp hữu thâm khắc đích nhận thức dữ chương ác, đồng thời tại nhĩ môn cá nhân tu luyện đích quá trình trung, đặc viên mãn hoàn thành nhĩ môn cá nhân sở năng cú đạt đáo đích tiêu chuẩn, tại quan kiện thời khắc tài năng chân chính

Do vậy, viên mãn cá nhân đối với chư vị không đáng kể mấy. Trong lịch sử, chư vị đều đã tu luyện nhiều lần, nhiều thời kỳ chư vị đều đã đi qua con đường như thế; hiện nay đối với chư vị thì khảo nghiệm đối với tiêu chuẩn viên mãn cá nhân hoàn toàn không đáng kể gì, mà là tiêu chuẩn đối với Đại Pháp [và] nắm vững Pháp mà nhận định [mới đáng kể]. Quá trình chư vị tu luyện viên mãn cá nhân thực ra là để đặt định cơ sở cho tương lai duy hộ Pháp, chứng thực Pháp; bởi vì chư vị có tố chất nhất định, nắm vững Pháp một cách sâu sắc, đồng thời trong quá trình tu luyện cá nhân của chư vị, đạt viên mãn hoàn thành những tiêu chuẩn mà cá nhân chư vị có thể đạt được, vào thời khắc then chốt có thể thực sự chứng thực Pháp, thực thi

địa khứ chứng thực Pháp, tổ Đại Pháp đệ tử ung cai tổ đích. Sở dĩ Đại Pháp đệ tử đích trách nhiệm nã, bất thị vi liễu cá nhân viên mãn, nhi thị tại chứng thực Pháp trung cứu độ chúng sinh, nã tài thị Đại Pháp đệ tử đích lịch sử sứ mệnh, nã tài thị chân chính đích Đại Pháp đệ tử đích vĩ đại chi sở tại.

những gì mà đệ tử Đại Pháp cần phải làm. Do vậy trách nhiệm của cá đệ tử Đại Pháp, không phải là chỉ vì viên mãn cá nhân, mà là cứu độ chúng sinh trong khi chứng thực Pháp, đó mới là sứ mệnh của các đệ tử Đại Pháp, đó mới là chỗ vĩ đại của các đệ tử Đại Pháp chân chính.

我告诉大家，其实世上的人啊，在当初神造人的时候，人皮里边的那个人的主元神，在近代渐渐地都留在另外空间了，不让他们转生过来。这张人皮绝大多数都被高层生命给占了。也就是说，他们要来得法，要用这张人皮，这其中包括大法弟子。那么，你们的讲清真相这件事情就非常重要。

Ngã cáo tổ đại gia, kỳ thực thể thượng đích nhân a, tại đương sơ Thần tạo nhân đích thời hậu, nhân bì lý biên đích nã cá nhân đích chủ nguyên thần, tại cận đại tiệm tiệm địa đô lưu tại lánh ngoại không gian liễu, bất nhượng tha môn chuyển sinh quá lai. Giá trương nhân bì tuyệt đại đa số đô bị cao tầng sinh mệnh cấp chiếm liễu. Dĩ tự thị thuyết, tha môn yếu lai đắc Pháp, yếu dụng giá trương nhân bì, giá kỳ trung bao quát Đại Pháp đệ tử. Nã ma, nhi môn đích giảng thanh chân tướng giá kiện sự tình thị phi thường trọng yếu.

Tôi nói với chư vị, con người trên thế gian này, vào thời mà Thần ban đầu tạo ra con người, thì cái nguyên thần ở bên trong lớp da người, đến [thời] cận đại đều đã lần lần lưu tại không gian khác, không cho phép họ chuyển sinh [vào đây]. Cái lớp da người này tuyệt đại đa số đã được các sinh mệnh cao cấp chiếm lấy. Nói cách khác, họ cần đến đắc Pháp, cần dùng lớp da người này, trong đó có cả các đệ tử Đại Pháp. Như vậy việc chư vị giảng rõ chân tướng của chư vị là phi thường trọng yếu.

当然了，很多学员在默默地做着大量的讲真相的工作，发传单哪，打电话，利用电脑网，上领馆哪，还有的通过各种媒体形式在向世人讲述着大法的真相，揭露邪恶的迫害。中国国内的学员更了不起，在极大的邪恶压力中证实着法，救度着众生，都是了不起的、伟大的。而且大家做得都非常主动。不管是严寒酷暑，冰天雪地与大雨倾盆，无论世人态度如何，困难再大，大家都在坚持着。这些师父都知道。我看到了，我高兴，我知道你们在自觉地做着你们应该做的。整体大法弟子都在这样做着。当然有个别不精进的，有个别认识不足的，代表不了这个主流，主体都是非常好的，而且没走出来的也在陆续地走出来。我已经多次地在肯定了你们所做的一切。也就是说大法弟子基本上都是按照正法的要求在做。这一切是没有问题的，而且非常好。

Đương nhiên liễu, ngân đa học viên tại mặc mặc địa tổ trước đại trọng đích giảng thanh chân tướng đích công tác, phát truyền đơn nã, đả điện thoại, lợi dụng điện não võng, thượng linh quán nã, hải hữu đích thông qua các chúng môi thể hình thức tại hướng thể nhân giảng thuật trước Đại Pháp đích chân tướng, yết lộ tà ác đích bách hại. Trung Quốc quốc nội đích học viên cánh liễu bất khởi, tại cực đại đích tà ác áp lực trung chứng thực trước Pháp,

Tất nhiên, rất nhiều học viên đang âm thầm thực thị công tác giảng rõ chân tướng trọng đại này, nào là phát truyền đơn, gọi điện thoại, dùng mạng máy tính, đến lãnh sự quán, còn có [các vị] thông qua các môi trường truyền thông khác nhau mà đang hướng đến thể nhân giảng rõ chân tướng của Đại Pháp, vạch trần bức hại của tà ác. Các học viên tại Trung Quốc thật suất sắc, trong áp lực tà ác cực đại đang chứng thực Pháp, đang cứu độ chúng sinh,

cứ độ trước chúng sinh, ná thị liễu bất khởi đích, vĩ đại đích. Nhi thả đại giá tổ đắc đô phi thường chủ động. Bất quản thị nghiêm hàn khốc thử, băng thiên tuyết địa dữ đại vũ khuynh bồn, vô luận thể nhân thái độ như hà, khôn nan tái đại, đại gia đô tại kiên trì trước. Giá thử Sư phụ đô tri đạo. Ngã khán đảo liễu, ngã cao hứng, ngã tri đạo nhĩ môn tại tự giác địa tổ trước nhĩ môn ung cai tổ đích. Chinh cá Đại Pháp đệ tử đô tại giá dạng tổ trước. Đương nhiên hữu cá biệt bất tinh tấn đích, hữu cá biệt nhận thức bất túc đích, đại biểu bất liễu giá cá chủ lưu, chủ thể đô thị phi thường hảo đích, nhi thả một tàu xuất lai đích dã tại lục tục địa tàu xuất lai. Ngã dĩ kinh đa thứ địa tại khẳng định liễu nhĩ môn sở tổ đích nhất thiết. Dã tự thị thuyết Đại Pháp đệ tử cơ bản thượng đô thị án chiếu Chính Pháp đích yêu cầu tại tổ. Giá nhất thiết thị một hữu vấn đề đích, nhi thả phi thường hảo.

我刚才讲了两件事。第三件事，就是你们发正念的问题。这是大法弟子当前要做的三件事情。发正念这件事情对我们大法弟子来讲，也是一件非常伟大的事情。在 1999 年的 7.20 以后啊，这种铺天盖地的对大法的迫害，对大法学员的迫害，对世人的迫害是史无前例的。历史上在对基督教、佛教和其它宗教的迫害，都没有达到这么邪恶。那个时候，还没有这么庞大的舆论工具，交通工具也不发达，迫害只是局限在很小的局部地区。今天中国的面积很大，受害的众生众多，在中国一地就有十几亿人直接受害。但是这场迫害不只是局限在中国大陆，实质上这场迫害是全世界性的，谣言毒害了全世界的人。同时铺天盖地的造谣舆论对大法弟子形成了巨大的压力。更为严重的是这些造谣、中伤把全世界的人都毒害了。这是宇宙的法，是造就一切生命的法，哪个生命的头脑中要是装了对大法不好的思想，大家想一想，现在在正法中，一切生命都在按着其生命对正法的态度决定着生命的留下与清除，这个生命当法正人间时还能要吗？法正人间一开始时就要被淘汰。所以这不是对全世界全人类的迫害吗？

Ngã cương tài giảng liễu lưỡng kiện sự. Đệ tam kiện sự, tự thị nhĩ môn phát chính niệm đích vấn đề. Giá thị Đại Pháp đệ tử đương tiền yếu tố đích tam kiện sự tinh. Phát chính niệm giá kiện sự tinh đối ngã môn Đại Pháp đệ tử lai giảng, dã thị nhất kiện phi thường vĩ đại đích sự tinh. Tại 1999 niên đích 7.20 dĩ hậu a, giá chúng phô thiên cái địa đích đối Đại Pháp đích bách hại, đối Đại Pháp học viên đích bách hại, đối thể nhân đích bách hại thị sử vô tiền lệ đích. Lịch sử thượng tại đối Cơ Đốc giáo, Phật giáo hoà kỳ tha tôn giáo đích bách hại, đô một

đều là rất suất sắc và vĩ đại. Hơn nữa chư vị thực thi hết sức chủ động. Không quản rét buốt nóng nực, đất trời băng tuyết hay mưa lớn ngập tràn, bất kể thái độ thể nhân ra sao, khó khăn đến mấy, mọi người đều kiên trì. Điều ấy Sư phụ đều biết. Tôi đều thấy, tôi rất ưng ý, tôi biết rằng chư vị tự giác thực thi những điều mà chư vị cần phải làm. Toàn bộ các đệ tử Đại Pháp đều đang thực thi như vậy. Tất nhiên có một số cá biệt không tinh tấn, có một số cá biệt nhận thức không đầy đủ, nhưng không đại biểu cho dòng chảy chính; chủ thể là hết sức tốt, hơn nữa những [người] chưa bước ra đều đang lần lượt bước ra. Tôi đã nhiều lần khẳng định hết thảy những gì mà chư vị đã làm. Nói cách khác, các đệ tử Đại Pháp về cơ bản đều đan chiếu theo yêu cầu Chính Pháp mà thực thi. Hết thảy điều này đều không có vấn đề gì, mà [thực ra] là rất tốt.

Tôi vừa giảng xong hai việc. Việc thứ ba là vấn đề phát chính niệm của chư vị. Đây là ba việc mà các đệ tử Đại Pháp đang thực thi hiện nay. Đối với các đệ tử Đại Pháp chúng ta mà xét thì việc phát chính niệm này cũng là một việc vĩ đại phi thường. Từ 20 tháng Bảy, 1999 về sau, thị sự bức hại phô thiên cái địa đối với Đại Pháp, bức hại đối với học viên Đại Pháp, bức hại đối với thể nhân này là điều chưa hề có tiền lệ trong lịch sử. Bức hại đối với Cơ Đốc giáo và Phật giáo hay các tôn giáo khác trong lịch sử đều không đạt đến tà ác như thế này. Thời

hữu đạt đáo giá ma tà ác. Nả cá thời hậu, hài một hữu giá ma bàng đại đích dư luận công cụ, giao thông công cụ đã bắt phát đạt, bách hại chỉ thị cuộc hạn tại ngân tiêu đích cuộc bộ địa khu. Kim thiên Trung Quốc đích diện tích ngân đại, thụ hại đích chúng sinh chúng đa, tại Trung Quốc nhất địa tựu hữu thập kỷ ức nhân trực tiếp thụ hại. Dẫn thị giá trường bách hại bất chỉ thị cuộc hạn tại Trung Quốc đại lục, thực chất thượng giá trường bách hại thị toàn thế giới tính đích, dao ngôn độc hại liễu toàn thế giới đích nhân. Đồng thời phô thiên cái địa đích tạo dao dư luận đối Đại Pháp đệ tử hình thành liễu cự đại đích áp lực. Cảnh vi nghiêm trọng đích thị giá thử tạo dao, trung thương bả toàn thế giới đích nhân đồ độc hại liễu. Giá thị vũ trụ đích Pháp, thị tạo tựu nhất thiết sinh mệnh đích Pháp, nả cá sinh mệnh đích đầu não trung yếu thị trang liễu đối Đại Pháp bất hảo đích tư tưởng, đại gia tưởng nhất tưởng, hiện tại tại Chính Pháp trung, nhất thiết sinh mệnh đồ tại án trước kỳ sinh mệnh đối Chính Pháp thái độ quyết định trước sinh mệnh đích lưu hạ dữ thanh trừ, giá cá sinh mệnh đương Pháp Chính nhân gian thời hài năng yếu ma? Pháp Chính nhân gian nhất khai thủy thời tựu yếu bị đảo thái. Sở dĩ giá bất thị đối toàn thế giới toàn nhân loại đích bách hại ma?

ấy, chưa có công cụ dư luận rộng lớn như thế này, phương tiện giao thông cũng không phát triển như vậy, bị bức hại cũng chỉ hạn cuộc trong một địa khu cục bộ rất nhỏ bé. Diện tích hiện nay của Trung Quốc rất to lớn, các chúng sinh chịu hại rất nhiều, [riêng] tại vùng đất Trung Quốc đã có hơn tỷ người chịu hại trực tiếp. Tuy nhiên trường bức hại này không chỉ hạn cuộc tại Trung Quốc, trên thực tế thì trường bức hại này mang tính toàn thế giới, những lời giả dối đã độc hại nhân dân toàn thế giới. Đồng thời dư luận vu khống phô thiên cái địa kia đã hình thành áp lực rất lớn đối với các đệ tử Đại Pháp. Nghiêm trọng hơn nữa là những lời vu khống ấy đã làm ngộ độc nhân dân toàn thế giới. Đây là Pháp của vũ trụ, là Pháp tạo nên hết thảy sinh mệnh, trong đầu não của sinh mệnh kia nếu mang theo tư tưởng bất hảo đối với Đại Pháp—thì mọi người thử nghĩ xem, hết thảy các sinh mệnh đều đang chiếu theo thái độ của sinh mệnh ấy đối với Chính Pháp mà [được] quyết định xem sẽ lưu lại hay thanh trừ sinh mệnh ấy—vậy hỏi sinh mệnh kia trong thời Pháp Chính nhân gian còn [được] cần đến nữa không? Hễ Pháp Chính nhân gian bắt đầu [nó] sẽ phải bị đảo thái ngay. Do đó đây chẳng phải là bức hại đối với nhân loại toàn thế giới hay sao?

大法弟子了不起。迫害开始的时候大家都没有碰到过这样的事情，没有心理准备，有点不知所措。后来逐渐地冷静下来，渐渐地大家都走出来证实法。现在大家更加理智地在揭露这场邪恶，挽救着众生。目前我们基本上能叫全世界所有的政府、全世界绝大多数的人都知道了我们法轮大法的好，都知道了我们是无辜被迫害的，都知道了中国邪恶的流氓头子的丑陋与恶霸的变态嘴脸，看清了政治流氓集团的邪恶。我们面对的是一个被极其邪恶的政治流氓统治者操纵的庞大的国家宣传机器，我们能使全世界的人们都了解了迫害的真相，把被诬陷与造谣毒害了的世人救出来，了不起，真的了不起。中国大陆内的弟子在严重压力的情况下，更是在这样做着，使中国人觉醒了。使全世界的人都觉醒了，都知道这场迫害的邪恶，谁也不去随从它，都在抵制它，那邪恶还能支撑下去吗？其实操纵迫害的邪恶因素现在已经非常的少了，旧的势力认为考验大法已经不够用。邪恶也看到了，大势已去，大法永远也不会被铲除。

Đại Pháp đệ tử liễu bất khởi. Bách hại khai thủy đích thời hậu đại gia đồ một hữu bán đáo quá giá dạng đích sự tình, một hữu tâm lý chuẩn bị, hữu điếm bất tri sở thố. Hậu lai trực tiệm địa lãnh tinh hạ lai, tiệm tiệm địa đại gia đồ tẩu xuất lai chứng

Các đệ tử Đại Pháp thật suất sắc. Khi bức hại bắt đầu thì mọi người đều chưa từng gặp qua sự việc như thế, chưa có chuẩn bị về tâm lý, có chỗ không biết phải xử lý ra sao. Sau đó dần dần bình tĩnh lại, dần dần mọi người đều bước ra chứng thực Pháp.

thực Pháp. Hiện tại đại gia cánh gia lý trí địa tại yết lộ giá trường tà ác, vẫn cứu trước chúng sinh. Mục tiền ngã môn cơ bản thượng năng khiêu toàn thể giới sở hữu đích chính phủ, toàn thể giới tuyệt đại đa số đích nhân đô tri đạo liễu ngã môn Pháp Luân Đại Pháp đích hảo, đô tri đạo liễu ngã môn thị vô cô bị bách hại đích, đô tri đạo liễu Trung Quốc tà ác đích lưu manh đầu tử đích sửu lậu dữ ác bá đích biến thái chủy kiểm, khán thanh liễu chính trị lưu manh tập đoàn đích tà ác. Ngã môn diện đối đích thị nhất cá bị cực kỳ tà ác đích chính trị lưu manh thông trị gia thao túng đích bàng đại đích quốc gia tuyên truyền cơ khí, ngã môn năng sử toàn thể giới đích nhân môn đô liễu giải liễu bách hại đích chân tướng, bá bị vu hãm dữ tạo dao độc hại liễu đích thể nhân cứu xuất lai, liễu bất khởi, chân đích liễu bất khởi. Trung Quốc đại lục nội đích đệ tử tại nghiêm trọng áp lực đích tình huống hạ, cánh thị tại giá dạng tổ trước, sử Trung Quốc nhân giác tỉnh liễu. Sử toàn thể giới đích nhân đô giác tỉnh liễu, đô tri đạo liễu giá trường bách hại đích tà ác, thùy dã bất tùy tùng tha, đô tại để chế tha, ná tà ác hài năng chi sanh hạ khứ ma? Kỳ thực thao túng bách hại đích tà ác nhân tố hiện tại dĩ kinh phi thường đích thiếu liễu, cự đích thể lực nhận vi khảo nghiệm Đại Pháp dĩ kinh bất cú dụng. Tà ác dã khán đáo liễu, đại thể chi khứ, Đại Pháp vĩnh viễn dã bất hội bị sản trừ.

Hiện nay mọi người đang vạch trần trường tà ác này một cách có lý trí hơn, đang cứu vãn chúng sinh. Trước mắt chúng ta về cơ bản có thể làm cho các chính phủ toàn thể giới, tuyệt đại đa số nhân dân thế giới đều biết rằng Pháp Luân Đại Pháp chúng ta là tốt, đều biết rằng chúng ta vô tội nhưng bị bức hại, đều biết được bộ mặt miệng lưỡi xấu xa ác bá đã biến chất của kẻ cầm đầu lưu manh tà ác tại Trung Quốc, thấy rõ được sự tà ác của tập đoàn lưu manh chính trị. Chúng ta đang đối mặt với bộ máy tuyên truyền to lớn vốn bị kẻ thống trị chính trị lưu manh cực kỳ tà ác đang thao túng; chúng ta có thể làm cho con người toàn thể giới hiểu đều rõ được chân tướng của sự bức hại, cứu lấy những con người thể gian đã bị vu khống hãm hại và dôi trá đầu độc; thật suât sắc, thật sự rất suât sắc. Các đệ tử tại Trung Quốc đang ở trong tình huống chịu áp lực nghiêm trọng, lại càng đang thực thi như thế, để cho người [dân] Trung Quốc tỉnh ngộ ra, biết được sự tà ác của trường bức hại ấy, không ai theo chúng nữa, đều bất hợp tác với chúng; thì hỏi tà ác ấy còn chống đỡ được nữa không? Thực ra hiện nay nhân tố tà ác đang thao túng bức hại đã [chỉ còn] vô cùng ít ỏi, cự thể lực đã nhận ra khảo nghiệm Đại Pháp đã không có tác dụng gì. Tà ác cũng đã nhận thấy, cái thể lớn mạnh ấy đã đi, Đại Pháp cũng vĩnh viễn sẽ không bị trừ bỏ.

大家还记得吧，在你们刚刚开始发正念时，那些邪恶的迫害大法弟子的生命马上排着队，摆着阵势，打着鼓就来了。由于大家经过一段时间的发正念，大量地清理掉了这些邪恶的因素，现在你们在正念中发出的功都得到处去找那些邪恶的东西了。大法弟子一立掌它就逃了。大法弟子能用正眼去正视恶人，恶人马上避开目光。因为正念使操纵恶人的邪恶生命被吓跑了，因为它们知道逃得慢一点将瞬间被大法弟子的正念清除掉。所以邪恶现在不断地向中国的邪恶的中心收缩，在全世界其它地区控制人思想的邪恶因素已经在最后的清除中。

Đại gia hài ký đặc ba, tại nhĩ môn cương cương khai thủy phát chính niệm thời, ná ta tà ác đích bách hại Đại Pháp đệ tử đích sinh mệnh mã thượng bài trước đội, bãi trước trận thế, đã trước cỗ tựu lai liễu. Do vu đại gia kinh quá nhất đoạn thời gian đích phát chính niệm, đại lượng địa thanh lý điều liễu giá ta tà ác đích nhân tố, hiện tại nhĩ môn tại phát chính niệm trung phát xuất đích công đô đặc đáo xử khứ trào ná ta tà ác đích đông tây liễu. Đại Pháp đệ tử nhất lập chương tha tựu đảo liễu. Đại

Mọi người còn nhớ chăng, hồi chúng ta mới bắt đầu phát chính niệm, thì những sinh mệnh bức hại đệ tử Đại Pháp kia lập tức xếp thành đội ngũ, xếp thành trận thế, [kẻ] bị đã rồi lại có [kẻ] đến tiếp. Bởi vì mọi người đã qua một đoạn thời gian phát chính niệm, thanh lý một lượng lớn các nhân tố tà ác ấy, nên hiện nay khi mọi người phát chính niệm thì công phát xuất ra đều phải đi các nơi để tìm những thứ tà ác ấy. Hễ đệ tử Đại Pháp lập chương thì chúng liền chạy trốn. Đệ tử Đại Pháp có thể

Pháp đệ tử năng dụng chính nhân khứ chính thị ác nhân, ác nhân mã thượng ty khai mục quang. Nhân vi chính niệm sử thao túng ác nhân đích tà ác sinh mệnh bị hách bào liễu, nhân vi tha môn tri đạo đào đắc mạn nhất điểm tương thuận gian bị Đại Pháp đệ tử đích chính niệm thanh trừ điếu. Sở dĩ tà ác hiện tại bất đoạn địa hướng Trung Quốc đích tà ác đích trung tâm thu súc, tại toàn thế giới kỳ tha địa khu không chế nhân tư tưởng đích tà ác nhân tố dĩ kinh tại tối hậu đích thanh trừ trung.

nhìn thẳng kẻ ác bằng con mắt chân chính, kẻ ác lập tức phải né tránh ánh mắt ấy. Bởi vì chính niệm đã làm các sinh mệnh đang thao túng kẻ ác ấy sợ quá mà chạy trốn cả; là vì chúng đều biết rằng nếu chạy chậm một chút là chớp mắt sẽ bị chính niệm của đệ tử Đại Pháp thanh trừ ngay. Do đó tà ác hiện nay đang liên tục co cụm về trung tâm tà ác tại Trung Quốc; còn nhân tố tà ác đang không chế tư tưởng con người tại các nơi khác trên toàn thế giới đã đang trong [giai đoạn] bị thanh trừ cuối cùng.

记得 1999 年 7.20 刚刚开始的时候，全世界很多地区没人知道大法是怎么回事，中国忽然间出现这么大的一个镇压，到底是怎么回事啊？全世界的媒体都在转载中国造谣媒体的宣传，当时的压力很大。当然了，这只是个形式上的压力，还有本质上的压力。就这形式上的压力也是史无前例的。大家顶着这样的压力，把这一切正到现在这种程度，真的了不起。

Ký đắc 1999 niên 7.20 cương cương khai thủy đích thời hậu, toàn thế giới ngân đa địa khu một nhân tri đạo Đại Pháp thị châm ma hồi sự, Trung Quốc hốt nhiên gian xuất hiện giá ma đại đích nhất cá trấn áp, đảo đê thị châm ma hồi sự a? Toàn thế giới đích môi thể đô tại truyền tải Trung Quốc tạo dao môi thể đích tuyên truyền, đương thời đích áp lực ngân đại. Đương nhiên liễu, giá chỉ thị cá hình thức thượng đích áp lực, hài hữu bản chất thượng đích áp lực. Tụ giá hình thức thượng đích áp lực dã thị sử vô tiền lệ đích. Đại gia đình trước giá dạng đích áp lực, bả giá nhất thiết chính đảo hiện tại giá chủng trình độ, chân đích liễu bất khởi.

Nhớ lại hồi 20 tháng Bảy, 1999 mới bắt đầu, rất nhiều vùng trên toàn thế giới đều không có ai biết Đại Pháp là gì, đột nhiên tại Trung Quốc đã xuất hiện đợt trấn áp to lớn đến thế, rốt cuộc đó là gì vậy? Các phương tiện truyền thông toàn thế giới đều truyền tải lại tuyên truyền vu khống của các phương tiện truyền thông Trung Quốc, áp lực lúc ấy rất lớn. Tất nhiên, đó chỉ là áp lực trên hình thức, còn có áp lực về bản chất. Ngay áp lực trên hình thức ấy cũng chưa hề có tiền lệ trong lịch sử. Mọi người đối trước áp lực như thế, đã làm chính lại tất cả cho đến mức độ như hiện nay, thật là suýt sắc.

当时呢，宇宙中注定要淘汰的邪恶因素从上边压下来的时候非常的大，把整个三界呀，层层粒子构成的空间都挤满了，全宇宙的邪恶都压下来了。这么大的东西，压向了人类，压向了三界。你们看到了，当时媒体报导的地球的照片象个魔鬼的脸，那只是地球表面一层空间的表现。如果不是正法的话，三界内的生命一个也活不了，因为那个东西足以销毁相当庞大的天体。当正法之势把所有压下来的东西销毁掉的时候，整体抑制人们思想的因素就清除掉了，这时形势就发生了很大的变化。过去讲真相的时候，很多人根本就不听，而且表现很恶。当这些东西被销毁掉了的时候，你们再去讲真相时，人就愿意接受了，也能听了。但是还不够理智，因为钻进三界里的那些邪恶的生命还在操纵人，还在操纵着有对大法不好思想意识的人。由于受造谣媒体宣传的影响，这种人相当的多，所以当时对我们造成的压力还是很大，而且很多邪恶的生命是非

常低下的。在这种情况下，我告诉大家发正念，在发正念中清除了操纵人的邪恶因素后才从根本上使世人清醒了。

Đương thời ni, vũ trụ trung chú định yếu đảo thái tà ác nhân tố từng thượng biên áp hạ lai đích thời hậu phi thường đại, bả chính cá tam giới a, tầng tầng lập tử cấu thành đích không gian đô tể mãn liễu, toàn vũ trụ đích tà ác đô áp hạ lai liễu. Giá ma đại đích đông tây, áp hướng liễu nhân loại, áp hướng liễu tam giới. Nhĩ môn khán đảo liễu, đương thời môi thể báo đạo đích địa cầu đích chiếu phiên tượng cá ma quỷ đích kiểm, ná chỉ thị địa cầu biểu diện nhất tầng không gian biểu hiện. Như quả bất thị Chính Pháp đích thoại, tam giới nội đích sinh mệnh nhất cá đã hoạt bất liễu, nhân vi ná cá đông tây túc dĩ tiêu huỷ tương đương bàng đại đích thiên thể. Đương Chính Pháp chi thể bả sở hữu áp hạ lai đích đông tây tiêu huỷ diệu đích thời hậu, chính cá ức chế nhân môn tư tưởng đích nhân tố tựu thanh trừ diệu liễu, giá thời hình thể tựu phát sinh liễu ngân đại đích biến hoá. Quá khứ giảng chân tướng đích thời hậu, ngân đa nhân căn bản tựu bất thính, nhi thả biểu hiện ngân ác. Đương giá thủ đông tây bị tiêu huỷ diệu liễu đích thời hậu, nhĩ môn tái khứ giảng chân tướng thời, nhân tựu nguyện ý tiếp thụ liễu, dã năng thính liễu. Dẫn thị hải bất cú lý trí, nhân vi toàn tiến tam giới lý đích ná ta tà ác đích sinh mệnh hải tại thao túng nhân, hải tại thao túng trước hữu đối Đại Pháp bất hảo tư tưởng ý thức đích nhân. Do vu tựu tạo dao mỗi thể tuyên truyền đích ảnh hưởng, giá chủng nhân tương đương đích đa, sở dĩ đương thời đối nhĩ môn tạo thành đích áp lực hải thị ngân đại, nhi thả ngân đa tà ác đích sinh mệnh thị phi thường đề hạ đích. Tại giá chủng tình huống hạ, ngã cáo tổ đại gia phát chính niệm, tại phát chính niệm trung thanh trừ liễu thao túng nhân đích tà ác nhân tố hậu tài từng căn bản thượng sử thể nhân thanh tịnh liễu.

在整个正法过程当中，我的功是从微观向表面上来的。实际上速度是非常快的，我一会就讲这个正法的速度问题。在正法之势没做到人的表面之前，也就是正法不断往这个表面上来，而表面上这点没有被正过法之前的空档，就在这个空档的时间里，邪恶的旧势力表现着它的一切，利用着最邪恶、最底层的那些乌七八糟的奇形生命来迫害大法，迫害大法弟子。而大法弟子也是在正法未到之前的这段时间中在证实着法，救度着众生。一切表现都在这段时间里。

Tại chính cá Chính Pháp quá trình đương trung, Trong toàn bộ quá trình Chính Pháp, công của tôi

ngã đích công thị tùng vi quan hướng biểu diện thượng lai đích. Thực tế thượng tốc độ thị phi thường khoái đích, ngã nhất hội tựu giảng giá ma Chính Pháp đích tốc độ vẫn đề. Tại Chính Pháp chi thể một tổ đảo nhân đích biểu diện chi tiền, đã tựu thị Chính Pháp bất đoạn vãng giá cá biểu diện thượng lai, nhi biểu diện thượng giá điểm một hữu bị Chính qua Pháp chi tiền đích không đáng, tựu tại giá cá không đáng đích thời gian lý, tà ác đích cự thể lực biểu hiện trước tha đích nhất thiết, lợi dụng trước tôi tà ác, tôi đề tăng đích ná ta ô thất bát tao đích kỳ hình sinh mệnh lai bách hại Đại Pháp, bách hại Đại Pháp đệ tử. Nhi Đại Pháp đệ tử đã thị tại Chính Pháp vị đảo chi tiền đích giá đoạn thời gian trung tại chúng thực trước Pháp, cứu độ trước chúng sinh. Nhất thiết biểu hiện đồ tại giá đoạn thời gian lý.

là từ [tiền] vi quan hướng đến bề mặt. Trên thực tế, tốc độ là mau lẹ phi thường; tôi sẽ giảng một chút về vấn đề tốc độ Chính Pháp này. Vào lúc trước khi mà cái thể của Chính Pháp chưa thực thi đến bề mặt của con người, cũng là lúc mà Chính Pháp đang liên tục tiến đến bề mặt, khoảng trống trước ở trước khi các điểm bề mặt này được qua Chính Pháp, vào đúng khoảng trống thời gian ấy, thì cự thể lực tà ác biểu hiện ra hết thảy [những gì] của chúng, đang lợi dụng những sinh mệnh kỳ hình cận bã đen bản ở tầng thấp nhất và tà ác nhất để bức hại Đại Pháp, bức hại các đệ tử Đại Pháp. Còn các đệ tử Đại Pháp cũng trong đúng đoạn thời gian Chính Pháp còn chưa đến để chúng thực Pháp, cứu độ chúng sinh. Hết thảy đều đang biểu hiện vào đoạn thời gian này.

没有彻底正完法之前，剩下的这部份空间正法之势还在继续穿越着。但是在正法之势还没走到表面空间之前，表面空间里边还有宇宙旧的法、败坏了的法在，所以这个旧的法在制约着正法未到之前旧空间中的一切生命。如果把这个旧的法过早地毁掉，也就是说在正法到来之前就把旧的法毁掉，大家想一想，那会出现严重问题：宇宙上下，横向空间，纵向空间，一切空间都将被打乱，宇宙里边的所有的时间都将不存在，变成一个最大的空间，变成一个最快的时间，所有旧空间里面的一切生命会在一个最快的时间中以最快的速度全部烂掉，一切物质马上就会坏掉，整个剩下的还没有被正过法的旧宇宙的表面一切就完蛋了，马上就解体。旧宇宙没有正过法的这点表面也是由无数庞大空间、无数众生、无数神所组成的，所以在没正完法之前还不能够毁掉它，否则那里的众生就会在正法没到来之前解体了，就得不到救度。师父不只是在救度你们与世人哪，也在救度那些高层生命啊。旧的生命看不到新宇宙什么样，也不允许它看，那么它们就遵循着这个旧的法理在维护着这个旧的宇宙的一切。所以我按照新宇宙的要求它们，它们不干，它们看不到。那么在正法中旧的法实际上就在起着干扰我与大法弟子的作用。我是能毁掉它的。刚才我讲了，为了救度众生不能毁，一旦毁了，这些生命都将不能得度，这部分天体中的众生就全完了。而且我们大法弟子的主体还在这里，救度的难度会更大。

Một hữu triệt đề Chính hoàn Pháp chi tiền, thăng hạ đích giá bộ phận không gian Chính Pháp chi thể hải tại kế tục xuyên việt trước. Dẫn thị tại Chính Pháp chi thể hải một tảo đảo biểu diện không gian chi tiền, biểu diện không gian lý biên hải hữu vũ trụ cự đích Pháp, bại hoại liễu đích Pháp tại, sở dĩ giá cá cự đích Pháp tại chế ước trước Chính Pháp

Trước khi Pháp Chính hoàn tất triệt đề, thì cái thể của Chính Pháp đang liên tục xuyên qua các bộ phận không gian còn lại. Tuy nhiên khi mà cái thể của Chính Pháp chưa đến được không gian bề mặt, thì ở nơi không gian về mặt vẫn còn cự Pháp của vũ trụ, Pháp đã bị bại hoại còn ở đó; do vậy cự Pháp ấy đang ước chế hết thảy các sinh mệnh ở

vị đạo chi tiền cự không gian trung đích nhất thiết sinh mệnh. Như quả bả giá cá cự đích Pháp quá tảo địa huỷ điều, dã tựu thị thuyết tại Chính Pháp đảo lai chi tiền tựu bả cự đích Pháp huỷ điều, đại gia tương nhất tương, ná hội xuất hiện nghiêm trọng vấn đề: vũ trụ thượng hạ, hoành hướng không gian, tung hướng không gian, nhất thiết không gian đô tương bị đả loạn, vũ trụ lý biên đích sở hữu đích thời gian đô tương bất tồn tại, biến thành nhất cá tối đại đích không gian, biến thành nhất cá tối khoái đích không gian, sở hữu cự không gian lý diện đích nhất thiết sinh mệnh hội tại nhất cá tối khoái đích không gian trung dĩ tối khoái đích tốc độ toàn bộ lạn điều, nhất thiết vật chất mã thượng tựu hội hoại điều, chính cá thặng hạ đích hải một hữu bị Chính qua Pháp đích cự vũ trụ đích biểu diện nhất thiết tựu hoàn đản liễu, mã thượng tựu giải thể. Cự vũ trụ một hữu Chính qua Pháp đích giá điểm biểu diện dã thị do vô số bàng đại không gian, vô số chúng sinh, vô số Thần sở tổ thành đích, sở dĩ tại một Chính hoàn Pháp chi tiền hải bất năng cú huỷ điều tha, phủ tắc ná lý đích chúng sinh tựu hội tại Chính Pháp một đảo lai chi tiền giải thể liễu, tựu đắc bất đảo cứu độ. Su phụ bất chi thị tại cứu độ nhĩ môn dữ thể nhân ná, dã tại cứu độ ná ta cao tầng sinh mệnh a. Cự đích sinh mệnh khán bất đảo tân vũ trụ thập ma dạng, dã bất doãn hứa tha khán, ná ma tha môn tựu tuân tuần trước giá cá cự đích Pháp lý tại duy hộ trước giá cá cự đích vũ trụ đích nhất thiết. Sở dĩ ngã án chiếu tân vũ trụ đích yêu cầu tha môn, tha môn bất cán, tha môn khán bất đảo. Ná ma tại Chính Pháp trung cự đích Pháp thực tế thượng tựu tại khởi trước can nhiễu ngã dữ Đại Pháp đệ tử đích tác dụng. Ngã thị năng huỷ điều tha môn đích. Cương tài ngã thuyết giảng liễu, vi liễu cứu độ chúng sinh bất năng huỷ, nhất đản huỷ liễu, giá ta sinh mệnh đô tương bất năng đắc độ, giá bộ phận thiên thể trung đích chúng sinh tựu toàn hoàn liễu. Nhi tả ngã môn Đại Pháp đệ tử đích chủ thể hải tại giá lý, cứu độ đích nan độ hội cánh đại.

trong cự không gian mà Chính Pháp còn chưa đến được. Nếu như ngay từ sớm đã huỷ bỏ cự Pháp kia, nói cách khác huỷ bỏ cự Pháp từ khi Chính Pháp còn chưa đến, thì mọi người thử nghĩ coi, nó sẽ xuất hiện vấn đề nghiêm trọng: vũ trụ từ trên xuống dưới, không gian hướng ngang, không gian hướng dọc, hết thảy các không gian đều bị đả loạn, hết thảy thời gian có trong vũ trụ đều sẽ không tồn tại, biến thành một không gian to lớn nhất, biến thành một không gian mau lẹ nhất, hết thảy các sinh mệnh trong tất cả các cự không gian đều sẽ ở trong không gian mau lẹ nhất ấy mà như nát toàn bộ với tốc độ lớn nhất, hết thảy vật chất đều lập tức hoại ngay, hết thảy những gì ở bề mặt của cự vũ trụ còn lại mà chưa qua Chính Pháp đều bị kết thúc, lập tức giải thể hết. Chỗ bề mặt của cự vũ trụ mà chưa qua Chính Pháp cũng là do vô số không gian to lớn, vô số sinh mệnh, vô số Thần tổ [hợp mà] thành, do vậy khi mà Chính Pháp chưa kết thúc thì không thể huỷ bỏ chúng được, nếu không thì chúng sinh ở trong ấy sẽ bị giải thể trước khi Chính Pháp đến, [và] không được cứu độ. Su phụ không phải chỉ đang cứu độ chư vị và thể nhân, mà cũng là đang cứu độ các sinh mệnh cao tầng ấy. Cự sinh mệnh không thấy được vũ trụ mới như thế nào, mà cũng không cho phép họ thấy; như vậy họ [mới] tuân theo cự Pháp lý mà duy hộ hết thảy những gì của cự vũ trụ này. Do vậy [khi] tôi chiêu theo vũ trụ mới mà đặt yêu cầu cho họ, thì họ không chịu, họ không nhìn thấy [vấn đề này]. Thế nên ở trong Chính Pháp thì cự Pháp trên thực tế đang khởi tác dụng can nhiễu đến tôi và các đệ tử Đại Pháp. Tôi có thể huỷ bỏ chúng. [Nhưng] như tôi đã nói, vì để cứu độ chúng sinh nên không thể huỷ; một khi huỷ đi, thì những sinh mệnh ấy sẽ không thể đắc độ được nữa, chúng sinh ở trong bộ phận thiên thể ấy đã kết thúc mất rồi. Hơn nữa chủ thể của đệ tử Đại Pháp là còn đang tại đây, còn khó mà có thể cứu độ hơn nữa.

所以有许多事情是不能简单看的。不破除这个旧的法，就会给正法带来难度；破除这个法，就给救度众生带来严重后果。大法弟子发正念清理邪恶对你们的迫害，正念纯正地做是可以的，旧的法理也是这样的理。这与正念对待修炼、正念救度众生是一个道理。所以你们能做这件事情。如果师父替你们做，那么这个旧的法理与旧的神就不干，由于很多事情我都给你们做了，再超格地多做，或者是全包下来做，那么这个旧的法理和旧的宇宙的生命看到，它们是绝对不干的。它们认为你们的一切

我都包了，大法弟子自己没有修，所以它们就会起来阻挡。

Sở dĩ hữu hứa đa sự tình thị bất năng giản đơn khán đích. Bất phá trừ giá cá cự đích Pháp, tựu hội cấp Chính Pháp đối lai nan độ; phá trừ giá cá Pháp, tựu cấp cứu độ chúng sinh đối lai nghiêm trọng hậu quả. Đại Pháp đệ tử phát chính niệm thanh lý tà ác đối nhĩ môn đích bách hại, chính niệm thuần chính địa tổ thị khả dĩ đích, cự đích Pháp lý dã thị giá dạng đích lý. Giá dữ chính niệm đối đãi tu luyện, chính niệm cứu độ chúng sinh thị nhất cá đạo lý. Sở dĩ nhĩ môn năng tổ giá kiện sự tình. Như quả Sư phụ thể nhĩ môn tổ, ná ma giá cá cự đích Pháp lý dữ cự đích Thần tựu bất cán, do vu ngân đa sự tình ngã đô cấp nhĩ môn tổ liễu, tái siêu cách địa đa tổ, hoặc giả thị toàn bao hạ lai tổ, ná ma giá cá cự đích Pháp lý hoà cự đích vũ trụ đích sinh mệnh khán đáo, tha môn thị tuyệt đối bất cán đích. Tha môn nhận vi nhĩ môn đích nhất thiết ngã đô bao liễu, Đại Pháp đệ tử tự kỷ một hữu tu, sở dĩ tha môn tựu hội khởi lai trở đàng.

Do đó có rất nhiều sự việc không thể coi là đơn giản được. Nếu không phá trừ cự Pháp kia, thì sẽ mang đến sự khó khăn cho cứu độ của Chính Pháp; còn phá trừ [cự] Pháp ấy, thì sẽ đưa đến hậu quả nghiêm trọng cho chúng sinh. Các đệ tử Đại Pháp phát chính niệm thanh lý tà ác đang bức hại chư vị, chính niệm thuần chính là khả dĩ, [vi] cự Pháp lý cũng là như vậy. Điều ấy và chính niệm đối với tu luyện, chính niệm đối với chúng sinh đó là một đạo lý. Do đó chư vị có thể làm điều ấy. Nếu như Sư phụ làm thay cho chư vị, thì cự Pháp lý và cự Thần sẽ không chịu, bởi vì tôi đã làm rất nhiều việc cho chư vị rồi, nếu như đặc cách mà làm nhiều nữa, hoặc làm hết cả cho, thì cự Pháp lý và các sinh mệnh của cự vũ trụ sẽ thấy hết, họ tuyệt đối sẽ không chịu. Họ sẽ cho rằng hết thảy những gì của chư vị là do tôi bao hết, rằng các đệ tử Đại Pháp chưa hề tu, do vậy họ sẽ ngăn cản.

当然阻挡我也能清理掉它们，这么做行不行哪？有许多事情不是那么简单的。你比如说我举个例子。中国国内有些学员有时做得不是太好，当他们被抓去迫害的时候，那些恶警在打他们时，打得很厉害。可是，那个时候有的学员，正念是不足的，所以遭受的迫害就更加严重。邪恶在打他的时候，他也忘了自己是大法弟子了，也没有想到，我求救师父帮助。有的求救师父的时候也带着强烈的怕心。很多当被打得很痛的时候嘴里却在喊：“妈呀！妈呀！”完全把这迫害视为常人对人的迫害了。那么这个时候我去保护他，这些旧势力它就不干了，因为它在维护着旧的宇宙的理。它认为那是宇宙的唯一理，新宇宙它看不到。它就要说：“这是你弟子吗？你看他把你当师父了吗？他把自己当作修炼人了吗？他有正念吗？他放下生死了吗？他做到金刚不动了吗？”这个时候师父真的被它们指责得无话可说呀。当然了，一时一世的表现不能说他就不是我弟子了，它们也懂，它们就会说：“我们打他的目的就是要把他正念打出来。你看他连你都不认嘛。他也不把自己当成大法弟子。”

Đương nhiên trở đàng ngã dã năng thanh lý điều tha môn, giá ma tổ hành bất hành nã? Hữu hứa đa sự tình bất thị ná ma giản đơn đích. Nhĩ tỷ như thuyết ngã cử cá lệ tử. Trung Quốc quốc nội hữu ta học viên hữu thời tổ đắc bất thị thái hảo, đương tha môn bị trào khứ bách hại đích thời hậu, ná ta ác bá tại đã tha môn thời, đã đắc ngân lệ hại. Khả thị, ná cá thời hậu hữu đích học viên, chính niệm thị bất túc đích, sở dĩ tao thụ đích bách hại tựu cánh gia nghiêm trọng. Tà ác tại đã tha đích thời hậu, tha dã

Tất nhiên đã ngăn trở thì tôi có thể thanh lý chúng, nhưng làm thế có được không? Có rất nhiều việc không thể coi là quá đơn giản như vậy được. Như một thí dụ thế này. Một số học viên tại Trung Quốc có lúc thực thi không được tốt lắm, khi mà họ đang bị bắt và bị bức hại, và những kẻ ác bá kia đang đánh họ, đánh họ rất ghê gớm. Tuy nhiên vào lúc ấy có học viên chính niệm không đầy đủ, nên bức hại gặp phải lại càng nghiêm trọng hơn. Khi tà ác đánh đập họ, họ quên mất bản thân mình là đệ tử

vong liễu tự kỷ thị Đại Pháp đệ tử liễu, tha một hữu tướng đáo, ngã cầu cứu Sư phụ bang trợ. Hữu đích cầu cứu Sư phụ đích thời hậu dã đối trước cường liệt đích phạt tâm. Ngạn đa đương bị đả đắc ngạn thống đích thời hậu chủ lý khước tại hám: “Ma a! Ma a!” Hoàn toàn bả giá bách hại thị vi thường nhân đối nhân đích bách hại liễu. Ná ma giá cá thời hậu ngã khứ bảo hộ tha, giá ta cự thể lực tha tự bắt cán liễu, nhân vi tha tại duy hộ trước cự đích vũ trụ đích lý. Tha nhận vi ná thị vũ trụ đích duy nhất lý, tân vũ trụ tha khán bất đáo. Tha tự yếu thuyết: “Giá thị nhĩ đệ tử ma? Nhĩ khán tha bả nhĩ đương Sư phụ liễu ma? Tha bả tự kỷ đương tác tu luyện nhân liễu ma? Tha hữu chính niệm ma? Tha phóng hạ sinh tử liễu ma? Tha tổ đáo kim cương bất động liễu ma?” Giá cá thời hậu Sư phụ chân đích bị tha môn chỉ trách đắc vô thoại khả thuyết a. Đương nhiên liễu, nhất thời nhất thể đích biểu hiện bất năng thuyết tha tự bất thị ngã đệ tử liễu, tha môn dã đồng, tha môn tự hội thuyết: “Ngã môn đả tha đích mục đích tự thị yếu bả tha chính niệm đã xuất lai. Nhĩ khán tha liên nhĩ đô bất nhận ma. Tha dã bất bả tự kỷ đương thành Đại Pháp đệ tử.”

Đại Pháp, họ không có nghĩ rằng: ‘Mình cầu cứu Sư phụ trợ giúp’. [Hoặc] lúc cầu cứu Sư phụ lại có tâm sợ hãi rất mạnh mẽ. Rất nhiều người khi bị đánh đập đau quá thì miệng lại kêu: “Mẹ ơi! Mẹ ơi!” Hoàn toàn coi bức hại này là bức hại của người thường đối với con người. Nếu lúc ấy tôi đến bảo hộ cho họ, thì những cự thể lực chúng sẽ không chịu, bởi vì chúng đang duy hộ đạo lý của cự vũ trụ, chúng không nhìn thấy được vũ trụ mới. Chúng sẽ nói: “Đây mà là đệ tử của ông ư? Ông xem họ có coi ông là Sư phụ hay không? Họ có coi bản thân họ là người tu luyện hay không? Họ có còn chính niệm hay không? Họ đã vứt bỏ được sinh tử hay chưa? Họ đã thực hiện được kim cương bất động hay chưa?” Vào những lúc ấy Sư phụ thật sự bị chúng chỉ trích đến mức không biết nói thế nào. Tất nhiên, [qua] biểu hiện nhất thời ấy không thể nói rằng đó không phải đệ tử của tôi, chúng thực ra cũng hiểu rõ [điều ấy], chúng vẫn nói: “Mục đích chúng tôi đánh chính là để lấy chính niệm kia ra. Ông xem đến ngay cả ông mà họ cũng không nhận. Họ cũng không tự coi bản thân họ là đệ tử Đại Pháp.”

所以有些时候真的叫师父没话可说。可是因为宇宙在正法，我是从根本上不承认这场迫害的，我是可以彻底把操纵与利用邪恶生命的神与邪恶生命一起清理掉的。不管多高层次，不管谁打的、谁操纵的、谁利用的、谁安排的，我都可以一把抓在手里毁掉。师父坐在这儿就是一个常人，你就把我当作常人。可是师父在另外所有空间的身体，巨大无比，一个比一个大，宇宙再大，也没有我大。（鼓掌）可是大家想一想啊，我要把这些生命毁掉了，而旧的理，那个没被正过法的庞大的表面宇宙空间中的生命都看得见，就会说：“你干什么呢？”那么它们就会全都群起而攻之，和我形成一种对立。即使这样我还能消灭它们，它们不管来多少，我都能给它们清理掉，削去果位打入地狱。大家想一想啊，我是来救度众生来了，那些神就不是生命了吗？是更高级的生命啊，更值得度的生命啊。而这个大法弟子表现得不象个大法弟子的样，我却为了他，消灭无数无数的神，大家想想这么做对不对？不对哎。所以我告诉大家，有些事情师父是很难办的。并不是师父能力不行，是为了所有的众生得度啊。你们自己做正的时候师父什么都能为你们做。如果你们真的正念很强，能放下生死，金刚不动，那些邪恶就不敢动你们。因为它们知道这个人你不叫他死，对他什么迫害都没有用，邪恶也只好不管他了。如果在这种情况下邪恶还要迫害，那师父可就不客气了，师父有无数的法身，而且还有无数的帮助我做事的正神也会直接清除邪恶。我以前不是告诉你们了嘛，你们每个大法弟子都有天龙八部护法，都是因为

## 你们做得不够，众神都被旧的宇宙法理限制得干着急没办法。

Sở dĩ hữu ta thời hậu chân đích khiêu Sư phụ một thoại khả thuyết. Khả thị nhân vi vũ trụ tại Chính Pháp, ngã thị từng căn bản thượng bất thừa nhận giá trường bách hại đích, ngã thị khả dĩ triệt để bả thao túng dữ lợi dụng tà ác sinh mệnh đích Thần dữ tà ác sinh mệnh nhất khởi thanh lý diệu đích. Bất quản đa cao tầng thứ, bất quản thủy đá đích, thủy thao túng đích, thủy lợi dụng đích, thủy an bài đích, ngã đô khả dĩ nhất bả trào tại thủ lý huỷ diệu. Sư phụ tọa tại giá nhi tựu thị nhất cá thường nhân, nhĩ tựu bả ngã đương tác thường nhân. Khả thị Sư phụ tại lánh ngoại sở hữu không gian đích thân thể, cự đại vô tỷ, nhất cá tỷ nhất đại, vũ trụ tái đại, dã một hữu ngã đại. (cổ chương) Khả thị đại gia tướng nhất tướng a, ngã yếu bả giá ta sinh mệnh huỷ diệu liễu, nhi cự đích lý, ná cá một bị Chính qua Pháp đích bàng đại đích biểu diện vũ trụ không gian trung đích sinh mệnh đô khán đặc kiến, tựu hội thuyết: “Nhĩ cán thập ma ni?” Ná ma tha môn tựu hội toàn đô quần khởi nhi công chi, hoà ngã hình thành nhất chủng đối lập. Tức sử giá dạng ngã hải năng tiêu diệt tha môn, tha môn bất quản lai đa thiếu, ngã đô năng cấp tha môn thanh lý diệu, tức khứ quả vị đả nhập địa ngục. Đại gia tướng nhất tướng a, ngã thị lai cứu độ chúng sinh lai liễu, ná ta Thần đô bất thị chúng sinh liễu a? Thị cánh cao cấp đích sinh mệnh a, cánh trị đặc độ đích sinh mệnh a. Nhi giá cá Đại Pháp đệ tử biểu hiện đặc bất tượng cá Đại Pháp đệ tử đích dạng, ngã khước vi liễu tha, tiêu diệt vô số vô số đích Thần, đại gia tướng tướng giá ma tổ đối bất đối? Bất đối ái. Sở dĩ ngã cáo tổ đại gia, hữu ta sự tình Sư phụ thị ngân nan bạn đích. Tịnh bất thị Sư phụ năng lực bất hành, thị vi liễu sở hữu đích chúng sinh đặc độ a. Nhĩ môn tự kỹ tổ chính đích thời hậu Sư phụ thập ma đô năng vi nhĩ tổ. Như quả nhĩ môn chân đích chính niệm ngân cường, năng phóng hạ sinh tử, kim cương bất động, ná ta tà ác tựu bất cảm động nhĩ môn. Nhân vi tha môn tri đạo giá cá nhân nhĩ bất khiêu tha tử, đối tha thập ma bách hại đô một hữu dụng, tà ác dã chỉ hảo bất quản tha liễu. Như quả tại giá chủng tình huống hạ tà ác hải yếu bách hại, ná Sư phụ khả tựu bất khách khí liễu, Sư phụ hữu vô số đích Pháp thân, nhi thả hải hữu vô số đích bang trợ ngã tổ sự đích chính Thần dã hội trực tiếp thanh trừ tà ác. Ngã dĩ tiền bất thị cáo tổ nhĩ môn liễu ma, nhĩ môn mỗi cá Đại Pháp đệ tử đô hữu thiên long bát bộ hộ Pháp, đô thị nhân vi nhĩ môn

Do vậy có những lúc làm cho Sư phụ không biết nói thế nào. Tuy nhiên, vì vũ trụ đang trong Chính Pháp, tôi hoàn toàn không thừa nhận trường bách hại này; tôi có thể thanh lý triệt để những Thần đang thao túng và lợi dụng các sinh mệnh tà ác cũng như các sinh mệnh tà ác. Bất kể là tầng cao đến đâu, bất kể là ai đánh, ai thao túng, ai lợi dụng, ai an bài, thì tôi cũng có thể bắt một cái là bắt trong tay mà [tiêu] huỷ. Sư phụ ngồi đây là một người thường, chư vị liền cho rằng tôi là người thường. Nhưng thân thể của Sư phụ tại tất cả các không gian khác là to lớn vô tỷ, cái nọ lại lớn hơn cái kia; vũ trụ lớn đến mấy, cũng không lớn được như tôi. (vỗ tay) Tuy nhiên mọi người thử nghĩ xem, nếu tôi huỷ những sinh mệnh ấy, thì cự [đạo] lý, những sinh mệnh tại không gian bề mặt của vũ trụ to lớn vốn chưa qua Chính Pháp đều nhìn thấy, và sẽ nói: “Ông làm gì thế?” Như thế toàn bộ họ sẽ quần hội lại để [tán] công, trở nên đối lập với tôi. Kể cả có như thế thì tôi vẫn có thể tiêu diệt họ, họ tới bất kể là bao nhiêu, tôi đều có thể thanh lý được họ; tức bỏ quả vị, đả nhập địa ngục. Mọi người thử nghĩ xem, tôi tới đây là đến cứu độ chúng sinh; những Thần ấy chẳng phải chúng sinh sao? [Họ] là những sinh mệnh cao cấp hơn, đáng được đặc độ hơn. Còn biểu hiện của một đệ tử Đại Pháp kia lại không giống như một đệ tử Đại Pháp, vậy mà tôi lại vì [đệ tử] ấy mà tiêu diệt vô số Thần, mọi người nghĩ xem điều đó đúng hay không? Không đúng. Do đó tôi nói với mọi người rằng có những sự việc mà Sư phụ rất khó xử lý. Không phải vì năng lực của Sư phụ không có, mà là vì sự đặc độ của tất cả chúng sinh. Khi mà bản thân chư vị thực thi được chính, thì Sư phụ có thể làm gì cho chư vị cũng được. Nếu như chính niệm thật sự của chư vị là rất mạnh mẽ, có thể vứt bỏ sinh tử, kim cương bất động, thì những tà ác kia không dám động đến chư vị. Bởi vì họ biết được rằng [nếu] không giết chết người này thì có bách hại thế nào cũng vô dụng; tà ác chỉ có thể là không quan tâm gì nữa đến người ấy thôi. Nếu trong tình huống như thế mà tà ác vẫn bách hại, thì Sư phụ cũng không cần khách khí gì hết, Sư phụ có vô số Pháp thân, ngoài ra còn có vô số những chính Thần đang trợ giúp tôi thực thi công việc cũng sẽ trực tiếp thanh trừ tà ác. Trước đây chẳng phải tôi đã nói với chư vị rồi hay sao, mỗi một đệ tử Đại Pháp trong chư vị đều có thiên long bát bộ hộ Pháp, đều chỉ là vì chư vị thực thi

tổ đắc bất cú, chúng Thân bị cự đích vũ trụ Pháp lý hạn chế đắc cản trước cấp một bạn pháp.

không đắc, nên chúng Thân bị Pháp lý của cự vũ trụ hạn chế nên lo lắng không biết làm thế nào.

那么旧的势力到底和我是什么关系？我就讲讲这个问题。其实呢，这些旧的势力啊，严格地说，它们不是为了毁掉正法这件事情，它们也不敢毁。它们的目的，虽然不纯，它们也想要使正法这件事情能够成功，只不过是它们要这一切按照它们要求的做，按照它们的要求正法，那是绝对不允许的。因为宇宙里边的生命全都败坏了，它们生命构成的本源因素都不纯了，因素的因素都不纯了，这些是它们自己都发现不了的，用什么办法也无法使自己真正的纯正了。它们自己都无法符合正法与新宇宙标准的要求，它们如何正得了法？正法怎么能按照它们的要求做呢？正法后新宇宙的产生，是按照旧宇宙的生命标准与要求建造的，那不还是旧的宇宙吗？成了换汤不换药吗？旧宇宙的一切众生它们根本就不知道宇宙先天最纯正的时候是什么样，怎么能按照它们的要求做呢？所以是不能够承认它们的。但是它们出于不想在成、住、坏、灭的旧法理中解体，本能地要解救自己。它们做这件事情的时候，从宇宙最高生命到最低的生命都参与了，整个一套系统下来，每一层次都有百分之二十的生命参与，每一层次又都在安排着具体如何地帮助我来正法。可是层层生命都不纯了，连最后那个生命，都不纯了。在帮我的同时它们都隐藏了保护它们自己的私心，都想要改变别人而不想改变自己，谁都不想动自己，甚至于最大限度地保全自己执著不放的东西。整个过程中有很多事它们干得都非常不好，有些它们是有意干的，而有些它们自己都意识不到是很坏的事情。所以它们所干的一切都是达不到新宇宙标准的，连这个旧宇宙的初期标准都达不到，那距离新宇宙要求的标准就更不是一回事了。新宇宙到底是怎么回事，它们无从知道。在这关键的时刻众生对正法的表现都决定着众生的未来，也就是在正法中考验着一切生命，重新摆放它们的位置，其中包括被淘汰。所以新宇宙什么样根本就不允许它们知道，正过法的一切与它们所安排的一切根本就不是一回事。

Ná ma cự đích thế lực đắc đảo đễ hoà ngã thị thập ma quan hệ? Ngã tựu giảng giảng giá cá vấn đề. Kỳ thực ni, giá ta cự đích thế lực a, nghiêm cách địa thuyết, tha môn bất thị huỷ điệu Chính Pháp giá kiện sự tình, tha môn đắc bất cảm huỷ. Tha môn đích mục đích, tuy nhiên bất thuận, tha môn đắc tưởng yếu sử Chính Pháp giá kiện sự tình năng cú thành công, chỉ bất quá thị tha môn yếu giá nhất thiết án chiếu tha môn yêu cầu đích tổ, án chiếu tha môn đích yêu cầu Chính Pháp, ná thị tuyệt đối bất đắc hứa đích. Nhân vi vũ trụ lý biên đích sinh mệnh đô bại hoại liễu, tha môn sinh mệnh cầu thành đích bản nguyên nhân tổ đô bất thuận liễu, nhân tổ đích nhân tổ đô bất thuận liễu, giá ta thị tha môn tự kỹ đô phát hiện bất liễu đích, dụng thập ma

Như vậy rốt cuộc cự thế lực có quan hệ gì đối với tôi? Tôi giảng một chút vấn đề này. Thực ra cự thế lực ấy, nói một cách chặt chẽ, họ không phải là đang huỷ hại sự việc Chính Pháp này, họ cũng không dám huỷ hại. Tuy rằng mục đích của họ là không thuận, [nhưng] họ cũng mong muốn làm sao cho công việc Chính Pháp này có thể thành công, chẳng qua là họ muốn hết thảy đều phải chiều theo yêu cầu của họ mà thực hiện, chiều theo yêu cầu họ mà Chính Pháp; điều ấy là tuyệt đối không đắc phép. Bởi vì các sinh mệnh trong vũ trụ này đều bại hoại rồi, các nhân tố bản nguyên cấu thành nên sinh mệnh của họ đều đã bất thuận rồi, nhân tố của nhân tố cũng bất thuận rồi; đây là điều họ cũng không tự phát hiện đắc, có dùng cách gì cũng

bạn pháp dã vô pháp sử tự kỷ chân chính đích thuần chính liễu. Tha môn tự kỷ đô vô pháp phù hợp Chính Pháp dữ tân vũ trụ tiêu chuẩn đích yêu cầu, tha môn như hà Chính đắc liễu Pháp? Chính Pháp chăm ma năng án chiếu tha môn đích yêu cầu tố ni? Chính Pháp hậu tân vũ trụ đích sản sinh, thị án chiếu cự vũ trụ đích sinh mệnh tiêu chuẩn dữ yêu cầu kiến tạo đích, ná bất hài thị cự vũ trụ ma? Thành liễu hoán thang bất hoán dược ma? Cự vũ trụ đích nhất thiết chúng sinh tha môn căn bản tự bất tri đạo vũ trụ tiên thiên tối thuần chính đích thời hậu thị thập ma dạng, chăm ma năng án chiếu tha môn đích yêu cầu tố ni? Sở dĩ thị bất năng cú thừa nhân tha môn đích. Đãn thị tha môn xuất vu bất tướng tại thành, trụ, hoại, diệt đích cự Pháp lý trung giải thể, bản năng địa yêu giải cứu tự kỷ. Tha môn tố giá kiện sự tình đích thời hậu, từng vũ trụ tối cao sinh mệnh đáo tối đê đích sinh mệnh đô tham dự liễu, chính cá nhất sáo hệ thống hạ lai, mỗi tầng thứ đô hữu bách phần chi nhị thập đích sinh mệnh tham dự, mỗi tầng thứ hựu đô tại an bài trước cụ thể như hà địa bang trợ ngã lai Chính Pháp. Khả thị tầng tầng sinh mệnh đô bất thuần liễu, liên tối hậu ná cả sinh mệnh, đô bất thuần liễu. Tại bang ngã đích đồng thời tha môn đô ẩn tàng liễu bảo hộ tha môn tự kỷ đích tư tâm, đô tương yếu cải biến biệt nhân nhi bất tương cải biến tự kỷ, thủy đô bất tương động tự kỷ, thậm chí vu tối đại hạn độ địa bảo toàn tự kỷ chấp trước bất phóng đích đông tây. Chính cá quá trình trung hữu ngàn đa sự tha môn cán đắc đô phi thường bất hảo, hữu ta tha môn thị hữu ý cán đích, nhi hữu ta tha môn tự kỷ đô ý thức bất đáo thị ngàn hoại đích sự tình. Sở dĩ tha môn sở cán đích nhất thiết đô thị đạt bất đáo tân vũ trụ tiêu chuẩn đích, liên giá cả cự vũ trụ đích sơ kỳ tiêu chuẩn đô đạt bất đáo, ná cự ly tân vũ trụ yêu cầu đích tiêu chuẩn tự cánh bất thị nhất hồi sự liễu. Tân vũ trụ đáo đê thị chăm ma hồi sự, tha môn vô từng tri đạo. Tại giá quan kiện đích thời khắc chúng sinh đối Chính Pháp đích biểu hiện đô quyết định trước chúng sinh đích vị lai, dã tự thị tại Chính Pháp trung khảo nghiệm trước nhất thiết sinh mệnh, trùng tân bãi phóng đích vị trí, kỳ trung bao quát bị đào thải. Sở dĩ tân vũ trụ thập ma dạng căn bản tự bất doãn hứa tha môn tri đạo, Chính qua Pháp đích nhất thiết dữ tha môn sở an bài đích nhất thiết căn bản tự bất thị nhất hồi sự.

không sao làm cho bản thân thật sự thuần chính được nữa. Bản thân họ không cách nào phù hợp với tiêu chuẩn yêu cầu của Chính Pháp và vũ trụ mới; hỏi họ đắc Chính Pháp thể nào đây? Chính Pháp sao có thể chiếu theo yêu cầu của họ mà thực hiện? Nếu những gì sản sinh tại vũ trụ mới đều chiếu theo tiêu chuẩn và yêu cầu của các sinh mệnh cự vũ trụ, thì chẳng vẫn là cự vũ trụ là gì? Bình mới thuốc cũ đúng không? Hết thầy chúng sinh của cự vũ trụ họ hoàn toàn không biết vũ trụ nguyên lúc tiên thiên thuần chính nhất là như thế nào; hỏi cứ sao lại chiếu theo yêu cầu của họ mà thực hiện? Do đó không thể thừa nhận họ được. Tuy nhiên họ xuất phát từ chỗ không muốn [bị] giải thể trong cự Pháp lý thành-trụ-hoại-diệt, [họ] đã theo bản năng mong muốn giải cứu bản thân. Khi họ thực hiện sự việc này, thì từ sinh mệnh cao nhất cho đến sinh mệnh thấp nhất trong vũ trụ đều tham dự vào, một hệ thống hoàn chỉnh được đưa ra và mỗi tầng đều có 20% các sinh mệnh tham dự, mỗi tầng đều có sự an bài rằng giúp đỡ tôi Chính Pháp một cách cụ thể như thế nào. Nhưng sinh mệnh của các tầng đều bất thuần rồi, ngay cả sinh mệnh cuối cùng ấy cũng bất thuần rồi. Khi mà giúp đỡ tôi họ đều có ẩn giấu việc bảo hộ cho tư tâm của bản thân họ, đều chỉ muốn cải biến người khác mà chẳng muốn cải biến bản thân mình, không ai muốn động đến mình hết, thậm chí còn bảo toàn ở mức tối đa những gì mà bản thân mình chấp trước không bỏ được. Trong toàn quá trình này có rất nhiều việc họ đã thực hiện vô cùng bất hảo; có việc họ cố ý làm, còn có việc bản thân họ cũng không ý thức được rằng là sự việc rất bại hoại. Do đó hết thầy những gì họ thực thi đều không đạt được tiêu chuẩn vũ trụ mới; ngay cả [chiếu theo] tiêu chuẩn của cự vũ trụ vào lúc sơ kỳ thì cũng không đạt, [nên] cự ly sánh với tiêu chuẩn của vũ trụ mới thì lại càng [xa cách]. Rốt cuộc vũ trụ mới thế nào, họ đều không cách nào biết. Vào thời khắc then chốt này thì biểu hiện của chúng sinh đối với Chính Pháp đều quyết định cho tương lai của chúng sinh; cũng chính là trong Chính Pháp mà khảo nghiệm hết thầy những sinh mệnh, sắp đặt lại vị trí mới cho họ, trong đó bao gồm cả [việc] bị đào thải. Do vậy họ hoàn toàn không được phép biết được vũ trụ mới ra sao, hết thầy những gì đã qua Chính Pháp là hoàn toàn khác hẳn với hết thầy những gì họ an bài.

说到这我先讲一下时间。其实正法的时间是很快的。在天体之外造就这

新宇宙的一切，那就是挥手之间的事，就这么快。这虽然是一种形容，但是确确实实就象挥手之间就完成了一样，就这么快。那么为什么我做这件事做了十几年了呢？其实宇宙里边啊，有不同的空间，而每一个空间中又有不同的时间。宇宙中从大到小，从无限微观到无限宏观有无数的粒子，而每一个粒子上都有一个独立的时间，每个时间都有长短的差异。而粒子和粒子构成的不同的大小世界它里边有时间，而粒子和无数粒子构成更庞大的天体里边还有时间，同一层次的粒子整个存在的庞大粒子群它还有更庞大的时间。宇宙中的时间多得象宇宙的生命一样无法计量，而且宇宙总体上还有一个总的时间，里边有无数无数的具体在各个空间中起作用的时间，这一切都是为不同空间中的众生存在的方式而造就的。那么有的空间时间很快，有的空间时间就很慢。就包括我刚才讲到的这个空间快慢这句话，从我开始讲到现在，有的空间的时间和我是同步的，有的空间已经过去了好几天了，有的空间已经过去多少万年了，有的空间已经过去多少亿年、多少兆年了，就这么快。因为宇宙太庞大了，里边的粒子无限的微观，无限的宏观，它们都有自己的时间存在。大家想想，整个宇宙，不管它多大，不在宇宙任何时间概念里做，在一切之外正这个法。在宇宙时间的外围做，不限制在任何一个时间当中。宇宙再大，时间再多，在天体之外，挥手之间就完成，这个速度快得比宇宙中再快的时间都快。可是呢，大家想过没有，就这一挥手的时候有的地方已经过去多少亿年了。

Thuyết đạo giá ngã tiên giảng nhất hạ thời gian. Kỳ thực Chính Pháp đích thời gian thị ngân khoái đích. Tại thiên thể chi ngoại tạo tựu giá tân vũ trụ đích nhất thiết, ná tựu thị huy thủ chi gian đích sự, tựu giá ma khoái. Giá tuy nhiên thị nhất chủng hình dung, dẫn thị xác xác thực thực tượng huy thủ chi gian tựu hoàn thành liễu nhất dạng, tựu giá ma khoái. Ná ma vi thập ma ngã tổ giá kiện sự tổ liễu thập kỷ niên liễu ni? Kỳ thực vũ trụ lý biên a, hữu bất đồng đích không gian, nhi mỗi nhất cá không gian trung hữu hữu bất đồng đích thời gian. Vũ trụ trung từng đại đạo tiêu, từng vô hạn vi quan đạo vô hạn hoành quan hữu vô số đích lập tử, nhi mỗi cá lập tử thượng đô hữu nhất cá độc lập đích thời gian, mỗi cá thời gian đô hữu trường đoan đích sai dị. Nhi lập tử hoà lập tử cấu thành đích bất đồng đích đại tiêu thể giới tha lý biên hữu thời gian, nhi lập tử hoà vô số lập tử cấu thành cánh bàng đại đích thiên thể lý biên hải hữu thời gian, đồng nhất tầng thứ đích lập tử chính cá tồn tại đích bàng đại lập tử quần tha hải hữu cánh bàng đại đích thời gian. Vũ trụ trung đích thời gian đa đặc tượng vũ trụ đích sinh mệnh nhất dạng vô pháp kể lượng, nhi thả vũ trụ tổng thể thượng hải hữu nhất cá tổng

Nói đến đây tôi trước hết giảng một chút về ‘thời gian’. Thực ra thời gian của Chính Pháp là rất nhanh. Tạo hết thấy những gì của vũ trụ mới này ở bên ngoài thiên thể chỉ là việc trong thời gian một cái hươ tay, nó nhanh như thế. Tuy rằng đó chỉ là một cách hình dung, nhưng thực sự quả là chỉ trong thời gian hươ tay một cái là hoàn thành; nó mau lẹ như thế. Vậy tôi thực hiện việc này đã thực hiện đến cả thập kỷ là sao? Kỳ thực bên trong vũ trụ, có các không gian khác nhau, mà mỗi không gian lại có các thời gian khác nhau. Trong vũ trụ từ lớn đến bé, từ vi quan vô hạn đến hoành quan vô hạn có vô số các lập tử, mà trên mỗi lập tử đều có một thời gian độc lập, mỗi thời gian đều nhanh chậm khác nhau. Mà ở trong lập tử với các thể giới lớn bé khác nhau do các lập tử cấu thành nên [cũng] có thời gian; và ở trong lập tử với thiên thể to lớn hơn nữa cấu thành từ vô số lập tử cũng có thời gian, toàn bộ quần thể to lớn các lập tử của các lập tử cùng trong một tầng lại còn có thời gian to lớn hơn nữa. Các thời gian trong vũ trụ cũng giống như các sinh mệnh trong vũ trụ là không cách nào đếm xuê; ngoài ra vũ trụ trên tổng thể cũng lại có một thời gian tổng thể, trong đó có vô vàn vô số

đích thời gian, lý biên hữu vô số vô số đích cụ thể tại các cá không gian trung khởi tác dụng đích thời gian, giá nhất thiết đô thị vi bất đồng không gian trung đích chúng sinh tồn tại đích phương thức nhi tạo tựu đích. Nà ma hữu đích không gian thời gian ngân khoáng, hữu đích không gian thời gian tựu ngân mạn. Tựu bao quát ngã môn cương tài giảng đảo đích giá cá không gian khoáng mạn giá cú thoai, từng ngã khai thủy giảng đảo hiện tại, hữu đích không gian đích thời gian hoà ngã giá thị đồng bộ đích, hữu đích không gian dĩ kinh khứ liễu hảo kỳ thiên liễu, hữu đích không gian dĩ kinh quá khứ liễu đa thiểu vạn niên liễu, hữu đích không gian dĩ kinh quá khứ đa thiểu ức niên, đa thiểu triệu niên liễu, tựu giá ma khoáng. Nhân vi vũ trụ thái bàng đại liễu, lý biên đích lập tử vô hạn đích vi quan, vô hạn đích hoành quan, tha môn đô hữu tựu kỳ đích thời gian tồn tại. Đại gia tương tương, chinh cá vũ trụ, bất quản tha đa đại, bất tại vũ trụ nhậm hà thời gian khái niệm lý tổ, tại nhất thiết chi ngoại Chính quá cá Pháp. Tại vũ trụ thời gian đích ngoại vi tổ, bất hạn chế tại nhậm hà nhất cá thời gian đương trung. Vũ trụ tái đại, thời gian tái đa, tại thiên thể chi ngoại, huy thủ chi gian tựu hoàn thành, giá cá tốc độ khoáng đặc tỷ vũ trụ trung tái khoáng đích thời gian đô khoáng. Khả thị ni, đại gia tương quá một hữu, tựu giá nhất huy thủ thời hậu hữu đích địa phương dĩ kinh quá khứ đa thiểu ức niên liễu.

các thời gian cụ thể khởi tác dụng trong các không gian [khác nhau]; hết thảy đều là vì phương thức tồn tại của các chúng sinh tại các không gian khác nhau mà được tạo ra. Như vậy có thời gian của không gian là rất nhanh, có thời gian của không gian là rất chậm. Đó là điều mà vừa rồi tôi có nói về sự nhanh chậm của các không gian; từ khi tôi bắt đầu giảng cho đến bây giờ, thì có không gian có thời gian là đồng bộ với tôi, có không gian đã trải qua mấy ngày liền rồi, có không gian đã trải qua hàng bao nhiêu vạn năm rồi, có không gian đã trải qua hàng mấy trăm triệu năm, hàng mấy tỷ năm rồi, nó nhanh đến như vậy. Bởi vì vũ trụ quá to lớn, các lập tử trong đó là vi quan vô hạn, là hoành quan vô hạn, chúng đều có tồn tại thời gian của tự bản thân. Mọi người thử nghĩ xem, toàn bộ vũ trụ này, bất kể là nó to lớn đến đâu, thì Chính Pháp ấy đều không ở trong bất kể khái niệm thời gian nào của vũ trụ, [nó] ở ngoài hết thảy tất cả. Thực hiện bên ngoài thời gian của vũ trụ, không hạn chế trong bất kể thời gian nào. Vũ trụ to lớn đến mấy, thời gian nhiều đến mấy, thì ở bên ngoài thiên thể, chỉ trong thời gian huơ tay một cái là hoàn thành; tốc độ ấy lớn hơn tốc độ nhanh nhất của vũ trụ. Tuy nhiên, không hiểu mọi người đã từng nghĩ [thế này] chưa: chỉ lúc một cái huơ tay thì có chỗ đã trải qua hàng mấy trăm triệu năm rồi.

人类的这个空间还算可以了，从正法开始才十几年，从1999年7.20到现在才过去两年多时间，4个年头，我正法也不过就是十几年的时间。大家想一想，那不很快吗？实际上是很快的，就这么挥手之间就完成这一切，在人的空间当中时间表现出来的差异是十几年。而且从正法以后宇宙的整体时间都是被推快的。1999年7月以前，一天是过去的一秒钟。现在还在不断地加快，目前的一年大约是过去的一秒钟，这还是平均数，而且还在加快。

Nhân loại đích giá cá không gian hải toán khả dĩ liễu, từng Chính Pháp khai thủy tài thập kỷ niên, từng 1999 niên 7.20 đảo hiện tại tài quá khứ lưỡng niên đa thời gian, 4 cá niên đầu, ngã Chính Pháp đã bất quá tựu thị thập kỷ niên đích thời gian. Đại gia tương nhất tương, nà bất ngân khoáng ma? Thực tế thượng thị ngân khoáng đích, tựu giá ma huy thủ chi gian tựu hoàn thành giá nhất thiết, tại nhân đích không gian đương trung thời gian biểu hiện xuất lai đích sai dị thị thập kỷ niên. Nhi thả từng Chính Pháp dĩ hậu vũ trụ đích chinh thể thời gian đô thị bị suy khoáng đích. 1999 niên 7 nguyệt dĩ tiền, nhất

Không gian của nhân loại này là còn được tính là khả dĩ, từ khi Chính Pháp khai thủy mới có một thập kỷ; từ 20 tháng Bảy, 1999 đến nay đã qua hơn hai năm, là 4 năm trên lịch; tôi Chính Pháp bất quá cũng đã trải qua thời gian chục năm. Mọi người thử nghĩ xem, như thế chẳng phải rất nhanh hay sao? Thực ra là rất nhanh vậy, chính là trong một cái huơ tay liền hoàn thành hết thảy; thời gian ở trong không gian con người biểu hiện ra là khác biệt cả chục năm. Hơn nữa, từ Chính Pháp trở về sau thì thời gian toàn bộ của vũ trụ đều được đẩy nhanh hơn lên. Trước tháng Bảy 1999, một ngày là

thiên thị quá khứ đích nhất miểu chung. Hiện tại hài tại bất đoạn địa gia khoái, mục tiền đích nhất niên đại ước thị quá khứ đích nhất miểu chung, giá hài thị bình quân số, nhi thả hài tại gia khoái.

trải qua trong một giây. Hiện nay vẫn còn đang được tăng nhanh liên tục, một năm lúc này ước tính là trải qua trong một giây; đó vẫn là con số bình quân, ngoài ra còn được tăng nhanh hơn nữa.

大家想一想，这么快的速度，在你整个生命的历史当中，在你生命的永远中，什么也算不上。将来你回过头来看看这一段时间，就是一瞬间，什么都不是。你们当初在这场迫害中都觉得度日如年，就包括现在一段时间也有很多学员在想：什么时候结束啊？这迫害什么时候是个头啊？因此有人就想师父在诗中写过说春天要到了，（众笑）就想：哦，是不是春天就要结束了。我以前在诗中还写过秋天，（众笑）那有的学员说：一定是秋天要结束了。那秋天过去了，没结束，好象有种失望的感觉。大家想一想，这不是在用一颗常人之心对待这一切了吗？

Đại gia tương nhất tương, giá ma khoái đích tốc độ, tại nhĩ chinh cá sinh mệnh đích lịch sử đương trung, tại nhĩ sinh mệnh đích vĩnh viễn trung, thập ma dã toán bất thượng. Tương lai nhĩ hồi quá đầu lai khán khán giá đoạn thời gian, tựu thị nhất thuận gian, thập ma đô bất thị. Nhĩ môn đương sơ tại giá trường bách hại giác đắc độ nhật như niên, tựu bao quát hiện tại nhất đoạn thời gian dã hữu ngân đa học viên tại tương: thập ma thời hậu kết thúc a? Giá bách hại thập ma thời hậu thị cá đầu a? Nhân thử hữu nhân tựu tương Sư phụ tại thi trung tả quá thuyết Xuân thiên yếu đảo liễu, (*chúng tiếu*) tựu tương: nga, thị bất thị Xuân thiên tựu yếu kết thúc liễu. Ngã dĩ tiền tại thi trung hài tả quá thu Thiên, (*chúng tiếu*) ná hữu đích học viên thuyết: nhất định thu Thiên yếu kết thúc liễu. Ná thu thiên quá khứ liễu, một kết thúc, hảo tượng hữu chủng thất vọng đích cảm giác. Đại gia tương nhất tương, giá bất thị tại dụng nhất khoái thường nhân chi tâm đối đãi giá nhất thiết liễu ma?

Mọi người thử nghĩ xem, [với] tốc độ mau lẹ như thế ấy, thì ở trong lịch sử của toàn bộ sinh mệnh, ở trong sự vĩnh viễn của sinh mệnh chư vị, thì thật chẳng đáng kể gì. Tương lai khi chư vị xoay đầu xem lại đoạn thời gian này, thì chỉ là một cái chớp mắt, không là gì cả. Ban đầu trong trường bách hại này chư vị thấy một ngày như cả một năm; ngay thời gian gần đây có rất nhiều học viên nghĩ: “Đến bao giờ kết thúc nhỉ? Bách hại này đến lúc nào mới hết đây?” Vì thế mà có người khi thấy Sư phụ viết rằng ngày Xuân rồi sẽ đến (*mọi người cười*) bèn nghĩ: “À, đến mùa Xuân rồi sẽ kết thúc, đúng không?”. Trước đây tôi từng viết đến mùa Thu, (*mọi người cười*) thế là có học viên nói: “Nhất định mùa Thu sẽ kết thúc”. Mùa Thu ấy đã qua rồi, [bách hại vẫn] không kết thúc; [họ] có cảm giác đúng như là thất vọng vậy. Mọi người thử nghĩ xem, đó chẳng phải là đang dùng cái tâm của người thường để đối đãi với hết thảy mọi thứ hay sao?

一个人想，两个人想，三个人想，那也不是回事。如果整体大法弟子更多的人大家都在这么想，那是不是一个强大的心、强大的障碍呀？你没有真正地利用好这段时间，你希望它赶快结束。大家想想，今天咱们就结束，那么中国得死去多少人？很多人对应着更大的天体众多的生命，马上结束，得有多少生命将被淘汰？我们不能清除他们头脑中敌视宇宙大法的邪恶念头，而他们有很多又是代表着庞大的天体，因为他们的淘汰，与他们对应的宇宙得死掉多少生命？淘汰多少生命？大家想过这样的问题吗？你们是大法弟子，历史赋予你们伟大的责任。我们应该好好利用这时间嘛，没结束这就是救度众生的机会。时间很短了，一旦法正人间开始，摆放在不同位置的人就定下来了。虽然我们承认这个旧势

力的安排，你们在这段时间中锤炼了自己，树立了大法弟子的威德。大法弟子在大法遭到迫害的时候，大家首先应该想到的是救度众生，想到的是怎样能够证实大法。这不伟大吗？这场邪恶的安排我们根本就不承认它，但迫害毕竟出现了，邪恶毕竟迫害了那么多众生，我们不应首先想到去抓紧时间救度他们吗？把它当作是一种常人对人的迫害，抱着一颗常人之心想问题：什么时候给我们平反啊？什么时候结束啊？大家想想，这思想是大法弟子应该想的吗？

Nhất cá nhân tướng, lưỡng cá nhân tướng, tam cá nhân tướng, ná dã bất thị hồi sự. Như quả chinh thể Đại Pháp đệ tử cánh đa đích nhân đại gia đô tại giá ma tướng, ná thị bất thị nhất cá cường đại đích tâm, cường đại đích chướng ngại a? Nhĩ một hữu chân chính địa lợi dụng hảo giá đoạn thời gian, nhĩ hy vọng tha căn khoái kết thúc. Đại gia tướng, kim thiên ta môn tựu kết thúc, ná ma Trung Quốc tử khứ đa thiếu nhân? Ngạn đa nhân đối ứng trước cánh đại đích thiên thể chúng đa đích sinh mệnh, mã thượng kết thúc, đắc hữu đa thiếu sinh mệnh tương bị đào thải? Ngã môn bất năng thanh trừ tha môn đầu não trung dịch thị vũ trụ Đại Pháp đích tà ác niệm đầu, nhi tha môn hữu ngạn đa hựu thị đại biểu trước bảng đại đích thiên thể, nhân vi tha môn đích đào thải, dữ tha môn đối ứng đích vũ trụ đắc tử diệu đa thiếu sinh mệnh? Đào thải đa thiếu sinh mệnh? Đại gia tướng quá giá dạng đích vấn đề ma? Nhĩ môn thị Đại Pháp đệ tử, lịch sử phú dữ nhĩ môn vĩ đại đích trách nhiệm. Ngã môn ung cai hảo hảo lợi dụng giá thời gian ma, một kết thúc giá tựu thị cứu độ chúng sinh đích cơ hội. Thời gian ngạn đoán liễu, nhất đán Pháp Chính nhân gian khởi thủy, bãi phóng tại bất đồng vị trí đích nhân tựu định hạ lai liễu. Tuy nhiên ngã môn bất thừa nhận giá cá cự thể lực đích an bài, nhĩ môn tại giá đoạn thời gian trung chuyên luyện liễu tự kỹ, thụ lập liễu Đại Pháp đệ tử đích uy đức. Đại Pháp đệ tử tại Đại Pháp tao đao bách hại đích thời hậu, đại gia thủ tiên ung cai tướng đao đích thị cứu độ chúng sinh, tướng đao đích thị chằm dạng năng cú chứng thực Đại Pháp. Giá bất vĩ đại ma? Giá trường tà ác đích an bài ngã môn căn bản tựu bất thừa nhận tha, đăn bách hại tất cánh xuất hiện liễu, tà ác tất cánh bách hại liễu ná ma đa chúng sinh, ngã môn bất ung thủ tiên tướng đao khứ khảo khản thời gian cứu độ tha môn ma? Bả tha đương tác thị nhất chủng thường nhân đối nhân đích bách hại, bảo trước nhất khoa thường nhân chi tâm tướng vấn đề: thập ma thời hậu cấp ngã môn bình phản a? Thập ma thời hậu kết thúc a? Đại gia tướng, tướng,

Một người nghĩ [như thế], hai người nghĩ [như thế], ba người nghĩ [như thế], thì không sao. Nhưng nếu toàn bộ các đệ tử Đại Pháp nhiều người hơn nữa đều nghĩ như thế, thì có phải là một cái tâm rất mạnh, một chướng ngại rất lớn hay không? Chư vị đã không thật sự lợi dụng thật tốt đoạn thời gian này, chư vị hy vọng nó kết thúc thật nhanh. Mọi người nghĩ xem, nếu chúng ta kết thúc [nó] hôm nay, thì Trung Quốc sẽ chết bao nhiêu người? Rất nhiều người là đối ứng với các sinh mệnh chúng sinh của các thiên thể to lớn hơn; [nếu] lập tức kết thúc, thì sẽ có bao nhiêu sinh mệnh sẽ bị đào thải? Chúng ta không thể thanh trừ niệm tà ác coi Đại Pháp như địch trong đầu não của họ, mà rất nhiều trong số họ là đại biểu cho các thiên thể rất to lớn; vì họ bị đào thải, hỏi có bao nhiêu sinh mệnh trong vũ trụ mà họ đối ứng sẽ bị chết? Sẽ đào thải bao nhiêu sinh mệnh? Mọi người đã nghĩ đến vấn đề này chưa? Chư vị là đệ tử Đại Pháp, lịch sử đã giao phó cho chư vị trách nhiệm vĩ đại ấy. Chúng ta nên lợi dụng thật tốt giai đoạn thời gian này; chưa kết thúc thì vẫn còn cơ hội cứu độ chúng sinh. Thời gian rất ngắn rồi, một khi Pháp Chính nhân gian bắt đầu, thì cũng đã định xong những vị trí khác nhau cho mọi người. Tuy rằng tôi không thừa nhận an bài của cự thể lực, chư vị [vẫn] luyện rèn bản thân trong giai đoạn thời gian này, gây dựng uy đức của đệ tử Đại Pháp. Các đệ tử Đại Pháp vào lúc Đại Pháp đang gặp bức hại, điều mọi người nên nghĩ đến trước tiên là cứu độ chúng sinh, điều nghĩ đến là làm sao có thể chứng thực Đại Pháp. Như thế chẳng phải thật vĩ đại? Tôi hoàn toàn không thừa nhận an bài của trường tà ác này, nhưng sự bức hại rốt cuộc cũng đã xảy đến, tà ác rốt cuộc cũng đã bức hại rất nhiều chúng sinh như thế, vậy chúng ta chẳng phải trước hết là tranh thủ thời gian cứu độ họ hay sao? Coi đó chỉ là một thứ người thường bức hại người thường, ôm giữ cái tâm của người thường mà xét vấn đề: ‘Đến lúc nào thì chúng ta được giải oan? Đến lúc nào thì kết thúc?’ Mọi người thử nghĩ coi, tư tưởng ấy có phải

giá tư tưởng thị Đại Pháp đệ tử ung cai tướng đích ma?

là tư tưởng mà một đệ tử Đại Pháp nên nghĩ đến không?

不要怕时间长，我告诉大家，基督教被迫害三百年以后才起来的。带有重大使命的大法弟子还不如一个普通修炼者吗？关键是我们怎么样去认识问题。我问问大家，救度众生再有十年，你们还干不干？（学员齐声答：“干！”）（鼓掌）这才是大法弟子啊。（鼓掌）当然不会再有十年了，也不允许有那么长时间，它们寿命也没那么多时间。

Bắt yếu phạm thời gian trường, ngã cáo tổ đại gia, Cơ Đốc giáo bị bách hại tam bách niên dĩ hậu tài khởi lai đích. Đới hữu trọng đại sứ mệnh đích Đại Pháp đệ tử hải bất như nhất cá phổ thông tu luyện giả ma? Quan kiện thị ngã môn chăm ma dạng khứ nhận thức vấn đề. Ngã vấn vấn đại gia, cứu độ chúng sinh tái hữu thập niên, nhĩ môn hải cán bất cán? (Học viên tề thanh đáp: “Cán!”) (cổ chuông) Giá tài thị Đại Pháp đệ tử a. (cổ chuông) Đương nhiên bất hội tái hữu thập niên liễu, dã bất đoan hứa hữu ná ma trường thời gian, tha môn thọ mệnh dã một ná ma đa thời gian.

Không được sợ thời gian lâu, tôi nói với chư vị, Cơ Đốc giáo bị bức hại ba trăm năm sau mới khởi lên được. Một đệ tử Đại Pháp mang theo sứ mệnh trọng đại mà không bằng một người tu luyện phổ thông hay sao? Then chốt ở chỗ chúng ta nhận thức vấn đề thế nào. Tôi hỏi thử mọi người: cứu độ chúng sinh thêm mười năm nữa, chư vị có làm hay không? (Học viên đồng thanh đáp: “Có làm!”) (vỗ tay) Đó mới là đệ tử Đại Pháp chứ. (vỗ tay) Tất nhiên không có thêm mười năm nữa đâu, cũng không cho phép thời gian lâu như thế, thọ mệnh của chúng cũng không lâu đến thế.

但是关键是大法弟子怎样看问题。一个人这样想，两个人这样想，不是问题。如果大法弟子都这样想就是问题。你们记不记得在 1999 年的 4.25 以前，中国那个总理不是曾经肯定过大法吗？4.25 学员上访的时候，他也接见了大法弟子，而且说得很好。这场破坏开始以后我们有一些学员因此就产生了许多常人心，就想：中国大陆的那个邪恶之首赶快让它死吧，让它倒了，好换上那个总理，换上总理我们不就平反了吗？你们想过没有，这是宇宙的法，人说打就打？人说平反就平反？人不配！怎么能把希望寄托于一个常人身上呢？你们是大法弟子啊！你们一个大法弟子就代表了很大的庞大的空间。人类算什么，只不过是旧势力在利用它，把你们更大的能力给封闭住而已。怎么能够这样想问题啊？如果你们都这样想，那么，旧势力看见了：怎么都有这样的心呢？这心得去呀，那我们就让那个总理变坏。宁可让他变坏，也得去你们的常人心。是不是这样啊？旧的势力是不拿人当回事的，说杀就杀，正法中它们只执著它们的安排。

Đãn thị quan kiện thị Đại Pháp đệ tử chăm ma khán vấn đề. Nhất cá nhân giá dạng tướng, lưỡng cá nhân giá dạng tướng, bất thị vấn đề. Như quả Đại Pháp đệ tử đô giá dạng tướng tựu thị vấn đề. Nhĩ môn ký bất ký đắc tại 1999 niên đích 4.23 dĩ tiền, Trung Quốc ná cá tổng lý bất thị tăng kinh khẳng định quả Đại Pháp ma? 4.25 học viên thượng phòng đích thời hậu, tha dã tiếp kiến liễu Đại Pháp đệ tử, nhĩ thả thuyết đắc ngân hảo. Giá

Tuy nhiên then chốt là đệ tử Đại Pháp nhìn nhận vấn đề thế nào. Một người nghĩ thế, hai người nghĩ thế, thì không thành vấn đề. Còn nếu các đệ tử Đại Pháp đều cùng nghĩ thế thì sẽ có vấn đề. Mọi người còn nhớ chăng lúc trước 23 tháng Tư, 1999 thì thủ tướng Trung Quốc đã khẳng định [tốt về] Đại Pháp đúng không? Khi học viên phỏng vấn vào 23 tháng Tư, thì ông cũng tiếp kiến các đệ tử Đại Pháp, hơn nữa đã nói rất là tốt. Sau khi trường bức hại này

trường phá hoại khai thủy dĩ hậu ngã môn khán nhất ta học viên nhân thử tỵ sản sinh liễu hứa đa thường nhân tâm, tỵ tương: Trung Quốc đại lục đích ná cá tà ác chi thủ cản khoái nhượng tha tử ba, nhượng tha đảo liễu, hảo hoán thượng ná cá tổng lý, hoán thượng tổng lý ngã môn bất tỵ bình phân liễu ma? Nhĩ môn tương quá một hữu, giá thị vũ trụ đích Pháp, nhân thuyết đã tỵ đã? Nhân thuyết bình phân tỵ bình phân? Nhân bất tinh! Châm ma năng bả hy vọng ký thác vu nhất cá thường nhân thân thượng ni? Nhĩ môn thị Đại Pháp đệ tử a! Nhĩ môn nhất cá Đại Pháp đệ tử tỵ đại biểu liễu ngân đại đích bàng đại đích không gian. Nhân loại toán thập ma, chỉ bất quá thị cự thể lực tại lợi dụng tha, bả nhĩ môn cánh đại đích năng lực cấp phong bế trụ nhi dĩ. Châm ma năng cú giá dạng tương vấn đề a? Như quả nhĩ môn tỵ nhượng giá dạng tương, ná ma, cự thể lực khán kiến liễu: châm ma đô hữu giá dạng đích tâm ni? Giá tâm đặc khứ a, ná ngã môn tỵ nhượng ná cá tổng lý biến hoại. Ninh khả nhượng tha biến hoại, đã đặc khứ nhĩ môn đích thường nhân chi tâm. Thị bất thị giá dạng a? Cự đích thể lực thị bất nã nhân đương hồi sự đích, thuyết sát tỵ sát, Chính Pháp trung tha môn chỉ chấp trước tha môn đích an bài.

bắt đầu thì chúng ta thấy một số học viên vì thế mà phát sinh rất nhiều tâm người thường, nghĩ rằng: ‘Cho kẻ cầm đầu tà ác ở Trung Quốc kia chết sớm đi cho rồi, để hắn bị lật đổ, rồi thay ông thủ tướng vào đấy; đổi thủ tướng vào đó thì chẳng phải chúng ta sẽ được giải oan?’ Chư vị phải chăng chưa nghĩ đến: đây là Pháp của vũ trụ, hỏi con người nói đánh là đánh? Con người nói giải oan là giải oan? Con người [quả là] không tinh ngộ! Lẽ nào có thể đặt hy vọng vào một người thường? Chư vị là đệ tử Đại Pháp kia mà! Mỗi một đệ tử Đại Pháp trong chư vị là đại biểu cho không gian rất to lớn. Nhân loại kia đáng kể gì, chỉ bất quá là do cự thể lực đang lợi dụng chúng, rồi phong tỏa những năng lực to lớn hơn của chư vị lại. Tại sao có thể xét vấn đề như thế kia được? Nếu như chư vị đều nghĩ thế, thế thì, cự thể lực đều thấy hết: ‘Tại sao đều có cái tâm như thế vậy? Cái tâm ấy phải vứt bỏ, vậy thì chúng ta hãy làm ông thủ tướng trở thành xấu. Chỉ có làm cho ông ta xấu đi, thì mới vứt bỏ được cái tâm người thường kia mà thôi.’ Có phải vậy không? Cự thể lực không hề coi con người là gì hết, nói giết là giết ngay; trong Chính Pháp họ chỉ chấp trước vào an bài của họ thôi.

正法这件事情要是真的被破坏了，宇宙真的就没有了，那旧的势力也没啦。什么生命都没有了，一切都解体掉了。旧的势力虽然想更新宇宙，实质上是做不到的，那么它们执著它们要干的，妄图左右正法这件事情所起的作用百分之百的是坏的。因为在正法中这一切干扰都是它们安排出来的，不按照它们安排要求去做的时候，它们就要干坏事。正法中对这些生命来讲就是淘汰。你们在讲清真相中看到有的人真的很难度了，其实我告诉大家，世上很多人已经根本就不能救度了。你们记得我写那句“慈悲救度知多少”吗？大法弟子啊，讲清真相中你们付出得再大，我告诉大家，最后还是有很多生命不能得救的，他们注定是要被淘汰的。我知道中国大陆将要有多少人被淘汰，非常的可怕，数量非常的巨大。

Chính Pháp giá kiện sự tinh yếu thị chân đích phá hoại liễu, vũ trụ chân đích tỵ một hữu liễu, ná cự đích thể lực đã một lạp. Thập ma sinh mệnh đô một hữu liễu, nhất thiết đô giải thể diệu liễu. Cự đích thể lực tuy nhiên canh tân vũ trụ, thực tế thượng thị tổ bất đáo đích, ná ma tha môn chấp trước tha môn yếu cản đích, vọng đồ tà hữu Chính Pháp giá kiện sự tinh sở khởi đích tác dụng bách phân chi bách đích thị hoại đích. Nhân vi tại Chính Pháp trung giá nhất thiết can nhiễu đô thị tha môn an bài xuất lai đích, bất án chiếu tha môn an bài

Sự việc Chính Pháp này nếu thật sự bị phá hoại, thì vũ trụ thật sự sẽ không có, cự thể lực kia thật sự cũng mất. Sinh mệnh nào rồi cũng mất, hết thầy đều giải thể. Tuy rằng cự thể lực [muốn] canh tân vũ trụ, nhưng trên thực tế thì không làm được, như vậy họ chấp trước vào những điều họ cần phải làm, [nếu họ] mưu đồ muốn chi phối sự việc Chính Pháp này [thì] khởi tác dụng là xấu 100%. Bởi vì hết thầy những can nhiễu [xuất hiện] trong Chính Pháp đều là do họ an bài, [hễ] khi không chiếu theo an bài của họ mà thực hiện, thì họ liền làm điều

yêu cầu khứ tố đích thời hậu, tha môn tự yếu cán hoại sự. Chính Pháp trung đối giá ta sinh mệnh lai giảng tự thị đào thải. Nhĩ môn tại giảng thanh chân tướng trung khán đáo hữu đích nhân chân đích ngân nan độ liễu, kỳ thực ngã cáo tố đại gia, thể thượng ngân đa nhân dĩ kinh căn bản tự bất năng cứu độ liễu. Nhĩ môn ký đắc ngã tả ná cú “Từ bi cứu độ tri đa thiếu” ma? Đại Pháp đệ tử a, giảng thanh chân tướng trung nhĩ môn phó xuất đắc tái đại, ngã cáo tố đại gia, tối hậu hải thị hữu ngân đa sinh mệnh bất năng đắc độ đích, tha môn chủ định thị yếu bị đào thải đích. Ngã tri đạo Trung Quốc đại lục tương yếu hữu đa thiếu nhân bị đào thải, phi thường đích khả phạ, số lượng phi thường đích cự đại.

我把话题再返回来讲，我刚才在讲，我和旧势力的关系。这个旧的势力呀，它们看到了宇宙会在成、住、坏、灭的法理中走向最后一步，为挽救自己，在相当久远年代以前就开始安排这件事情了。没人知道我是谁，我也不知道我是谁。没有生命看到过我，没有生命叫过我什么。我也没有形也没有名，与宇宙中一切生命所构成的东西都不相同，对宇宙内众生来说我什么都没有，也许宇宙都没有了，那个时候就只是我了。我就是什么都没有。没有生命知道我是谁。但是没有我就没有宇宙的存在。我来到这里，就是为了在宇宙大穹解体时重新正法中救度众生。

Ngã bả hoạt đề tái phân hồi lai giảng, ngã cương tài tại giảng, ngã hoà cự thể lực đích quan hệ. Giá cá cự đích thể lực a, tha môn khán đáo liễu vũ trụ hội tại thành, trụ, hoại, diệt đích Pháp lý trung tảo hướng tối hậu nhất bộ, vi văn cứu tự kỳ, tại tương đương cửu viễn niên đại dĩ tiền tự khai thủy an bài giá kiện sự tình liễu. Một nhân tri đạo ngã thị thủy, ngã dã bất tri đạo ngã thị thủy. Một hữu sinh mệnh khán đáo quá ngã, một hữu sinh mệnh khiêu quá ngã thập ma. Ngã dã một hữu hình dã một hữu danh, dữ vũ trụ trung nhất thiết sinh mệnh sở cầu thành đích đông tây đô bất tương đồng, đối vũ trụ nội chúng sinh lai thuyết ngã thập ma đô một hữu, dã hứa vũ trụ đô một hữu liễu, ná cá thời hậu tự chỉ thị ngã liễu. Ngã tự thị thập ma đô một hữu. Một hữu sinh mệnh tri đạo ngã thị thủy. Dẫn thị một hữu ngã tự một hữu vũ trụ đích tồn tại. Ngã lai đáo giá lý, tự thị vi liễu tại vũ trụ đại khung giải thể thời trùng tân Chính Pháp trung cứu độ chúng sinh.

xấu. Đối với những sinh mệnh ấy mà xét thì phải đào thải trong Chính Pháp. Khi giảng rõ chân tướng chư vị đã thấy rằng có những người thực sự rất khó độ; thực ra tôi nói với mọi người rằng, trên thế gian này có rất nhiều người đã hoàn toàn không thể cứu độ được nữa. Chư vị còn nhớ chăng tôi từng viết câu “từ bi biết độ bao nhiêu nhĩ”? Hồi các đệ tử Đại Pháp, trong khi giảng rõ chân tướng chư vị có phó xuất to lớn đến mấy, tôi nói với chư vị, cuối cùng vẫn có rất nhiều sinh mệnh không thể đắc độ, họ đã chủ định bị đào thải rồi. Tôi biết rõ tại Trung Quốc sẽ có bao nhiêu người bị đào thải, hết sức đáng sợ, số lượng to lớn phi thường.

Tôi quay lại giảng về đề tài kia; tôi vừa nói về quan hệ giữa cự thể lực và tôi. Cự thể lực ấy, họ đã thấy được rằng vũ trụ đang đi đến bước cuối cùng trong Pháp lý thành-trụ-hoại-diệt; vì để cứu văn bản thân, nên từ niên đại hết sức xa xưa đã bắt đầu an bài sự việc này. [Lúc ấy] không ai biết được tôi là ai, tôi cũng không biết được tôi là ai. Không một sinh mệnh nào đã từng thấy tôi, không một sinh mệnh nào đã từng biết tên tôi. Tôi cũng không có hình, cũng không có tên, khác biệt với những gì cấu thành nên hết thấy các sinh mệnh trong vũ trụ; đối với các sinh mệnh bên trong vũ trụ mà xét thì tôi không có gì cả, cũng có khi vũ trụ không có gì thì lúc ấy chỉ có tôi thôi. Tôi chính là không có gì cả. Không sinh mệnh nào biết được tôi là ai. Nhưng không có tôi thì không có vũ trụ tồn tại. Tôi đến chỗ này, chính là vì để trong khi đại khung vũ trụ giải thể mà cứu độ chúng sinh trong khi trùng tân Chính Pháp.

1 . *Từ bi cứu độ tri đa thiếu — từ bi cứu độ biết là bao nhiêu vậy*: một câu trong bài thơ Đào đã được dịch và đăng trên phapluan.org: [http://www.phapluan.org/vie/jw/kinh\\_van\\_20020131.html](http://www.phapluan.org/vie/jw/kinh_van_20020131.html).

其实旧势力的一切所为是宇宙中生命本能的自救，但无济于事。每一次大穹结束前，那时的众生也都是这样做的，结果反而加速了解体。也就是说正法中众生的表现只能是他们对正法的态度，而决定留与不留，对正法态度的表现程度衡量着重新摆放他们的位置。换句话说，这也是众生在成、住、坏、灭最后阶段的表现而已。

Kỳ thực cự thể lực đích nhất thiết sở vi thị vũ trụ trung sinh mệnh thể năng đích tự độ, dẫn vô tế vô sự. Mỗi nhất thứ đại khung kết thúc tiền, ná thời đích chúng sinh dã đô thị giá dạng tổ đích, kết thúc phân nhi gia tốc liễu giải thể. Dã tự thị thuyết Chính Pháp trung chúng sinh đích biểu hiện chỉ năng thị tha môn đối Chính Pháp đích thái độ, nhi quyết định lưu dữ bất lưu, đối Chính Pháp thái độ đích biểu hiện trình độ hành lượng trước trùng tân bãi phóng tha môn đích vị trí. Hoán cú thoại thuyết, giá dã thị chúng sinh tại thành, trụ, hoại, diệt tối hậu giai đoạn đích biểu hiện nhi dĩ.

Thực ra hết thấy những gì mà cự thể lực định làm là sao cho các thể sinh mệnh trong vũ trụ có thể tự độ, nhưng không làm được. [Trước đây] mỗi lần trước lúc đại khung kết thúc, khi ấy chúng sinh đều làm như thể cả, kết thúc trái lại lại tăng tốc giải thể. Nói cách khác biểu hiện của các chúng sinh trong Chính Pháp chỉ có thể là thái độ của chúng sinh đối với Chính Pháp, mà quyết định lưu hay bỏ; mức độ biểu hiện thái độ đối với Chính Pháp [đã] cân nhắc vị trí sắp đặt mới cho họ. Nói cách khác, nó chỉ là biểu hiện của chúng sinh tại giai đoạn cuối cùng của thành-trụ-hoại-diệt.

当我直接在大穹的中下层次中出现的时候，大穹中高层生命它们就看到了。我是从什么都没有中堆积成有，不是粒子的组合，因为我没有粒子。大家知道我不能够一步到人这儿来呀。如果身体是很微观构成的，会影响宇宙的一切。也就是无论哪一层生命，当他进入到下一层宇宙时，那么那一层宇宙就将被毁掉，因为物质越微观，能量越大，其放射性也越强。尽管神的能量是有意识的，是慈悲的，但是也将改变一切。所以得一层一层地转生，当有了那一层粒子的表面时，才能在那一层存留。可是大家想一想，这样一来，岁月可就太漫长了，我就这样地一步一步地走进来了。

Đương ngã trực tiếp tại đại khung đích trung hạ tầng thứ trung xuất hiện đích thời hậu, đại khung trung cao tầng sinh mệnh tha môn tự khán đáo liễu. Ngã thị từng thập ma đô một hữu trung đồng tích thành hữu, bất thị lập tử đích tổ hợp, nhân vi ngã một hữu lập tử. Đại gia tri đạo ngã bất năng cú nhất bộ đáo nhân giá nhi lai a. Như quả thân thể thị ngân vi quan cấu thành đích, hội ảnh hưởng vũ trụ đích nhất thiết. Dã tự thị vô luận ná nhất tầng sinh mệnh, đương tha tiến nhập đáo hạ nhất tầng vũ trụ thời, ná ma tự nhất tầng vũ trụ tự tương bị huỷ diệt, nhân vi vật chất việt vi quan, năng lượng việt đại, kỳ phóng xạ tính dã việt cường. Tận quản Thân đích năng lượng thị hữu ý thức đích, thị từ bị đích, dẫn thị dã tương cải biến nhất thiết. Sở dĩ đặc nhất tầng nhất tầng địa chuyển sinh, đương hữu liễu ná nhất tầng lập tử đích biểu diện thời, tài năng tại ná nhất tầng thứ tồn lưu. Khả thị đại gia

Khi tôi trực tiếp xuất hiện tại tầng trung-hạ trong đại khung, các sinh mệnh cao tầng trong đại khung họ đều nhìn thấy. Tôi từ chỗ không có gì mà tích tụ thành có, không phải là tổ hợp của các lập tử, bởi vì tôi không có lập tử. Mọi người đã biết, tôi không thể một bước là đến ngay chỗ con người. Nếu thân thể cấu thành từ rất vi quan, sẽ ảnh hưởng đến hết thấy những gì trong vũ trụ. Nghĩa là bất kể sinh mệnh từ tầng nào, khi họ tiến nhập xuống một tầng ở dưới, thì tầng ấy của vũ trụ sẽ bị huỷ, bởi vì vật chất càng vi quan thì năng lượng càng to lớn, tính phóng xạ của nó càng mạnh mẽ. Dầu rằng năng lượng của Thần là có ý thức, là từ bi, nhưng cũng sẽ cải biến tất cả. Do vậy phải chuyển sinh từng tầng từng tầng, khi mà có được cái bề mặt lập tử của một tầng, thì mới có thể lưu tồn tại tầng đó. Tuy nhiên mọi người thử nghĩ xem, đến đây theo cách như thế, ngày tháng sẽ dài lâu vô cùng; tôi

tường nhất tướng, giá dạng nhất lai, tuệ nhật khả tỳu thái mạn trường liễu, ngã tỳu giá dạng địa nhất bộ nhất bộ địa tầu tiến lai liễu. chính là từng bước từng bước đến đây như thế.

不只是我呀，人世间下来了很多大穹内的神，也是这么一步一步的才下来的。天体中来的很多不同层次的神，目的是要来挽救大穹。他们对人来讲啊，都是绝高层次的生命，发愿想挽救这一切，当时确实来了很多。本愿是好的，可是他们做不了。不但做不了，也回不去了。其实无论谁，一入三界就永远不可能再回去了。可是无论来多少，这个大穹最高处的那些生命它们看到了，它们知道谁也做不了这件事情，它们也一直在看着我。它们在上面看得很清楚：哦，这个能做。它们觉得构成我生命的東西与宇宙中其他生命都不一样，什么东西都动不了本质。那么它们就决定选择了我。其实地上来了很多神。

Bất chỉ thị ngã a, nhân thể giới hạ lai liễu ngân đa đại khung nội đích Thần, dã thị giá ma nhất bộ nhất bộ đích tài hạ lai đích. Thiên thể trung lai đích ngân đa bất đồng tầng thứ đích Thần, mục đích thị yểu lai vãn cứu đại khung. Tha môn đối nhân lai giảng a, đô thị tuyệt cao tầng đích sinh mệnh, phát nguyện tướng vãn cứu giá nhất thiết, đương thời xác thực lai liễu ngân đa. Bản nguyện thị hảo đích, thị khả tha môn tố bất liễu. Bất dẫn tố bất liễu, tha hồi bất khứ liễu. Kỳ thực vô luận thủy, nhất nhập tam giới tỳu vỹn viển bất khả năng tái hồi khứ liễu. Khả thị vô luận lai đa thiểu, giá cá đại khung tối cao xử đích ná ta sinh mệnh tha môn khán đảo liễu, tha môn tri đạo thủy dã tố bất liễu giá kiện sự tình, tha môn dã nhất trực tại khán trước ngã. Tha môn tại thượng diện khán đắc ngân thanh sở: nga, giá cá năng tố. Tha môn giác đắc cấu thành ngã sinh mệnh đích đông tây dữ vũ trụ trung kỳ tha sinh mệnh đô bất nhất dạng, thập ma đông tây đô động bất liễu bản chất. Ná ma tha môn tỳu quyết định tuyền trách liễu ngã. Kỳ thực địa thượng lai liễu ngân đa Thần.

Không chỉ có tôi đâu, hạ xuống thể giới con người đã có rất nhiều Thần trong đại khung này, cũng là từng bước từng bước như thế mới hạ xuống được. Trong thiên thể có rất nhiều các Thần tại các tầng khác nhau đến, mục đích là muốn đến cứu vãn đại khung. Đối với con người mà xét, họ đều là sinh mệnh tầng tuyệt cao, phát nguyện muốn cứu tất cả, lúc ấy thực sự đã rất nhiều vị đến. Bản nguyện là tốt, nhưng họ không làm được. Không chỉ không làm được, mà họ còn không hồi khứ được. Thực ra bất kể là ai, hễ nhập tam giới liên vỹn viển không thể hồi khứ. Nhưng dầu là đến bao nhiêu, thì những sinh mệnh tại cao xử của đại khung này họ đều đã thấy, họ biết rằng ai cũng không làm được việc này, họ cũng luôn luôn để mắt đến tôi. Họ ở bên trên nhìn rất rõ: “À, vị này có thể làm được.” Họ nhận ra rằng những thứ cấu thành nên sinh mệnh của tôi là khác với các sinh mệnh khác trong vũ trụ, cái gì cũng không động đến được bản chất [của tôi]. Như vậy họ đã quyết định chọn tôi. Kỳ thực đã có rất nhiều Thần đã đến trái đất.

它们虽然选择了我，可是它们可不知道我到底是谁呀。那么我为什么还同意它们在历史中的一些安排呢？因为这里面牵扯一个很重要的问题。大家知道，我刚才讲了大法弟子有三部份人，其中有一部份是来结缘的，这一部份大法弟子数量相当地大。从遥远的天体来这里结缘，代表着相当遥远庞大天体的众多生命，那是众生派出的代表到地球这儿来结缘，因为正法的这件事情要在这儿做。我要不参与，大家想一想，那么宇宙最高处的那些个生命它们就会另其选择与别人结缘，那些遥远天体来的众神会选跟别人结缘，这可不是小事，如果旧势力把所有更新大穹的层层事情很细腻地都安排给了另外一个生命，那就太糟了，这不结错

了缘了吗？当然就是这样它们也挡不住我正法。可是哪，就会出现一个严重的问题，一旦到了开始救度时，它们选择的人开始做了，虽然他做不了，可是我也要开始真正地正法了，那么它们一定会认为我在干扰它们，那它们会倾尽整个这个旧宇宙所有的生命都来消灭我。它们一定会把我当成破坏它们的事来消灭，可是谁也消灭不了我，谁也阻挡不了我正法。那么大家想会出现什么情况呀？正法的速度是绝对不能够受影响的，它们要阻挡，那么我就会清除掉它们，瞬间就销毁，不管多少参与都会被销毁。大家想想我不是来救度众生来了吗，那么都销毁了，还救度谁呀？所以在历史上，它们选择了我时，我考虑为了救度它们，没有反对，但又不能叫它们知道我是谁。就这样它们安排了大穹中的一切，包括人类历史上的一切事情。我觉得正法开始时这对它们也是个考验。因为它们所干的一切都是达不到新宇宙标准的，我就把它们干的这一切当作是游戏吧。你们愿意玩儿我就陪着你们，只不过是这样。真正正法什么样，那就是另外一回事儿了。那是绝不许它们知道新宇宙是什么样的。在正法中，一切生命都不能漏掉，它们觉得它们安排了我，等于在度我，它们有功。正法后的宇宙什么样，它们自己什么样，它们得要它们所要的，保留它们所要保留的。大家想一想，比如说新宇宙是纯金的，进去一个不纯的生命它不就是不纯的了吗？怎么能允许呢？任何一个生命都跑不出去正法这件事情，谁都跑不掉，天体大穹中的一切都在其中。那么也就是说呢，旧的势力不管它们怎么安排，随它们安排好了，但是最后做这件事情时绝不能按照它们的要求做。那么就出现了今天这个旧的势力非要我按照它们安排的做而造成的这一切阻力。不管这个阻力多大其实都没有影响我正法的实质，而且速度一样的快，照样按照我要求的一切在做，新宇宙完全按照大法标准在建立着一切。实际上旧的势力就是在正法还没有到之前这个空档的时间差中表演着，大法弟子也是在这段时间里维护着法，救度着众生，被旧势力所利用的邪恶低下的生命也是在这里干着迫害大法弟子与众生的事，被低下而又邪恶的生命操纵的恶人，也是在这段时间中行恶。

Tha môn tuy nhiên tuyển trạch liễu ngã, khả thị tha môn khả bất tri đạo ngã đáo đề thị thủy a. Nà ma ngã vi thập ma hài đồng ý tha môn tại lịch sử trung đích nhất ta an bài ni? Nhân vi giá lý diện khiến xả nhất cá ngân trọng yếu đích vấn đề. Đại gia tri đạo, ngã cương tài giảng liễu Đại Pháp đệ tử hữu tam bộ phận nhân, kỳ trung hữu nhất bộ phận thị lai kết duyên đích, giá nhất bộ phận Đại Pháp đệ tử số lượng tương đương địa đại. Tùng dao viễn đích thiên thể lai giá lý kết duyên, đại biểu trước tương đương dao viễn bàng đại thiên thể đích chúng đa sinh mệnh, ná thị chúng sinh phái xuất đích đại biểu đáo địa cầu giá nhi lai kết duyên, nhân vi Chính Pháp đích giá kiện sự tình yếu tại giá nhi tổ.

Tuy rằng họ đã chọn tôi, nhưng họ không thể biết tôi rốt cuộc là ai. Vậy hỏi vì sao tôi lại còn đồng ý với những an bài ấy trong lịch sử của họ? Bởi vì phương diện này động chạm đến một vấn đề rất trọng yếu. Mọi người đã biết, tôi vừa giảng rằng các đệ tử Đại Pháp có ba bộ phận, trong đó có một bộ phận là đến để kết duyên, bộ phận các đệ tử Đại Pháp này có số lượng rất lớn. Từ các thiên thể xa xôi đến để kết duyên, đại biểu cho các sinh mệnh đông đảo của các thiên thể vô cùng to lớn, đó là các đại biểu do chúng sinh tại đó phái đến trái đất để kết duyên, bởi vì sự việc Chính Pháp cần phải thực hiện tại đây. Nếu tôi không tham dự, mọi người thử nghĩ xem, thì những sinh mệnh tại chỗ

Ngã yếu bất tham dự, đại gia tướng nhất tướng, ná ma vũ trụ tối cao xứ đích ná ta cá sinh mệnh tha môn tựu hội lánh kỳ tuyển trạch dữ biệt nhân kết duyên, ná ta dao viễn thiên thể lai đích chúng Thần hội tuyển cân biệt nhân kết duyên, giá khả bất thị tiêu sự, như quả cự thể lực bả sở hữu canh tân đại khung đích tầng tầng sự tình ngân tế nhị địa đô an bài cấp liễu lánh ngoại nhất cá sinh mệnh, ná tựu thái tao liễu, giá bất cấp thác liễu duyên liễu ma? Đương nhiên tựu thị giá dạng tha môn dã đẳng bất trụ ngã Chính Pháp. Khả thị ná, tựu hội xuất hiện nhất cá nghiêm trọng đích vấn đề, nhất đản đảo liễu khai thủy cứu độ thời, tha môn tuyển trạch đích nhân khai thủy tổ liễu, tuy nhiên tha tổ bất liễu, khả thị ngã dã yếu khai thủy chân chính địa Chính Pháp liễu, ná ma tha môn nhất hội nhận vi ngã tại can nhiều tha môn, ná tha môn hội khuynh tận chính cá giá cá cự vũ trụ sở hữu đích sinh mệnh đô lai tiêu diệt ngã. Tha môn nhất định hội bả ngã đương thành phá hoại tha môn đích sự lai tiêu diệt, khả thị thủy dã tiêu diệt bất liễu ngã, thủy dã trở đàng bất liễu ngã Chính Pháp. Ná ma đại gia tướng hội xuất hiện thập ma tình huống a? Chính Pháp đích tốc độ thị tuyệt đối bất năng cú thụ ảnh hưởng đích, tha môn yếu trở đàng, ná ma ngã tựu hội thanh trừ điều tha môn, thuận gian tựu tiêu huỷ, bất quản đa thiểu tham dự đô hội bị tiêu huỷ. Đại gia tướng tướng ngã bất thị lai cứu độ chúng sinh lai liễu ma, ná ma đô tiêu huỷ liễu, hải cứu độ thủy a? Sở dĩ tại lịch sử thượng, tha môn tuyển trạch liễu ngã thời, ngã khảo lự vi liễu cứu độ tha môn, một hữu phản đối, đản hựu bất năng khiêu tha môn tri đạo ngã thị thủy. Tựu giá dạng tha môn an bài liễu đại khung trung đích nhất thiết, bao quát nhân loại lịch sử thượng đích nhất thiết sự tình. Ngã giác đắc Chính Pháp khai thủy thời giá đối tha môn dã thị cá khảo nghiệm. Nhân vi tha môn sở cán đích nhất thiết đô đạt bất đáo tân vũ trụ tiêu chuẩn đích, ngã tựu bả tha môn cán đích giá nhất thiết đương tác thị du hí ba. Nhĩ môn nguyên ý ngoạn nhi ngã tựu bồi trước nhĩ môn, chỉ bất quá thị giá dạng. Chân chính Chính Pháp thập ma dạng, ná tựu thị lánh ngoại nhất hội sự nhi liễu. Ná thị tuyệt bất hứa tha môn tri đạo tân vũ trụ thị thập ma dạng đích. Tại Chính Pháp trung, nhất thiết sinh mệnh đô bất năng lậu điều, tha môn giác đắc tha môn an bài liễu ngã, đặng vu tại độ ngã, tha môn hữu công. Chính Pháp hậu đích vũ trụ thập ma dạng, tha môn tựu kỳ thập ma dạng, tha môn đắc yếu tha môn sở yếu đích, bảo lưu tha môn sở yếu

tối cao trong vũ trụ kia sẽ tuyển chọn một người khác để đến kết duyên, như thế chúng Thần đến từ các thiên thể xa xôi sẽ đến kết duyên với người khác, như thế sẽ không còn là chuyện nhỏ; nếu như cự thể lực đưa tất cả các tầng trong đại khung canh tân mà an bài rất vi tế cho một sinh mệnh khác, thì là sẽ quá hỏng mất rồi; đó chẳng phải kết duyên nhằm lẫn hay sao? Tuy nhiên dầu như thế đi nữa họ cũng không ngăn trở được tôi Chính Pháp. Nhưng, sẽ xuất hiện một vấn đề nghiêm trọng, một khi đến lúc [cần] bắt đầu cứu độ, người mà họ tuyển chọn bắt đầu cứu độ, tuy rằng vì ấy thực hiện không được, tôi cũng phải bắt đầu Chính Pháp một cách chân chính; lúc ấy họ đều nhất định cho rằng tôi đang can nhiễu đến họ, họ sẽ dốc tận hết tất cả các sinh mệnh trong toàn bộ cự vũ trụ đến tiêu diệt tôi. Họ nhất định sẽ cho rằng tôi là đang phá hoại công việc của họ nên phải tiêu diệt; tuy nhiên không ai tiêu diệt được tôi cả, không ai ngăn cản được tôi Chính Pháp. Như vậy mọi người thử nghĩ xem tình huống gì sẽ xuất hiện? Tốc độ Chính Pháp tuyệt đối không thể bị ảnh hưởng, nếu họ ngăn trở, thì tôi sẽ thanh trừ họ, trong nháy mắt là tiêu huỷ, bất kể có bao nhiêu tham gia đều sẽ bị tiêu huỷ. Mọi người thử nghĩ xem, chẳng phải vì cứu độ chúng sinh nên tôi mới đến, nhưng [họ] đều bị tiêu huỷ hết, thì còn cứu độ ai đây? Do vậy trong lịch sử, khi mà họ tuyển chọn tôi, tôi đã suy xét rằng vì để cứu độ họ, nên đã không phản đối, nhưng không thể cho họ biết được rằng tôi là ai. Chính là như vậy mà họ đã an bài hết thảy trong đại khung, bao gồm hết thảy những sự việc trong lịch sử nhân loại. Tôi nhận thấy rằng lúc Chính Pháp bắt đầu thì cũng là một khảo nghiệm đối với họ. Bởi vì hết thảy những gì họ làm đều không đạt với tiêu chuẩn của vũ trụ mới, nên tôi coi hết thảy những gì họ làm đều là những trò du hí. Các ông muốn chơi thì tôi cũng giúp một tay; bất quả chỉ là vậy thôi. Chính Pháp chân chính như thế nào, ấy lại là một chuyện khác. Tuyệt đối không cho phép họ biết được vũ trụ mới là như thế nào. Trong Chính Pháp, hết thảy các sinh mệnh đều không thể bị bỏ sót; họ cho rằng họ an bài cho tôi, tương đương rằng họ đang độ tôi, họ [cũng] có công. Vũ trụ sau Chính Pháp như thế nào, thì bản thân họ cũng thế này, họ được những gì họ muốn được, bảo lưu những gì họ muốn bảo lưu. Mọi người thử nghĩ xem, nếu như vũ trụ mới là vàng ròng thuần khiết, lại cho một sinh mệnh bất thuần vào thì nó chẳng phải [trở nên] bất thuần là gì? Liệu có thể

bảo lưu đích. Đại gia tưởng nhất tưởng, tỷ như thuyết tân vũ trụ thị thuần kim đích, tiền khứ nhất cá bất thuần đích sinh mệnh tha bất tựu thị bất thuần đích liễu a? Châm ma năng doãn hứa ni? Nhậm hà nhất cá sinh mệnh đô bào bất xuất khứ Chính Pháp giá kiện sự tình, thủy đô bào bất diệu, thiên thể đại khung trung đích nhất thiết đô tại kỳ trung. Ná ma dã tựu thị thuyết ni, cự đích thể lực bất quản tha môn châm ma an bài, tùy tha môn an bài hảo liễu, dẫn thị tối hậu tổ giá kiện sự tình thời tuyệt bất năng án chiếu tha môn đích yêu cầu tổ. Ná ma tựu xuất hiện kim thiên giá cá cự đích thể lực phi yếu ngã án chiếu tha môn an bài đích tổ nhi tạo thành đích giá nhất thiết trở lực. Bất quản giá cá trở lực đa đại kỳ thực đô một hữu ảnh hưởng ngã Chính Pháp đích thực chất, nhi tả tốc độ nhất dạng đích khoái, chiếu dạng án chiếu ngã yêu cầu đích nhất thiết tại tổ, tân vũ trụ hoàn toàn án chiếu Đại Pháp tiêu chuẩn tại kiến lập trước nhất thiết. Thực tế thượng cự đích thể lực tựu thị tại Chính Pháp hải một hữu đảo chi tiền giá cá không đáng đích thời gian sai trung biểu diễn trước, Đại Pháp đệ tử dã thị tại giá đoạn thời gian lý duy hộ trước Pháp, cứu độ trước chúng sinh, bị cự thể lực sở lợi dụng đích tà ác đê hạ đích sinh mệnh dã thị tại giá lý cản trước bách hại Đại Pháp đệ tử dữ chúng sinh đích sự, bị đê hạ nhi hựu tà ác đích sinh mệnh thao túng đích ác nhân, dã thị tại giá đoạn thời gian trung hành ác.

这个旧的势力安排这些事情在人这儿有多长的时间了呢？两个地球的时间。我过去讲过，我说大法呀，在人世上传过。许多学员就问我什么时候传过，就是在上一个地球传过。为什么呢？上一个地球是为这个地球做实验，旧势力为了使最后它们安排的更新不出问题，上一个地球为此已经做过一次试验了，为了不让它出现问题，不让它走偏。为什么要做这么长时间的实验呢？因为过去在地球这个地方是没有人这种生命的。我为什么老讲外星人？就是因为地球这块的生命，过去不管更新过了多少个地球，这儿的主要生命都是外星人那种生物。每一个时期不一样，但是都没有人的形象。

Giá cá cự đích thể lực an bài giá ta sự tình tại nhân giá nhi hữu đa trường đích thời gian liễu ni? Lưỡng cá địa cầu đích thời gian. Ngã quá khứ giảng quá, ngã thuyết Đại Pháp ni, tại nhân thể thượng truyền quá. Hứa đa học viên tựu vấn ngã thập ma thời hậu truyền quá, tựu thị tại thượng nhất cá địa cầu truyền quá. Vi thập ma ni? Thượng nhất cá địa cầu thị vi giá cá địa cầu tổ thực nghiệm,

cho phép được không? Bất kể sinh mệnh nào cũng không chạy thoát khỏi sự việc Chính Pháp này, không ai chạy thoát được; hết thấy những gì trong đại khung thiên thể đều ở đây cả. Như vậy cũng lại nói, bất kể là cự thể lực an bài như thế nào, thì họ cứ an bài thể thôi; nhưng đến lúc cuối cùng sự việc này thì tuyệt đối không thể chiều theo yêu cầu của họ mà thực hiện. Như vậy nên mới xuất hiện hết thấy những trở lực do cự thể lực ép buộc tôi phải chiều theo an bài của họ mà thực hiện. Bất kể là trở lực ấy to lớn đến mấy, trên thực tế cũng không ảnh hưởng đến thực chất việc tôi [làm] Chính Pháp, hơn nữa tốc độ vẫn mau lẹ như thế; hết thấy đều thực hiện chiều theo yêu cầu của tôi như thế, vũ trụ mới hoàn toàn chiều tiêu chuẩn Đại Pháp mà kiến lập nên tất cả. Trên thực tế là cự thể lực vào khoảng thời gian Chính Pháp còn chưa đến mà biểu diễn; các đệ tử Đại Pháp cũng tại giai đoạn thời gian ấy mà duy hộ Đại Pháp, cứu độ chúng sinh; các sinh mệnh tà ác thấp kém bị cự thể lực tà ác lợi dụng cũng đang tại đó bức hại đệ tử Đại Pháp và chúng sinh; những ác nhân bị các sinh mệnh tà ác thấp kém và tà ác thao túng cũng trong giai đoạn thời gian ấy mà hành ác.

Hỏi cự thể lực ấy đã an bài sự việc này tại cõi người nơi đây được bao lâu thời gian? Thời gian của hai trái đất. Trước đây tôi đã giảng, tôi nói rằng Đại Pháp ấy, đã từng truyền tại nhân thể. Nhiều học viên đã từng hỏi tôi nó từng được truyền khi nào? Chính là truyền tại trái đất lần trước. Tại sao? Trái đất lần trước là trái đất để làm thực nghiệm; cự thể lực vì muốn để cho sự an bài canh

cụ thể lực vi liễu sử tối hậu tha môn an bài đích canh tân bất xuất vấn đề, thượng nhất cá địa cầu vi thử dĩ kinh tổ quá nhất thử thí nghiệm liễu, vi liễu bất nhượng tha môn xuất hiện vấn đề, bất nhượng tha môn xuất thiên. Vi thập ma yếu tố giá ma trường thời gian đích thực nghiệm ni? Nhân vi quá khứ tại địa cầu giá cá địa phương thị một hữu nhân giá chủng sinh mệnh đích. Ngã vi thập ma lão giảng ngoại tinh nhân? Tựu thị nhân vi địa cầu giá khối đích sinh mệnh, quá khứ bất quân canh tân quá liễu đa thiếu cá địa cầu, giá nhi đích chủ yếu sinh mệnh đồ thị ngoại tinh nhân ná chủng sinh vật. Mỗi nhất cá thời kỳ bất nhất dạng, dẫn thị đồ một hữu nhân đích hình tượng.

tân tối hậu của họ không xuất hiện vấn đề gì, [nên] trên trái đất lần trước vì thế đã làm thực nghiệm một lần, vì không muốn nó xuất hiện vấn đề, không muốn nó bị sai chạy. Tại sao phải làm thời gian thực nghiệm lâu đến như vậy? Bởi vì trên địa cầu này trước đây chưa từng có chủng loại sinh mệnh 'con người' này. Vì sao tôi giảng về người hành tinh khác? Chính là vì đó là sinh mệnh của trái đất này; quá khứ bất kể đã canh tân bao nhiêu lần trái đất này, thì sinh mệnh chủ yếu trên đó đều là chủng loại sinh vật là người hành tinh khác ấy. Mỗi thời kỳ đều khác nhau, nhưng đều không có hình tượng của con người.

历史上神为什么仿造自己的样子造了人呢？这在修炼界也是个谜。我告诉大家，就是因为要在这里传法，听法的众生必须得是配听法的形象。弄一帮动物来这里听法对大法是污辱，是不允许的。如果不是为了传大法，哪个神把这的生物造成人的形象，那所有的神都会消除他，这等于是污辱神。是为了正法，所以神就仿造自己的样子造了地上的人。东方的人是东方人这种形象的神造就的，西方的人是西方人形象的神造就的，还有黑人形象的神造就了黑人，其他人种也是由其他神造就的。当时人们都把造就自己的那些神叫做主。但是现在的人百分之九十都是高层来的生命，而且多数层次很高，只是利用神当初造的人皮，他们本身与造就人生命的神没有了直接的关系。那时我在第一个地球上传法的时候并没有讲那么大的法，因为那只是为了实验。讲的法只是往法轮世界里度众生，所以那一期得度的众生都在法轮世界里。那个地球就一直让它存在到最后一步，科技是相当发达的，月亮就是那个时候送上去的。但是由于工业的发达，使当时的空气、水、土壤、植物与人的食品，一切都变异了，最后人都畸形了，地球上的能源也消耗完了，这一期人也就结束了。

Lịch sử thượng Thần vi thập ma phỏng tạo tự kỷ đích dạng tử tạo liễu nhân ni? Giá tại tu luyện giới dã thị cá mê. Ngã cáo tổ đại gia, tựu thị nhân vi yếu tại giá lý truyền Pháp, thính Pháp đích chủng sinh tất tu đắc thị phối thính Pháp đích hình tượng. Lộng nhất bang động vật lai giá lý thính Pháp đôi Đại Pháp thị ô nhục, thị bất doãn hứa đích. Như quả bất thị vi liễu truyền Đại Pháp, nã cá Thần bả giá đích sinh vật tạo thành nhân đích hình tượng, ná sở hữu đích Thần đồ hội tiêu trừ tha, giá đẳng vu thị ô nhục Thần. Thị vi liễu Chính Pháp, sở dĩ Thần tựu phỏng tạo tự kỷ đích dạng tử tạo liễu địa thượng đích nhân. Đông phương đích nhân thị đông phương nhân giá chủng hình tượng đích Thần

Tại sao trong lịch sử chư Thần đã phỏng theo hình dạng bản thân mà tạo ra con người? [Câu hỏi ấy] trong giới tu luyện cũng là một ẩn đố. Tôi nói với mọi người, chính là vì ở đây cần truyền Pháp, chủng sinh nghe Pháp cần phải có hình tượng xứng đáng để nghe Pháp. Đưa mấy đám động vật đến đây nghe Pháp thì chính là làm ô nhục Đại Pháp, không được phép. Còn nếu không vì để truyền Đại Pháp mà có vị Thần nào đi tạo ra sinh vật với hình tượng con người, thì tất cả chư Thần sẽ tiêu trừ vị ấy, bởi vì nó tương đương với làm ô nhục Thần. Là vì Chính Pháp, nên Thần mới phỏng theo hình dạng bản thân mà tạo nên con người trên trái đất. Con người đông phương là do Thần có hình tượng

tạo tựu đích, tây phương đích nhân thị tây phương nhân hình tượng đích Thần tạo tựu đích, hải hữu hắc nhân hình tượng đích Thần tạo tựu liễu hắc nhân, kỳ tha nhân chủng dã thị do kỳ tha Thần tạo tựu đích. Đương thời nhân môn đô bả tạo tựu tự kỳ đích ná ta Thần khiêu tổ Chủ. Dẫn thị hiện tại đích nhân bách phân chi cửu thập đô thị cao tầng thứ lai đích sinh mệnh, nhi thả đa số tầng thứ ngân cao, chỉ thị lợi dụng Thần đương sơ tạo đích nhân bì, tha môn bản thân dữ tạo tựu nhân sinh mệnh đích Thần một hữu trực tiếp đích quan hệ. Ná thời ngã tại đệ nhất cá địa cầu thượng truyền Pháp đích thời hậu tịnh một hữu giảng ná ma đại đích Pháp, nhân vi ná chỉ thị vi liễu thực nghiệm. Giảng đích Pháp chỉ thị vãng Pháp Luân thể giới lý độ chúng sinh, sở dĩ ná nhất kỳ đặc độ đích chúng sinh đô tại Pháp Luân thể giới lý. Ná cá địa cầu tựu nhất trực nhượng tha tồn tại đảo tối hậu nhất bộ, khoa kỹ thị tương đương phát đạt đích, nguyệt lượng tựu thị ná cá thời hậu tông thượng khứ đích. Dẫn thị do vu công nghiệp đích phát đạt, sử đương thời đích không khí, thủy, thổ nhượng, thực vật dữ nhân đích thực phẩm, nhất thiết đô biến dị liễu, tối hậu nhân đô cơ hình liễu, đại cầu thượng đích năng nguyên dã tiêu hao hoàn liễu, giá nhất kỳ nhân dã tựu kết thúc liễu.

con người đông phương tạo nên, người tây phương là do Thần có hình dạng người tây phương tạo nên, còn có Thần có hình tượng người da đen đã tạo nên người da đen, các nhân chủng khác đều do các Thần khác tạo nên. Thời ấy người ta đều gọi các vị Thần đã tạo ra họ là Chủ. Tuy vậy 90% con người hiện nay đều là các sinh mệnh đến từ cao tầng, hơn nữa đa số có tầng rất cao; [họ] chỉ lợi dụng lớp da người do Thần tạo ra từ trước, [còn] bản thân họ không có quan hệ trực tiếp với các Thần đã tạo ra sinh mệnh con người. Thời ấy khi tôi truyền Pháp trên trái đất lần thứ nhất thì không hề giảng Pháp lớn như thế này, bởi vì đó chỉ là để làm thực nghiệm thôi. Pháp giảng ra chỉ để độ chúng sinh đến thể giới Pháp Luân; do vậy chúng sinh đặc độ vào kỳ ấy đều ở thể giới Pháp Luân. Trái đất lần ấy đã được để nó tồn tại tiếp đến bước cuối cùng; khoa học kỹ thuật rất phát triển, mặt trăng đã được đưa lên vào thời ấy. Nhưng vì công nghiệp phát triển, làm cho không khí, nước, thổ nhượng, thực vật cũng như thực phẩm cho con người thời ấy đều biến dị, cuối cùng con người cũng [trở nên] dị dạng; nguồn năng lượng trên trái đất cũng đã tiêu hao hết, và con người kỳ ấy đã kết thúc.

那么这一期地球的开始是在一亿年前，我们在座的有人觉得我在课本上学的是三十五亿到四十五亿年哪。我告诉大家，每一期地球都是一亿年，上一个地球也是一亿年。但是我在《转法轮》里也跟你们讲过，我说那个地球上的文物有几亿年呢，甚至有二十亿年前的。我只是告诉人存在着史前文明，人就只能知道这么多，就是在这一亿年的历史中，人类也创造了许多次史前的文化。地球这个位置以前的那些星球也是经过很多次解体与再造了，那么在宇宙中有许多星球解体后，飘浮在空中形成了尘埃与小的星体。庞大的天体中星球不断地解体，不断地重新组合。它的解体就是爆炸。地球也是由以前的地球不断地爆炸再重新组合下一个地球的，爆炸一个组合一个。太空中有许多尘埃，有的个儿很大，有的象一块大石头，有的有几平方公里，有的甚至于上百平方公里。每个星球上都有过文明，以前的地球上也有文明，那么有许多大块的没有完全炸毁的那个物体上面就会留有过去生物文明。重新造就地球的时候，把这些宇宙的尘埃弄在一起，重新再造的地球，就会遗留下以前的地球或者是外星球上面的文物、文明遗迹。所以这对现在地质学家与历史学家来说，我今天不讲，他们无论通过什么办法也研究不出来到底这个地球上的物质是什么年代的。这个地球，我刚才讲了有一亿年的历史，到目前为止也正好是一亿年了，也到了同它以前在这的地球同年龄

了。当然人类在这一亿年中也是几经文明，由于道德败坏而被神多次销毁，目前人类的所谓文明是旧势力有意安排出来的，不是真正的人类文化。

Ná ma giá nhất kỳ địa cầu đích khai thủy thị tại nhất ức niên tiền, ngã môn tại toạ đích hữu nhân giác đắc ngã tại khoả bản thượng học đích thị tam thập ngũ ức đáo tứ thập ngũ ức niên nã. Ngã cáo tổ đại gia, mỗi kỳ địa cầu đô thị nhất ức niên, thượng nhất cá địa cầu dã thị nhất ức niên. Đãn thị ngã tại “Chuyên Pháp Luân” lý dã cân nhĩ môn giảng quá, ngã thuyết ná cá địa cầu thượng đích văn vật hữu kỳ ức niên ni, thậm chí hữu nhị thập ức niên tiền đích. Ngã chỉ thị cáo tổ nhân tồn tại trước sử tiền văn minh, nhân tự chỉ năng tri đạo giá ma đa, tự thị tại giá nhất ức niên đích lịch sử trung, nhân loại dã sáng tạo liễu hứa đa thứ sử tiền đích văn hoá. Địa cầu giá cá vị trí dĩ tiền đích ná ta tinh cầu dã thị dĩ kinh ngân đa thứ giải thể dữ tái tạo liễu, ná ma tại vũ trụ trung hữu hứa đa tinh cầu giải thể hậu, phiêu phù tại không gian trung hình thành liễu trần ai dữ tiểu đích tinh thể. Bàn đại đích thiên thể trung tinh cầu bất đoạn địa giải thể, bất đoạn địa trùng tân tổ hợp. Tha đích giải thể tự thị bộc tạc. Địa cầu dã thị do dĩ tiền đích địa cầu bất đoạn địa bộc tạc tái trùng tân tổ hợp hạ nhất cá địa cầu đích, bộc tạc nhất cá tổ hợp nhất cá. Thái không trung hữu hứa đa trần ai, hữu đích cá nhi ngân đại, hữu đích tượng nhất khối đại thạch đầu, hữu đích hữu kỳ bình phương công lý, hữu đích thậm chí vu thượng bách bình phương công lý. Mỗi cá tinh cầu thượng đồ hữu quá văn minh, dĩ tiền đích địa cầu thượng dã hữu văn minh, ná ma hữu hứa đa đại khối đích một hữu hoàn toàn tạc huỷ đích ná cá vật thể thượng diện tự hội lưu quá khứ sinh vật đích văn hoá. Trùng tân tạo tự địa cầu đích thời hậu, bả giá ta vũ trụ đích trần ai lộng tại nhất khởi, trùng tân tái tạo đích địa cầu, tự hội dĩ lưu hạ dĩ tiền đích địa cầu hoặc giả thị ngoại tinh cầu thượng diện đích văn vật, văn minh dĩ tích. Sở dĩ giá đôi hiện tại địa chất học gia dữ lịch sử học gia lai thuyết, ngã kim thiên bất giảng, tha môn vô luận thông qua thập ma bạn pháp dã nghiên cứu bất xuất lai đáo đề giá cá địa cầu thượng đích vật chất thị thập ma niên đại đích. Giá cá địa cầu, ngã cương tài giảng liễu hữu nhất ức niên đích lịch sử, đáo mục tiền vi chỉ dã chính hảo thị nhất ức niên liễu, dã đáo liễu đồng tha dĩ tiền tại giá đích địa cầu đồng niên linh liễu. Đương nhiên nhân loại tại giá nhất ức niên trung dã thị kỳ kinh văn minh, do

Như vậy trái đất vào kỳ này bắt đầu từ 100 triệu năm về trước; có người trong chúng ta ngồi đây nghĩ rằng: ‘Tôi học trong sách giáo khoa là từ 3,5 đến 4,5 tỷ năm kia mà’. Tôi nói với mọi người, mỗi kỳ trái đất đều là 100 triệu năm, trái đất lần trước cũng là 100 triệu năm. Tuy nhiên trong cuốn “Chuyên Pháp Luân” tôi đã giảng cho chư vị, tôi đã giảng rằng các văn vật trên địa cầu có cái mấy trăm triệu năm, thậm chí có cái 2 tỷ năm về trước. Tôi chỉ muốn nói rằng con người có tồn tại văn minh tiền sử; con người chỉ có thể [được phép] biết nhiều đến vậy thôi, chính là trong lịch sử 100 triệu năm ấy, nhân loại đã nhiều lần sáng tạo ra văn hoá tiền sử. Những tinh cầu trước đây đã ở vị trí của trái đất này cũng từng trải qua rất nhiều lần giải thể và tái tạo; trong vũ trụ có rất nhiều tinh cầu giải thể rồi, trôi dạt trong không gian hình thành cát bụi và các tinh thể nhỏ bé. Trong thiên thể rộng lớn [này] các tinh cầu không ngừng giải thể, không ngừng tổ hợp lại mới. Sự giải thể của chúng chính là những vụ nổ. Trái đất cũng là từ các trái đất trước đó không ngừng nổ vỡ rồi lại tổ hợp lại mới mà thành; nổ vỡ một cái rồi lại tổ hợp một cái. Trong không trung này có rất nhiều cát bụi, có những cái rất lớn, có những cái như một tảng đá lớn, có những cái to đến mấy km<sup>2</sup>, có những cái thậm chí đến mấy trăm km<sup>2</sup>. Mỗi lần trên tinh cầu đều đã từng có [nền] văn minh, trên trái đất lần trước cũng có [nền] văn minh; như thế trên rất nhiều khối lớn có trên đó các vật thể không bị hoàn toàn nổ vỡ nên lưu lại văn hoá của sinh vật trong quá khứ. Khi tổ hợp trái đất một lần mới, thì những bụi vũ trụ ấy được ghép lại, tái tạo lại trái đất một lần mới, do đó mới lưu lại những văn vật, những di tích văn minh của trái đất lần trước đó hoặc của tinh cầu khác. Vậy nên đối với các nhà địa chất học và các nhà lịch sử học hiện đại mà xét, [nếu] hôm nay tôi không giảng [điều này], thì dù với bất kể phương pháp nào họ cũng không thể nghiên cứu được rằng vật chất trên trái đất này rốt ráo có niên đại bao nhiêu. Trái đất này, như tôi vừa giảng qua, có lịch sử 100 triệu năm, tính cho đến lúc này thì đúng là 100 triệu năm, bằng với tuổi [thọ] của trái đất lần trước. Tất nhiên nhân loại trong 100 triệu năm qua cũng đã kinh qua mấy lần văn minh; vì đạo đức bại hoại nên bị chư Thần tiêu huỷ nhiều lần; cái hội là văn

vu đạo đức bại hoại nhi bị Thần đa thứ tiêu huỷ, mục tiền nhân loại đích sở vi văn minh thị cự thể lực hữu ý an bài xuất lai đích, bất thị chân chính đích nhân loại văn hoá.

minh hiện nay của nhân loại là do cự thể lực cố ý an bài như thế, không phải thực sự là văn hoá của nhân loại.

那么为什么不在传法时直接造人皮，神到下边来听法，要在那么长的历史以前造人哪？大家要知道，神造人的时候，是不能够把自己的思想意识造在里面的，因为那是完整的一个神，就不是人了，是不行的。虽然人有了神的形象，神也不能把人当作是同类的，因为人的行为和神的行为根本就不是一回事。那么当初的人是什么样呢？人的这个身体结构是神造的，所以在这个空间中是最完美的人体系统，那些外星生命看着都赞叹！当然也包括人的三魂七魄，构成一个完整的人体。不包括三魂七魄，只是人体的表面了，也叫人皮。人皮的概念与人所认为的皮肤可不是一回事。神认为由分子粒子组合成的最表面人体的一切，包括骨头、血、内脏一切表面人体结构，也就是从微观上看，由表面分子细胞组成的人，在解剖中人眼睛能看到的一切，神把这一整套表面结构叫人皮，而非指人的皮肤。

Ná ma vi thập ma bất tại truyền Pháp thời trực tiếp tạo nhân bì, Thần đảo hạ biên lai thính Pháp, yếu tại ná cá trường đích lịch sử dĩ tiền tạo nhân ná? Đại gia yếu tri đạo, Thần tạo nhân đích thời hậu, thị bất năng cú bả tự kỷ đích tư tưởng ý thức tạo tại lý diện đích, nhân vi ná thị hoàn chỉnh đích cá Thần, tự bất thị nhân liễu, thị bất hành đích. Tuy nhiên nhân hữu liễu Thần đích hình tượng, Thần đã bất năng bả nhân đương tác thị đồng loại đích, nhân vi nhân đích hành vi hoà Thần đích hành vi căn bản tự bất thị nhất hồi sự. Ná ma đương sơ đích nhân thị thập ma dạng? Nhân đích giá cá thân thể kết cấu thị Thần tạo đích, sở dĩ tại giá cá không gian trung thị tối hoàn mỹ đích nhân thể hệ thống, na ta ngoại tinh sinh mệnh khán trước đồ tán tán! Đương nhiên đã bao quát nhân đích tam hồn thất phách, cấu thành nhất cá hoàn chỉnh đích nhân thể. Bất bao quát tam hồn thất phách, chỉ thị nhân thể đích biểu diện liễu, đã khiêu nhân bì. Nhân bì đích khái niệm dữ nhân sở nhận vi đích bì phu khả bất thị nhất hồi sự. Thần nhân vi do phân tử vi lập tổ hợp thành đích tối biểu diện nhân thể đích nhất thiết, bao quát cốt đầu, huyết, nội tạng nhất thiết biểu diện nhân thể kết cấu, đã tự thị từng vi quan thượng khán, do biểu diện phân tử tế bào tổ thành đích nhân, tại giải phẫu trung nhân nhãn tình năng khán đảo đích nhất thiết, Thần bả giá nhất chỉnh sáo biểu diện kết cấu khiêu nhân bì, nhi phi chỉ nhân đích bì phu.

Vậy tại sao không trực tiếp tạo ra lớp da người [ngay] vào thời truyền Pháp, [lúc] chư Thần xuống đây nghe Pháp, [mà] phải tạo ra con người từ trước trong lịch sử lâu như vậy? Mọi người cần biết rằng, khi Thần tạo ra con người, thì không thể lấy tư tưởng ý thức của mình mà tạo vào trong đó, bởi vì như thế sẽ thành vị Thần hoàn chỉnh, không phải con người nữa; vậy không ổn. Tuy rằng con người mang hình tượng của Thần, nhưng Thần không thể coi con người là đồng loại, bởi vì hành vi của con người khác hẳn hành vi của Thần. Hỏi con người đương sơ như thế nào? Kết cấu thân thể con người là do Thần tạo, do đó trong không gian này thì nó là hệ thống thân người hoàn mỹ nhất, các sinh mệnh tinh cầu khác đều phải tầm tặc! Tất nhiên nó cũng bao gồm ba hồn bảy phách, cấu thành một thân thể người hoàn chỉnh. Nếu không có ba hồn bảy phách, thì chỉ là thân thể bề ngoài thôi, cũng gọi là 'lớp da người'. Khái niệm 'lớp da người' này hoàn toàn khác với khái niệm lớp da mà con người nhìn nhận. Thần nhìn nhận rằng cái mà do hết thấy những vi lập phân tử tổ hợp mà thành thân thể người nơi bề mặt nhất, gồm cả xương, huyết, nội tạng cũng như hết thấy kết cấu bề mặt của thân người; cũng là từ trên vi quan nhìn xuống thì đó là [phần] các tế bào phân tử ở bề mặt tạo thành người, là hết thấy những gì dùng trông mắt con người có thể nhìn thấy trong giải phẫu, Thần gọi toàn bộ cái phần kết cấu bề mặt đó là lớp da người,

chứ không phải chỉ là lớp da mà con người vẫn nhìn nhận.

Không có đối tượng, nhân thể đích nhất thiết dĩ cập sinh mệnh biểu hiện đích nhất thiết nhận thức năng lực đích nhân, một hữu đối đại thiên thể giới biến hoá đích nhân hà thừa phụ lực, dĩ một hữu nhân hà thành hình đích tư tưởng, đối vũ trụ địa cầu tự nhiên giới một hữu nhận thức dĩ ứng phó năng lực. Tha hội thị thập ma biểu hiện ni? Ngã cáo tổ đại gia, tha ngộ đạo cao húng sự đích thời hậu, tha hội thoán đạo thụ thượng khứ, đại tiểu bất chí. Tiểu khởi lai dĩ phi thường khả phá, một hữu tiết chế. Tha nhược ngộ đạo thông khổ đích sự tha hội toàn đạo địa hạ khứ, đa thiếu thiên tha dĩ bất năng tự bạt. Tha ngộ đạo sinh khí đích sự, bất kể hậu quả địa phát tiết. Tha hội vi hỷ, nộ, ai, lạc nhi tử diệu. Đại gia tưởng tượng giá dạng đích nhân năng thánh Pháp ma? Khả thị đương sơ tạo xuất lai đích nhân tự thị giá dạng đích, một hữu nhân hà nội hàm, một hữu nhân hà thừa phụ năng lực, một hữu nhân hà đối giá cá không gian nhất thiết sự vật nhận thức đích nhất cá hoàn chỉnh đích tư duy khái niệm. Ná ma nhân tự yếu dĩ kinh mạn trường đích tuế nguyệt, bả nhân đích tư tưởng tiệm tiệm địa phong phú khởi lai, hữu liễu tha đích nội hàm hoà thừa phụ năng lực, giá bất thị đoán đích thời gian năng tổ đạo đích, sở dĩ giá nhất ức niên trung tự tại cán giá kiện sự tình. Kim thiên nhân đích biểu hiện, ngộ sự bất kinh, trầm trước lãnh tĩnh, lý trí địa tư khảo, thậm chí vu hữu liễu sáng tạo năng lực. Nhân năng cụ bị giá dạng đích tư

Tuy nhiên con người chưa có hết thấy năng lực nhận thức vũ trụ, nhân thể cho đến biểu hiện của sinh mệnh, chưa có [năng] lực gánh nhận biến hoá của đại thiên thể giới, cũng không hề có bất kể tư tưởng nào được hình thành, chưa hề có nhận thức và năng lực ứng phó đối với giới tự nhiên tại vũ trụ địa cầu. Họ biểu hiện như thế nào? Tôi nói với chư vị, khi họ gặp việc cao húng, thì họ sẽ đồng tuốt lên cây, cười phá lên không ngớt. Phá ra cười [nghe] rất đáng sợ, không có kiềm chế. Còn khi họ gặp chuyện thông khổ họ liền chui xuống đất, mấy ngày họ cũng không dám lộ ra. Hễ họ gặp việc tức giận, liền phát tiết bất kể hậu quả. Họ sẽ vì hỷ nộ ai lạc mà chết. Mọi người thử nghĩ xem con người như thế có thể nghe Pháp được không? Tuy nhiên con người lúc đương sơ tạo ra là như vậy, không có nội hàm nào cả, không có năng lực gánh nhận nào hết, không có bất kể tư duy khái niệm hoàn chỉnh nào để nhận thức hết thấy sự vật trong không gian này. Con người như thế cần phải trải qua tháng năm lâu dài, để tư tưởng con người dần dần nâng dần lên, có được nội hàm bên trong và năng lực gánh nhận; điều ấy không phải một thời gian ngắn mà làm cho được; do vậy trong suốt 100 triệu năm ấy chính là để làm việc này. Biểu hiện của con người hôm nay, gặp việc không sợ, bình tĩnh trầm xuống, suy xét một cách có lý trí, thậm chí còn có được năng lực sáng tạo. Con người có thể có được tư tưởng và trạng thái tư duy bình thường như vậy,

GIẢNG PHÁP LUẬN LƯU TẠI BẮC MỸ — Kinh sách tháng Ba, 2002

tường, chính thường đích tư duy trạng thái, giá thị tại mạn trường đích lịch sử tuế nguyệt trung Thần hữu ý cấp nhân tạo tựu thành đích. Giá cá quá trình, ngã cáo tổ đại gia, nhất trực diên tục ngũ thiên niên dĩ tiền.

ấy là do chư Thần đã cố ý cấp cho con người trong bao nhiêu tháng năm lâu dài trong lịch sử mà thành. Quá trình ấy, tôi nói với chư vị, đã liên tục kéo dài cho đến năm nghìn năm trước đây.

到了近五千年中国的半神文化这段时间，就开始系统地规范人能够接受法的思想了。人的空间理虽然是反的，但宇宙的大法是正的。我在讲法时，三界以上不同层次上听到的法理内涵、文字、表达形式不一样，可是法理是贯穿的。升华的境界造成的不一样，但不是错位的。我如果在人这讲一样，在天上又是另外一样，大家想想，这个法就不是圆融的，那不行，因为正法中在人这讲的法必须对应着整个宇宙，当我讲法时层层中的我也都在讲法，层层的众生也都在听法。

Đáo liễu cận ngũ thiên niên Trung Quốc đích bán Thần văn hoá giá đoạn thời gian, tựu khai thủy hệ thống địa quy phạm nhân năng cú tiếp thụ Pháp đích tư tưởng liễu. Nhân đích không gian lý tuy nhiên thị phản đích, đăn vũ trụ đích Đại Pháp thị chính đích. Ngã tại giảng Pháp thời, tam giới dĩ thượng bất đồng tầng thứ thượng thính đáo đích Pháp lý nội hàm, văn tự, biểu đạt hình thức bất nhất dạng, khả thị Pháp lý thị quán xuyên đích. Thăng hoa đích cảnh giới tạo thành đích bất nhất dạng, đăn bất thị thác vị đích. Ngã như quả tại nhân giá giảng nhất dạng, tại thiên thượng hựu thị lãnh ngoại nhất dạng, đại gia tưởng tượng, giá cá Pháp tựu bất thị viên dung đích, ná bất hành, nhân vi Chính Pháp trung tại nhân giá giảng đích Pháp tất tu đối ứng trước chính cá vũ trụ, đương ngã giảng Pháp thời tầng tầng trung đích ngã dã đô tại giảng Pháp, tầng tầng đích chúng sinh dã đô tại thính Pháp.

Năm nghìn năm gần đây lúc văn hoá nửa Thần tại Trung Quốc, chính là bắt đầu con người quy phạm một cách có hệ thống có thể tiếp thụ tư tưởng của Pháp. Tuy rằng [đạo] lý không gian con người là phản [đảo], nhưng Đại Pháp của vũ trụ là chính. Lúc tôi giảng Pháp, thì các tầng khác nhau bên trên tam giới nghe được nội hàm, văn tự, hình thức biểu đạt của Pháp lý là khác nhau, tuy nhiên Pháp lý là xuyên suốt. Tạo thành các cảnh giới thăng hoa là khác nhau, nhưng không hề sai vị trí. Nếu như tôi ở [cõi] người giảng thế này, lên thiên thượng giảng thế khác, mọi người thử nghĩ xem, Pháp này sẽ không phải là viên dung, như thế không được, bởi vì Pháp được giảng tại [cõi] người trong [thời] Chính Pháp ấy cần phải đối ứng với toàn bộ vũ trụ; lúc tôi giảng Pháp thì tôi tại tầng tầng [lớp lớp] cũng đều đang giảng Pháp, các chúng sinh tại tầng tầng [lớp lớp] cũng đều đang nghe Pháp.

那么怎么样造就、规范人在听法时能够听懂法的思想呢？因为法要怎么讲，就要怎么造就人类的文化与人的这个思想了。全世界的人都知道什么叫德、什么叫信、什么叫善、什么叫恶、好与坏，这是最基本的。在中国那儿表现得更具体一些，内涵更深，因为法要在那儿传、事要在那儿做，所以那个地方要创造一个真正能认识与理解法的、丰富的文化。我过去跟你们讲过，我在历史上一一直在和很多大法弟子结缘。结缘只是一个表面的目的，结缘后大法弟子与我一起还得承负创造人类文明与大法所需要的文化。因为在历史上，一个普普通通的常人想在为传大法而造就的人类历史中留下什么文明、遗迹、学说，那是绝对不允许的。所以历史上留下来的一切文化都是我们大法弟子干的，当然还有师父带着你们。人类的历史就象一台戏，你们从国王到庶民，从英雄人物到强

盗，(笑)从文人、名人到英雄，都是你们干的。大家别笑！要没有人扮演强盗，我今天讲法时人就不知道什么是强盗、强盗的行为是什么、思想感情怎么样、强盗什么形象。法中有空白可不行。

Ná ma chám ma dạng tạo tợ, quy phạm nhân tại thính Pháp thời năng cú thính đồng Pháp đích tư tưởng ni? Nhân vi Pháp yếu chám ma giảng, tợ yếu chám ma tạo tợ nhân loại đích văn hoá dữ nhân đích giá cá tư tưởng liễu. Toàn thể giới đích nhân đô tri đạo thập ma khiêu đức, thập ma khiêu tín, thập ma khiêu thiện, thập ma khiêu ác, hảo dữ hoại, giá thị tối cơ bản đích. Tại Trung Quốc ná nhi biểu hiện đặc cánh cụ thể nhất ta, nội hàm cánh thâm, nhân vi Pháp yếu tại ná nhi truyền, sự yếu tại ná nhi tô, sở dĩ ná cá địa phương yếu sáng tạo nhất cá chân chính năng nhân thức dữ lý giải Pháp đích, phong phú đích văn hoá. Ngã quá khứ cân nhĩ môn giảng quá, ngã tại lịch sử thượng nhất trực tại hoà ngàn đa Đại Pháp đệ tử kết duyên. Kết duyên chỉ thị nhất cá biểu diện đích mục đích, kết duyên hậu Đại Pháp đệ tử dữ ngã nhất khởi hải đắc thừa phụ sáng tạo nhân loại văn minh dữ Đại Pháp sở nhu yếu đích văn hoá. Nhân vi tại lịch sử thượng, nhất cá phổ phổ thông thông đích thường nhân tướng tại vi truyền Đại Pháp nhi tạo tợ đích nhân loại lịch sử trung lưu hạ thập ma văn minh, di tích, học thuyết, ná thị tuyệt đối bất doãn hứa đích. Sở dĩ lịch sử thượng lưu hạ lai đích nhất thiết văn hoá đô thị ngã môn Đại Pháp đệ tử cán đích, đương nhiên hải hữu Sư phụ đới trước nhĩ môn. Nhân loại đích lịch sử tợ tượng nhất đài hý, nhĩ môn từng quốc vương đảo thứ dân, từng anh hùng nhân vật đảo cường đạo, (tiểu) từng văn nhân, danh nhân đảo anh hùng, đô thị nhĩ môn cán đích. Đại gia biệt tiểu! Yếu một hữu nhân ban diển cường đạo, ngã kim thiên giảng Pháp thời nhân bất tri đạo thập ma thị cường đạo, cường đạo đích hành vi thị thập ma, tư tưởng cảm tình chám ma dạng, cường đạo thập ma hình tượng. Pháp trung hữu không bạch khả bất hành.

Như vậy tư tưởng của con người quy phạm được tạo ra mà khi nghe Pháp có thể nghe hiểu được Pháp là như thế nào? Bởi vì Pháp cần giảng thế nào, thì cần tạo thành văn hoá nhân loại và tư tưởng con người như thế ấy. Con người toàn thể giới đều hiểu được thế nào gọi là ‘đức’, thế nào gọi là ‘tín’, thế nào gọi là ‘thiện’, thế nào gọi là ‘ác’, ‘tốt’ và ‘xấu’; đó là những [điều] cơ bản nhất. Ở Trung Quốc thì biểu hiện cụ thể hơn, nội hàm sâu sắc hơn, bởi vì Pháp cần truyền tại nơi này, việc ấy cần làm tại nơi này; do vậy tại nơi đó cần sáng tạo một văn hoá phong phú thật sự có khả năng nhận thức và lý giải được Pháp. Trước đây tôi đã từng giảng cho chư vị, trong lịch sử tôi đã liên tục kết duyên cùng rất nhiều đệ tử Đại Pháp. Kết duyên chỉ là mục đích bề mặt thôi, các đệ tử Đại Pháp sau khi kết duyên và tôi còn gánh nhận việc sáng tạo cho nhân loại nền văn minh và văn hoá cần thiết cho Đại Pháp. Bởi vì trong lịch sử, nếu một người phổ thông bình thường mong muốn lưu lại những thứ như văn minh, di tích, học thuyết cho lịch sử nhân loại vốn đã được tạo ra là để truyền Đại Pháp, thì điều ấy tuyệt đối không được phép. Do vậy hết thảy những văn hoá từng được lưu lại trong lịch sử đều do các đệ tử Đại Pháp chúng ta làm hết; tất nhiên còn có Sư phụ dẫn dắt chư vị. Lịch sử nhân loại tựa như một vở kịch, chư vị từ quốc vương cho đến thứ dân, từ nhân vật anh hùng đến kẻ cường bạo (cười), từ văn nhân, danh nhân cho đến các anh hùng, đều là do chư vị làm cả. Mọi người chớ có cười! Nếu không có ai đóng vai cường bạo, thì hôm nay khi tôi giảng Pháp con người sẽ không hiểu được cường bạo là gì, hành vi cường bạo ra sao, tư tưởng tình cảm thế nào, cường bạo có hình tượng gì. Trong Pháp là rỗng không thì không thể được.

大家知道《三国演义》吧。《三国演义》讲了一个“义”。经过一个朝代，三个势力互相之间的较量中充分表现出“义”的内涵。而且是经过一个朝代这么长的时间表现出了这个“义”的深层文化，今天传法时人类对“义”才有深刻的认识，知道义是什么，它的表面与内涵所引申着什么关系与深层反映。人不能光知道这个字的表面，内涵中得什么都得明白。当然《三国演义》中也表现了人的智谋等内涵。

Đại gia tri đạo “tam quốc diễn nghĩa” ba. “Tam quốc diễn nghĩa” giảng liễu nhất cá “nghĩa”. Kinh quá nhất cá triều đại, tam cá thể lực hỗ tương chi gian đích giáo lượng trung sung phần biểu hiện xuất “nghĩa” đích nội hàm. Nhi thả thị kinh quá nhất cá triều đại giá ma trường đích thời gian biểu hiện xuất liễu giá cá “nghĩa” đích thâm tầng văn hoá, kim thiên truyền Pháp thời nhân loại đối “nghĩa” tài hữu thâm khắc đích nhận thức, tri đạo nghĩa thị thập ma, tha đích biểu diện dữ nội hàm sở dẫn thân trước thập ma quan hệ dữ thâm tầng phản ánh. Nhân bất năng quang tri đạo giá cá tự đích biểu diện, nội hàm trung đặc thập ma đô đặc minh bạch. Đương nhiên “tam quốc diễn nghĩa” trung đã biểu hiện liễu nhân đích trí mưu đẳng nội hàm.

Mọi người đã biết “tam quốc diễn nghĩa” rồi. “Tam quốc diễn nghĩa” [có] giảng về chữ “nghĩa”. Trải qua một triều đại, ba thể lực cùng nhau ganh sức đã thể hiện đầy đủ được nội hàm của chữ “nghĩa”. Hơn nữa trải qua một triều đại lâu ngàn ấy đã biểu hiện được thâm tầng văn hoá của chữ “nghĩa” này; đến hôm nay nhân loại vào thời truyền Pháp mới có được nhận thức sâu sắc về chữ “nghĩa” đó, hiểu được ‘nghĩa’ là gì, quan hệ dẫn dắt giữa bề mặt và nội hàm ra sao cũng như phản ánh ở tầng thâm sâu thế nào. Con người không thể chỉ đơn thuần biết được bề mặt của chữ ấy, [mà còn] phải hiểu cho rõ nội hàm trong đó là gì. Tất nhiên trong “tam quốc diễn nghĩa” cũng biểu hiện nhiều nội hàm như mưu trí con người trong đó.

**那个南宋的岳飞表现了一个“忠”。什么是“忠”，你光说出来解释解释是不行的。经过一个朝代的过程，才使人真正地理解它的真正内涵与深层关系以至行为的表现。**

Ná cá Nam Tống đích Nhạc Phi biểu hiện liễu nhất cá “trung”. Thập ma thị “trung”, nhĩ quang thuyết xuất lai giải thích giải thích thị bất hành đích. Kinh quá nhất cá triều đại đích quá trình, tài sử nhân chân chính địa lý giải tha đích chân chính nội hàm dữ thâm tầng quan hệ dĩ chí hành vi đích biểu hiện.

Ông Nhạc Phi thời Nam Tống đã biểu hiện được chữ “trung”. “Trung” là gì, chư vị chỉ đơn thuần nói rồi giải thích là không ổn. Qua quá trình một triều đại, mới có thể làm người ta thật sự lý giải được nội hàm chân chính và quan hệ tại tầng thâm sâu của nó cho đến biểu hiện của hành vi.

**历史上还有诸子百家，还有孔子的中庸思想中提出的仁、义、礼、智、信，等等等等。释迦牟尼与老子和耶稣的出现，才使人们今天能真正地认识什么是正信与修炼，什么是佛、道、神这一切。历史上丰富着今天人类的思想，使人能够认识理解法，能够得法。人类的一切历史过程都是在奠定这样的基础，也就是说为了传大法才造就了人与人的文化，不是法在符合着人类的文化讲，更不是人类文化的产物。这就是在这五千年中我们所做的。**

Lịch sử thượng hải hữu chư tử bách gia, hải hữu Không Tử đích trung dung tư tưởng trung đề xuất đích nhân, nhĩ, lễ, trí, tín, đẳng đẳng đẳng đẳng. Thích Ca Mâu Ni dữ Lão Tử hoà Gia Tô đích xuất hiện, tài sử nhân môn kim thiên năng chân chính địa nhận thức thập ma thị chính tín dữ tu luyện, thập ma thị Phật, Đạo, Thần giá nhất thiết. Lịch sử thượng phong phú trước kim thiên nhân loại đích tư tưởng, sử nhân năng cú nhận thức lý giải Pháp, năng cú đặc Pháp. Nhân loại đích nhất thiết lịch sử quá trình đô thị tại điện định giá dạng đích cơ sở, đã trụ thị thuyết vi liễu truyền Đại Pháp tài tạo trụ liễu nhân dữ nhân đích văn hoá, bất thị Pháp tại

Trong lịch sử còn có bách gia chư tử, còn có tư tưởng ‘trung dung’ của Không Tử đề xuất ra ‘nhân lễ nghĩa trí tín’, v.v. Thích Ca Mâu Ni, Lão Tử cũng như Jesus xuất hiện, mới làm cho con người hôm nay thật sự nhận thức được thế nào là ‘chính tín’ và ‘tu luyện’, thế nào là ‘Phật Đạo Thần’, hết thấy những điều như thế. Lịch sử đã làm tư tưởng con người hôm nay phong phú lên, làm cho con người có thể nhận thức lý giải Pháp, có thể đặc Pháp. Hết thấy quá trình lịch sử của nhân loại đều là để đặt định cho cơ sở này; nói cách khác, chính vì để truyền Đại Pháp nên mới tạo ra con người và văn hoá con người; chứ không phải Pháp là giảng

phù hợp trước nhân loại đích văn hoá giảng, cánh bắt thị nhân loại văn hoá đích sản vật. Giá tựu thị tại giá ngũ thiên niên trung ngã môn sở tổ đích.

cho phù hợp với văn hoá nhân loại, lại càng không phải là sản phẩm của văn hoá nhân loại. Đó là những điều mà trong năm nghìn năm chúng ta đã làm [ra vậy].

讲到这儿呢，最形象地说人类社会就象一台戏。一朝一代的，那就象幕拉开了，一朝开始演。一朝结束了，大幕拉上了。再拉开，改朝换代。一朝一代、一朝一代就这样走着过场，接缘，留下历史，造就人类所需的文化，一幕幕地表演着。为什么在中国这个地方叫做朝，而在中国以外其它地区都叫国家呢？为什么他们的首领叫王，中国叫皇帝？我告诉大家呀，这不是一个名词与文化上的差别。因为人类是为大法而造就的，大法是这台戏的主线，众生的存在一切都围绕着这条主线。只是人们都被戏中枝节的矛盾冲突表演所迷住了，忘记了戏的主题、人生的目的是什么了。这台戏的戏台就是中国。

Giảng đáo giá nhi ni, tối hình tượng địa thuyết nhân loại xã hội tựu tượng nhất đại hý. Nhất triều nhất đại đích, ná tựu tượng mạc lập khai liễu, nhất triều khai thủy diễn. Nhất triều kết thúc liễu, đại mạc lập thượng liễu. Tái lập khai, cải triều hoán đại. Nhất triều nhất đại, nhất triều nhất đại tựu giá dạng tầu trước quá trường, tiếp duyên, lưu hạ lịch sử, tạo tựu nhân loại sở nhu đích văn hoá, nhất mạc địa biểu diễn trước. Vi thập ma tại Trung Quốc giá cá địa phương khiêu tổ triều, nhi tại Trung Quốc dĩ ngoại kỳ tha địa khu đô khiêu quốc gia ní? Vi thập ma tha môn đích thủ lĩnh khiêu vương, Trung Quốc khiêu hoàng đế? Ngã cáo tổ đại gia ni, giá bắt thị nhất cá danh từ dữ văn hoá thượng đích sai biệt. Nhân vi nhân loại thị vi Đại Pháp nhi tạo tựu đích, Đại Pháp thị giá đại hý đích chủ tuyến, chúng sinh đích tồn tại nhất thiết đô vi nhiều trước giá điều chủ tuyến. Chỉ thị nhân môn đô bị hý trung chỉ tiết đích mâu thuẫn xung đột biểu diễn sở mê trụ liễu, vong ký liễu hý đích chủ tuyến, nhân sinh đích mục đích thị thập ma liễu. Giá đại hý đích hý đại tựu thị Trung Quốc.

Giảng đến đây, nói một cách hình tượng nhất thì xã hội nhân loại giống như vở kịch. Từng triều đại [tiếp nhau], nó giống như cuốn màn lên, một triều bắt đầu diễn. Một triều kết thúc, màn lớn kia hạ xuống. Lại cuốn lên, hoán đổi triều đại. Từng triều từng đại, từng triều từng đại cứ bước ra trường [diễn] như thế, tiếp duyên, lưu lại lịch sử, tạo cho lịch sử, tạo cho nhân loại những văn hoá cần thiết, biểu diễn từng màn từng màn như thế. Tại sao ở Trung Quốc gọi là ‘triều’, mà tại các quốc gia nơi khác lại gọi là ‘quốc gia’? Tại sao người đứng đầu của họ lại gọi là ‘vua’, còn Trung Quốc gọi là ‘hoàng đế’? Tôi nói với mọi người, nó không phải [chỉ đơn thuần] là khác biệt trên danh từ và văn hoá. Bởi vì nhân loại là vì Đại Pháp mà được tạo nên, [nên] Đại Pháp là tuyến chính của vở kịch này, hết thảy những gì tồn tại cho chúng sinh đều xoay quanh tuyến chính ấy. Chỉ vì người ta mê đắm theo những biểu diễn xung đột mâu thuẫn chi tiết trong vở kịch kia, mà lạc mất tuyến chính của vở kịch, [quên mất] mục đích nhân sinh là gì. Đại diễn kịch của vở kịch ấy chính là Trung Quốc.

一朝一代的，每一朝人都是一朝天人，是从遥远天体来的代表，代表那里的无数众生来这里结缘，正法中不至于丢下那些众生。在那一朝结缘中留下了他们带来的文化。结缘后下一世转生到其它地区等待着大法开传的一天。每一朝都是这样，全世界所有的民族都在中国转生过。包括各个国家的人，除了近期传法开始后又来了大量上界生命外，历史上各国人都在中国转生过。不管你是哪一个国家的人，你首先是在地球上先当了中国人，因为你们第一次转生就在那里。那么讲到这，我要告诉大家，实际上中国的国家形式与内涵都是不存在的。你们觉得语出惊人

吗？其实中国文化是全世界的人在各朝各代中留下来的，结了缘就转生到其它地区去了。例如，现在的美国人是明朝人。现在美国人很喜欢道，还留有那时的观念表现。明朝人向道最顶峰的时候，在一些城里几乎是家家设炉啊。英国是大唐，法国是大清，意大利是元，澳大利亚是夏，俄罗斯是周，瑞典呢是北宋，台湾是南宋，日本是隋。当时各朝人离开中国转生时去的地方还没有现在的国家，还是属于荒蛮地区。那么多数都是散转在全世界各地了，等到近代才归位。你这一朝的去这儿了，你那一朝的去那儿，就这样啊。所以严格地说，哪是中国呀？谁是中国人哪？中国的真实意义是不存在的。

Nhất triều nhất đại đích, mỗi nhất triều nhân đô thị triều thiên nhân, thị tùng dao viên thiên thể lai đích đại biểu, đại biểu ná lý đích vô số chúng sinh lai giá lý kết duyên, Chính Pháp trung bất chí vu đầu hạ ná ta chúng sinh. Tại ná nhất triều kết duyên trung lưu hạ liễu tha môn đới lai đích văn hoá. Kết duyên hậu hạ nhất thể chuyển sinh đáo kỳ tha địa khu đấng đãi trước Đại Pháp khai truyền đích nhất thiên. Mỗi nhất triều đô thị giá dạng, toàn thể giới sở hữu đích dân tộc đô tại Trung Quốc chuyển sinh quá. Bao quát các cá quốc gia đích nhân, trừ liễu cận kỳ truyền Pháp khai thủy hậu hựu lai liễu đại lượng thượng giới sinh mệnh ngoại, lịch sử thượng các quốc nhân đô tại Trung Quốc chuyển sinh quá. Bất quản nhĩ thị ná nhất cá quốc gia đích nhân, nhĩ thủ tiên thị tại địa cầu thượng tiên đương cá Trung Quốc nhân, nhân vi nhĩ môn đệ nhất thứ chuyển sinh tựu tại ná lý. Ná ma giảng đáo giá, ngã yếu cáo tổ đại gia, thực tế thượng Trung Quốc đích quốc gia hình thức dữ nội hàm đô thị bất tồn tại đích. Nhĩ môn giác đắc ngữ xuất kinh nhân ma? Kỳ thực Trung Quốc văn hoá thị toàn thể giới đích nhân các triều các đại trung lưu hạ lai đích, kết liễu duyên tựu chuyển sinh đáo kỳ tha địa khu khứ liễu. Lệ như, hiện tại đích Mỹ quốc nhân thị Đại Minh triều nhân. Hiện tại Mỹ quốc nhân ngân hỷ hoan Đạo, hài lưu hữu ná thời đích quan niệm biểu hiện. Minh triều nhân hướng Đạo tối đỉnh phong đích thời hậu, tại nhất ta thành lý cơ hồ thị gia gia thiết lô a. Anh quốc thị Đại Đường, Pháp quốc thị Đại Thanh, Ý Đại Lợi thị Nguyên, Áo Đại Lợi Á thị Hạ, Nga La Tư thị Chu, Thụy Điển ni thị Bắc Tống, Đài Loan thị Nam Tống, Nhật Bản thị Tùy. Đương thời các triều nhân ly khai Trung Quốc chuyển sinh thời khứ đích địa phương hải một hữu hiện tại đích quốc gia, hài thị thuộc vu hoang man địa khu. Ná ma đa số đô thị tán chuyển tại toàn thể giới các địa liễu, đấng đáo cận đại tài quy vị. Nhĩ

Mỗi triều mỗi đại ấy, con người mỗi triều đều là người trời của một triều, là đại biểu từ các thiên thể xa xôi đến, đại biểu cho vô số chúng sinh tại đó tới đây kết duyên, [sao cho] trong Chính Pháp những chúng sinh ấy không lạc mất. Trong khi kết duyên của một triều thì lưu lại văn hoá mà họ mang theo. Kết duyên xong sang đời sau chuyển sinh đến vùng đất khác chờ đợi ngày Đại Pháp khai truyền. Mỗi triều đều như vậy, tất cả các dân tộc trên toàn thế giới đều qua chuyển sinh tại Trung Quốc. Bao gồm nhân dân của các quốc gia; trừ một số lớn những sinh mệnh thượng giới đã đến [chuyển sinh] vào lúc cận kỳ bắt đầu truyền Pháp trở về sau, thì nhân dân các nước trong lịch sử đều chuyển sinh qua Trung Quốc. Bất kể là con người của quốc gia nào, thì đầu tiên lúc chur vị vào địa cầu thì là người Trung Quốc, bởi vì lần thứ nhất chuyển sinh của chur vị chính là ở đó. Như vậy tôi giảng đến chỗ rằng, tôi nói với mọi người, trên thực tế thì quốc gia Trung Quốc là không tồn tại về hình thức cũng như nội hàm. Chur vị nghe lời ấy giật mình phải không? Thực ra văn hoá Trung Quốc là lưu lại qua các triều đại từ con người toàn thế giới, [họ] kết duyên xong đã chuyển sinh sang vùng đất khác rồi. Ví dụ, người Mỹ là người triều Đại Minh. Người Mỹ hiện nay rất thích Đạo, [họ] vẫn còn lưu lại biểu hiện về quan niệm thời ấy. Người triều [đại nhà] Minh là thời Đạo lên đỉnh điểm, tại một số thành thì hầu như nhà nào cũng thiết lô. Nước Anh là Đại Đường, nước Pháp là Đại Thanh, nước Ý là Nguyên, nước Úc là Hạ, nước Nga là Chu, Thụy Điển là Bắc Tống, Đài Loan là Nam Tống, Nhật Bản là Tùy. Thời ấy con người các triều khi rời khỏi Trung Quốc chuyển sinh đến các vùng đất khác thì chưa có các quốc gia [như] hiện nay, vẫn còn là cùng đất hoang [dã] man [rợ]. Đa số đều là tán ra các vùng đất trên toàn thế giới, đợi cho đến cận đại rồi mới quy vị. Một triều các vị rời đến chỗ

giá nhất triều đích khứ giá nhi liễu, nhĩ ná nhất triều đích khứ ná nhi, tự giá dạng a. Sở dĩ nghiêm cách địa thuyết, nã thị Trung Quốc a? Thuỳ thị Trung Quốc nhân a? Trung Quốc đích chân thực ý nghĩa thị bất tồn tại đích.

này, một triều các vị rời đến chỗ kia, nó là như vậy. Do vậy nói một cách chặt chẽ, thì đâu là Trung Quốc? Ai là người Trung Quốc? Ý nghĩa chân thực về Trung Quốc là không tồn tại.

那么，现在存在了吧？因为它也叫国了，现在也没有朝代了？其实现在也不存在，因为到最后一台戏要唱的时候，要传法的时候，全世界和我结过缘的众生，或者是最有可能得法的那些人和当大法洪传时出来起负面作用的人，统统转回到中国了。不管是得法的、搞破坏的，都是为这法而来、为法而生、为法而成的，都到齐了。所以现在中国人是最杂的，那是集中了全世界的为正法时期而来的正负生命。但是无论是起正面作用的或者是起负面作用的，因为正法是不承认旧势力的安排的，只要众生能正确对待正法，就有免于被淘汰的希望。如果能得法我就会救度。过去我跟你们讲过，我说，为什么世上会出现民主了呢？其根本原因是因为在那一个民族、那一个天体中来的王都转生到中国去了，谁能在那里再称王啊？最后旧势力中的那些高层生命决定：咱们叫他们人自己选吧。选上了，也不能叫王，就叫他总统吧。反正是当了之后也不能象王那样对待，不好了还可以骂他，再不行了还可以弹劾，再重选。这是上边安排民主的真正起因。还有其它因素。在人这儿的表现也有人的—层理的表现，人是不知道咋回事的。所以中国那地方的人啊，你别看他长得不起眼，由于近代业力大而造成的，这张皮虽然不那么太漂亮了，可里边的内涵很大。大家想想那里的众生要被毁了，多可怕呀。无论他们代表的与他们自身对应的空间与众生都是重大的生命群。

Ná ma, hiện tại tồn tại liễu ba? Nhân vi tha dã khiếu quốc liễu, hiện tại dã một hữu triều đại liễu? Kỳ thực hiện tại dã bất tồn tại, nhân vi đáo tối hậu nhất đài hý yếu xướng đích thời hậu, yếu truyền Pháp đích thời hậu, toàn thể giới hoà ngã kết quá duyên đích chúng sinh, hoặc giả thị tối hữu khả năng đắc Pháp đích ná ta nhân hoà đương Đại Pháp hồng truyền thời xuất lai khởi phụ diện tác dụng đích nhân, thông thống truyền hồi đáo Trung Quốc liễu. Bất quản thị đắc Pháp đích, cáo phá hoại đích, đô thị vi giá Pháp nhi lai, vi Pháp nhi sinh, vi Pháp nhi thành đích, đồ đáo tê liễu. Sở dĩ hiện tại Trung Quốc nhân thị tối tạp đích, ná thị tập trung liễu toàn thể giới đích vi Chính Pháp thời kỳ nhi lai đích chính phụ sinh mệnh. Dẫn thị vô luận thị khởi chính diện tác dụng đích hoặc giả thị khởi phụ diện tác dụng đích, nhân vi Chính Pháp thị bất thừa nhận cự thể lực đích an bài đích, chỉ yếu chúng sinh năng chính xác đối đãi Chính Pháp, tự hữu miễn vu bị đào thải đích hy vọng. Như quả năng đắc Pháp ngã tự hội cứu độ. Quá khứ ngã cân nhĩ

Như vậy, [nó] đang tồn tại phải không? Bởi vì nó cũng được gọi là ‘quốc [gia]’, [nên] hiện nay cũng không còn triều đại nữa đúng không? Thực ra hiện nay [nó] cũng không tồn tại, bởi vì đến đoạn cuối cùng cần phải hát của vở kịch, đến lúc Pháp truyền ra, thì trên toàn thể giới những chúng sinh đã kết duyên với tôi, hoặc những người có khả năng đắc Pháp nhất và những người khởi tác dụng phản diện khi Đại Pháp hồng truyền, hết thầy đều quay trở về Trung Quốc. Bất kể là [đề] đắc Pháp, phá hoại [Pháp], đều là vi Pháp mà đến, vi Pháp mà sinh, vi Pháp mà hình thành, đều cùng đến. Do đó con người Trung Quốc hiện nay là phức tạp nhất, ở đó tập trung từ toàn thể giới các sinh mệnh chính [diện] và phản [diện] đã đến vì thời Chính Pháp. Tuy nhiên bất kể là [đề khởi] tác dụng chính diện hay phản diện—bởi vì Chính Pháp không thừa nhận những gì cự thể lực an bài—chỉ cần chúng sinh [nào] có thể đối đãi với Chính Pháp một cách đúng đắn, thì còn có hy vọng không bị đào thải. Nếu có thể đắc Pháp thì tôi sẽ cứu độ. Trước đây

môn giảng quá, ngã thuyết, vi thập ma thể thượng hội xuất hiện dân chủ liễu ni? Kỳ căn bản nguyên nhân thị nhân vi tại ná cá dân tộc, ná nhất cá thiên thể trung lai đích vương đô chuyên sinh đảo Trung Quốc khứ liễu, thủy năng tại ná lý tái xứng vương a? Tồi hậu cự thể lực trung đích ná ta cao tầng thứ sinh mệnh quyết định: ta môn khiêu tha môn nhân tự kỹ tuyển ba. Tuyển thượng liễu, dã bất năng khiêu vương, tự khiêu tha tông thống ba. Phản chính thị đương liễu chi hậu tha bất năng tượng vương ná dạng đối đãi, bất hảo liễu hài khả dĩ ma tha, tái bất hành liễu hài khả dĩ đàn hặc, tái trùng tuyển. Giá thị thượng biên an bài dân chủ đích chân chính khởi nhân. Hài hữu kỳ tha nhân tố. Tại nhân giá nhi đích biểu hiện dã hữu nhân đích nhất tầng lý đích biểu hiện, nhân thị bất tri đạo trả hồi sự đích. Sở dĩ Trung Quốc ná địa phương đích nhân a, nhĩ biệt khán tha trường đặc bất khởi nhân, do vu cận đại nghiệp lực đại nhi tạo thành đích, giá trương bì tuy nhiên bất ná ma thái phiêu lượng liễu, khả lý biên đích nội hàm ngân đại. Đại gia tượng tượng ná lý đích chúng sinh yếu bị huỷ liễu, đa khả phạ a. Vô luận tha môn đại biểu đích dữ tha môn tự thân ứng đối đích không gian dữ chúng sinh đô thị trọng đại đích sinh mệnh quản.

tôi đã giảng cho chư vị, tôi nói: vì sao trên thế gian này xuất hiện dân chủ? Nguyên nhân căn bản là vua của dân tộc ấy, đến từ thiên thể ấy đã chuyển sinh vào Trung Quốc rồi; còn ai ở đó xứng làm vua nữa không? Cuối cùng một số sinh mệnh cao tầng trong cự thể lực quyết định: chúng ta để những người ấy họ tự tuyển chọn. Tuyển được rồi, cũng không thể gọi là vua, vậy nên gọi là tổng thống. Dù sao khi được làm [tổng thống] họ cũng không thể được đối đãi giống như vua được; không tốt thì có thể lãng mạ họ, nếu tệ hơn nữa thì có thể vạch tội, tuyển chọn lại. Đó là nguyên nhân thật sự mà ở bên trên đó là an bài dân chủ [ở bên dưới] này. Còn có những nhân tố khác nữa. Biểu hiện tại cõi người nơi đây cũng có những biểu hiện của [đạo] lý tại tầng con người, [nên] con người không biết được chuyện gì [đăng sau]. Do vậy đối với những người ở vùng đất Trung Quốc ấy, chư vị chớ coi thường họ, vì chịu nghiệp lực gần đây mà tạo thành thể thô; đành rằng lớp da người ấy không đẹp dễ lắm, nhưng nội hàm bên trong có thể rất lớn. Mọi người thử nghĩ xem nếu chúng sinh trong đó mà bị huỷ đi, thì thật đáng sợ lắm. Bất kể là không gian mà họ đại biểu hay là [họ] đối ứng thì đều là quản thể sinh mệnh rất trọng đại.

讲到这儿呢说一下，我刚才谈到了这个地球的历史只有一亿年。大体上在这个地球上的一亿年中分两个大的时期，五千万年为一个时期。前五千万年是大人、小人、中人同时存在的时期。大人平均五米高；中人就是现在我们今天的人类，平均不到两米；小人呢只有几寸高。当时神造人的时候为什么同时造出这三种人出来呢？因为要试验这三种人哪一种人适合于在地球上生存到最后那一步，适合于得法。在这个五千万年的过程当中啊，一边不断地造就着人对世界认识的能力，一边确定着留下哪一种人。最后发现，大人还是不适合，由于他身体大，从而使距离对地球来讲相对地变短了，时间相对来讲也变短了，因为大人对物质资源的消耗和地球比例不协调。后来发现小人也不协调，整个地球上都是森林，他要开采起来很困难，当时没有一块土地，他们如果创造出今天这样的文明对他们来讲很困难，同时来讲地上的时间对小人显得过长，距离过长，小人要跨越大洋那实在是太难了，所以不适合。就这样大人与小人就淘汰了。不是一下淘汰的，是五千万年以后开始渐渐在历史上淘汰的。大人最后在我们视线中消失是上两个世纪，也就是两百多年前，大人才最后的看不见了；而小人在七八十年前，还有人看见过，是到了近代以后才绝迹的，也不是都没了，有的去了其它空间，有的去了地下。他们知道是属于淘汰人，所以不和现代人接触。

Giảng đảo giá nhi ni thuyết nhất hạ, ngã cương tài Giảng đến đây tôi nói một chút, tôi vừa nói đến

đám đảo liễu giá cá địa cầu đích lịch sử chỉ hữu nhất ức niên. Đại thể thượng tại giá cá địa cầu thượng đích nhất ức niên trung phân lưỡng cá đại đích thời kỳ, ngũ thiên vạn niên vi nhất cá thời kỳ. Tiền ngũ thiên vạn niên thị đại nhân, tiểu nhân, trung nhân đồng thời tồn tại đích thời kỳ. Đại nhân bình quân ngũ mễ cao; trung nhân tựu thị hiện tại ngã môn kim thiên đích nhân loại, bình quân bát đảo lưỡng mễ; tiểu nhân ni chỉ hữu kỷ thốn cao. Đương thời Thần tạo nhân đích thời hậu vi thập ma đồng thời tạo xuất giá tam chủng nhân xuất lai ni? Nhân vi yếu thí nghiệm giá tam chủng nhân nả nhất chủng nhân thích hợp vu tại địa cầu thượng sinh tồn đảo tối hậu ná nhất bộ, thích hợp vu đắc Pháp. Tại giá cá ngũ thiên vạn niên đích quá trình đương trung a, nhất biên bất đoạn địa tạo tựu trước nhân đối thế giới nhận thức đích năng lực, nhất biên xác định trước lưu hạ nả nhất chủng nhân. Tối hậu phát hiện, đại nhân hải thị bất thích hợp, do vu tha thân thể đại, từng nhi sử cự ly đối địa cầu lai giảng tương đối địa biến đoán liễu, thời gian tương đối lai giảng dã biến đoán liễu, nhân vi đại nhân đối vật chất tư nguyên đích tiêu hao hoà địa cầu tỷ lệ bất hiệp điều. Hậu lai phát hiện tiểu nhân dã bất hiệp điều, chính cá địa cầu thượng đô thị sâm lâm, tha yếu khai thải khởi lai ngân khôn nan, đương thời một hữu nhất khối thổ địa, tha môn như quả sáng tạo xuất kim thiên giá dạng đích văn minh đối tha môn lai giảng ngân khôn nan, đồng thời lai giảng địa thượng đích thời gian đối tiểu nhân hiện đắc quá trường, cự ly quá trường, tiểu nhân yếu khoa việt đại dương ná thực tại thị thái nan liễu, sở dĩ bất thích hợp. Tựu tại giá dạng đại nhân dữ tiểu nhân tựu đảo thải liễu. Bất thị nhất hạ đảo thải đích, thị ngũ thiên vạn niên dĩ hậu khai thủy tiệm tiệm tại lịch sử thượng đảo thải đích. Đại nhân tối hậu tại ngã môn thị tuyến trung tiêu thất thị thượng lưỡng cá thế kỷ, tha tựu thị lưỡng bách đa niên tiền, đại nhân tài tối hậu đích khán bất kiến liễu; nhi tiểu nhân tại thất bát thập niên tiền, hải hữu nhân khán kiến quá, thị đảo liễu cận đại dĩ hậu tài tuyệt tích đích, dã bất thị đô một liễu, hữu đích khứ liễu kỳ tha không gian, hữu đích khứ liễu địa hạ. Tha môn tri đạo thị thuộc vu đảo thải nhân, sở dĩ bất hoà hiện đại nhân tiếp xúc.

rằng lịch sử trái đất này chỉ có 100 triệu năm. Nhìn chung thì trong 100 triệu năm ấy trên trái đất phân thành hai thời kỳ lớn; mỗi thời kỳ 50 triệu năm. 50 triệu năm đầu là thời kỳ đại nhân, tiểu nhân, và trung nhân đồng thời tồn tại. Đại nhân trung bình cao năm mét; trung nhân chính là nhân loại chúng ta hiện nay, bình quân cao không đến hai mét; tiểu nhân thì chỉ cao mấy tấc thôi. Vào lúc Thần tạo ra con người ấy, vì sao đồng thời tạo ra ba chủng người như vậy? Bởi vì cần thí nghiệm trong ba chủng người ấy chủng người nào thích hợp cho sinh tồn trên địa cầu đến bước cuối cùng, thích hợp cho việc đắc Pháp. Trong 50 triệu năm ấy, một mặt vừa liên tục tạo năng lực con người nhận thức thế giới, một mặt xác định xem lưu lại chủng người nào. Cuối cùng phát hiện rằng, đại nhân không thích hợp, bởi vì thân thể của họ lớn, nên xét về cự ly thì địa cầu tương đối nhỏ, thời gian cũng tương đối ngắn lại, bởi vì nguồn vật chất mà đại nhân tiêu hao là không hoà hợp tỷ lệ với trái đất. Sau này phát hiện rằng tiểu nhân cũng không hoà hợp, trên toàn bộ trái đất đều là rừng rậm, khai thác đối với họ rất khó khăn; thời ấy không có chỗ đất [bằng], nếu họ cần sáng tạo ra văn minh như hiện nay thì đối với họ là rất khó khăn; đồng thời cũng xét thấy thời gian trên trái đất đối với họ là quá dài, cự ly là quá xa; tiểu nhân mà muốn vượt đại dương thì quá khó khăn; do vậy [họ] không thích hợp. Như thế đại nhân và tiểu nhân bị đào thải. Không phải đào thải lập tức, mà là sau [thời kỳ] 50 triệu năm [mới] bắt đầu dần dần theo lịch sử mà đào thải. Cuối cùng chúng ta không còn nhìn thấy đại nhân trong hai thế kỷ, phải đến hơn hai thế kỷ trước đây thì mới không còn nhìn thấy đại nhân nữa; còn tiểu nhân thì khoảng bảy, tám mươi năm trước, vẫn có người nhìn thấy; đến cận đại mới bị tuyệt tích; cũng không phải là không có, có [người] đã rời đến không gian khác, có [người] đã rời xuống lòng đất. Họ biết rằng [họ] thuộc về con người bị đào thải, do vậy không tiếp xúc với con người hiện đại.

那么讲到这儿呢我就揭示两个历史上的谜。人类解不开金字塔怎么造的。那么大的石头人怎么搬运哪？五米高的几个人搬运，就象今天的人移动一块大石是一样的。造那个金字塔，五米高的人就象我们今天造大楼

是一样的。再一个谜是为什么有恐龙那么大的动物啊？其实那是给大人准备的。五米高的人看恐龙等大型动物与我们现在的人看牛没什么两样。不同的人要给他准备不同的物种，地球上的一切东西都是为人而造、为人而成的。我也顺便告诉大家，动物绝不能跟人划等号，绝不能同等看待。你可以慈悲它，你可以爱护它，但是绝不能跟人一样对待。人是神造的，把动物与人相比等于是污辱人、亵渎神。历史的真实不久就会展现给人，那时会有人类真正对宇宙、生命、物质认识的正见。现在有人在考古中，他把那个人的骨头安到恐龙上去，对于金字塔的建造也在用现有的狭窄认识推理思考。其实科学对这个现有的物质世界的认识，很多都是错的，定位的基点都是错的。连那个万有引力学说都是错的。这些有机会我会讲给人。

Ná ma giảng đạo giá nhi ni ngã tự yết thị lưỡng cá lịch sử thượng đích mê. Nhân loại giải bất khai kim tự tháp chằm ma tạo đích. Ná ma đại đích thạch đầu nhân chằm ma ban vận ná? Ngũ mẽ cao đích kỹ cá nhân ban vận, tự tượng kim thiên nhân di động nhất khối đại thạch thị nhất dạng. Tạo ná cá kim tự tháp, ngũ mẽ cao đích nhân tự tượng ngã môn kim thiên tạo đại lâu nhất dạng đích. Tái nhất cá mê thị vi thập ma hữu khủng long ná ma đại đích động vật a? Kỳ thực ná thị cấp đại nhân chuẩn bị đích. Ngũ mẽ cao đích nhân khán khủng long đẳng đại hình động vật dữ ngã môn hiện tại đích nhân khán ngư một thập ma lưỡng dạng. Bất đồng đích nhân yêu cấp tha chuẩn bị bất đồng đích vật chủng, địa cầu thượng đích nhất thiết đông tây đô thị vi nhân nhi tạo, vi nhân nhi thành đích. Ngã dĩ thuận tiện cáo tố đại gia, động vật tuyệt bất năng cân nhân hoạch đẳng hào, tuyệt bất năng đồng đẳng khán đãi. Nhĩ khả dĩ từ bi tha, nhĩ khả dĩ ái hộ tha, dẫn thị tuyệt bất năng cân nhân nhất dạng đối đãi. Nhân thị Thần tạo đích, bá động vật dữ nhân tương tỷ đẳng vu thị ô nhục nhân, tiết độ Thần. Lịch sử đích chân thực bất cử tự hội triển hiện cấp nhân, ná thời hội hữu nhân loại chân chính đối vũ trụ, sinh mệnh, vật chất nhận thức đích chính kiến. Hiện tại hữu nhân tại khảo cổ trung, tha bá ná cá nhân đích cốt đầu an đảo khủng long thượng khứ, đối vu kim tự tháp đích kiến tạo đã tại dụng hiện hữu đích hiệp trách nhận thức suy lý tư khảo. Kỳ thực khoa học đối giá cá hiện hữu đích vật chất thể giới đích nhận thức, ngân đa đô thị thác đích, định vị đích cơ diêm đô thị thác đích. Liên ná cá vận hữu dẫn lực học thuyết đô thị thác đích. Giá ta hữu cơ hội ngã hội giảng cấp nhĩ.

Như vậy giảng đến đây tôi chỉ rõ về hai ẩn đồ trong lịch sử. Con người không giải được kim tự tháp đã được tạo ra thế nào. Khối đá lớn thế hỏi con người vận chuyển làm sao? Vài người cao năm mét là có thể vận chuyển, cũng như con người ngày nay vận chuyển tảng đá lớn mà thôi. Tạo thành kim tự tháp ấy, thì [với] người cao năm mét cũng như làm nhà lầu lớn đối với chúng ta hiện nay vậy. Một ẩn đồ nữa là tại sao có những động vật to lớn như khủng long? Kỳ thực đó là chuẩn bị để cấp cho đại nhân. Người cao năm mét nhìn động vật lớn cỡ khủng long cũng như chúng ta con người hiện nay nhìn con bò vậy. Các [chúng] người khác nhau cần phải chuẩn bị cho họ các vật chủng khác nhau, hết thảy những thứ trên trái đất đều là vì con người mà tạo nên, vì con người mà hình thành. Nhân đây tôi nói với mọi người, động vật không thể xếp ngang với con người được. Chư vị có thể từ bi với chúng, chư vị có thể bảo vệ tốt cho chúng, nhưng tuyệt đối không thể đối đãi với chúng như người được. Con người là do Thần tạo thành, và so sánh động vật với con người là tương đương với làm ô nhục con người, xúc phạm chư Thần. Những điều chân thực của lịch sử không lâu nữa sẽ triển hiện cho con người, lúc ấy sẽ có chính kiến nhận thức của nhân loại đối với vũ trụ, sinh mệnh và vật chất. Hiện nay có những người khi khảo cổ, họ lấy xương người xếp cạnh xương khủng long, đối với kim tự tháp lại dùng nhận thức hiện nay vốn rất hạn hẹp mà suy xét. Thực ra nhận thức của khoa học đối với thể giới vật chất hiện hữu này, nhiều điều đều sai, diêm nền tảng cũng sai. Ngay cả thuyết về lực hấp dẫn cũng sai. Những điều ấy khi nào có cơ hội tôi sẽ giảng cho chư vị.

我刚才把人类历史的盖儿揭开了。(鼓掌)不是为了讲历史,因为人类是为大法而造就、而成的,所以我在讲这个历史中在给你们讲法,这一切都是与法有关的问题,很多事情对大法弟子来讲都是很重要的事。特别这些事情与当前你们所做的这一切都贯穿着你们对大法的责任在里边,有大法弟子自己深层的重大因素在里边。目的是希望大家在今后的正法中做得更好。一定要努力,一定要做好,因为你要的是圆满一切,你是有责任的,你是带着救度众生的使命与责任来的。历史上都喊救度众生,谁知道救度众生真正的含义是什么呢?你们才是真正地在救度着众生,你们才配做这么伟大的事,切不可失去机会啊!

Ngã cương tài bả nhân loại lịch sử đích cái nhi yết khai liễu. (cổ chuông) Bất thị vi liễu giảng lịch sử, nhân vi nhân loại thị vi Đại Pháp nhi tạo tựu, nhi thành đích, sở dĩ ngã tại giảng giá cá lịch sử trung tại cấp nhĩ môn giảng Pháp, giá nhất thiết đô thị dữ Pháp hữu quan đích vấn đề, ngân đa sự tình đối Đại Pháp đệ tử lai giảng đô thị ngân trọng yếu đích sự. Đặc biệt giá ta sự tình dữ đương tiền nhĩ môn sở tố đích giá nhất thiết quán xuyên trước nhĩ môn đối Đại Pháp đích trách nhiệm tại lý biên, hữu Đại Pháp đệ tử tự kỷ thâm tâng đích trọng đại nhân tố tại lý biên. Mục đích thị hy vọng đại gia tại kim thiên hậu đích Chính Pháp trung tổ đắc cánh hảo. Nhất định yếu nỗ lực, nhất định yếu tổ hảo, nhân vi nhĩ yếu đích thị viên mãn nhất thiết, nhĩ thị hữu trách nhiệm đích, nhĩ thị đối trước cứu độ chúng sinh đích sứ mệnh dữ trách nhiệm lai đích. Lịch sử thượng đô hàm cứu độ chúng sinh, thủy tri đạo cứu độ chúng sinh chân chính đích hàm nghĩa thị thập ma ni? Nhĩ môn tài thị chân chính địa tại cứu độ trước chúng sinh, nhĩ môn tài phối tổ giá ma vĩ đại đích sự, thiết bất khả thất khứ cơ hội a!

Tôi vừa vén mở tâm [màn] che đây lịch sử nhân loại. (vỗ tay) Không phải là để giảng lịch sử, bởi vì nhân loại là vì Đại Pháp mà được tạo nên, mà hình thành, do đó tôi là trong lúc giảng lịch sử ấy đã giảng Pháp cho chư vị, hết thầy điều đó đều có vấn đề liên quan đến Pháp, rất nhiều sự việc đối với các đệ tử Đại Pháp mà giảng đều là những điều rất quan trọng. Nhất là những việc mà chư vị đang làm đều có xuyên suốt trong đó trách nhiệm của chư vị đối với Đại Pháp, trong đó có nhân tố trọng đại và sâu sắc của bản thân đệ tử Đại Pháp. Mục đích là từ nay trở đi mong rằng chư vị còn thực hiện tốt hơn nữa trong Chính Pháp. Nhất định phải nỗ lực, nhất định phải làm cho tốt, bởi vì điều chư vị cần là viên mãn tất cả, chư vị có trách nhiệm, chư vị mang theo sứ mệnh và trách nhiệm cứu độ chúng sinh mà đến đây. Trong lịch sử đều nói lớn về cứu độ chúng sinh, hỏi ai biết được hàm nghĩa chân chính của cứu độ chúng sinh là gì? Chỉ chư vị mới là thật sự đang cứu độ chúng sinh, chỉ chư vị mới xứng làm sự việc vĩ đại ấy, nhất định chớ để mất cơ hội này!

我想我就不多讲了。下面如果你们谁还有必须要提出的问题,你们觉得很重要,可以提出来,我利用下面的时间给大家解答。至于说你们工作中、生活中、修炼中个人的具体事儿那是你们个人修炼中要提的因素与条件,那是你们自己要悟的、要过的关。我想自己悟明后的威德还是留给你们自己吧。我解答了,那就不是你的了。

Ngã tương ngã tựu bất đa giảng liễu. Hạ diện như quả nhĩ môn thủy hải hữu tất tu yếu đề xuất đích vấn đề, nhĩ môn giác đắc ngân trọng yếu, khả dĩ đề xuất lai, ngã lợi dụng hạ diện đích thời gian cấp đại gia giải đáp. Chí vu thuyết nhĩ môn công tác trung, sinh hoạt trung, tu luyện trung cá nhân đích cụ thể sự nhi ná thị nhĩ môn cá nhân tu luyện trung yếu đề cao đích nhân tố dữ điều kiện, ná thị nhĩ môn tự kỷ

Tôi đã không định giảng nhiều vậy. Sau đây trong chư vị ai cần có câu hỏi đề xuất, chư vị thấy rằng là quan trọng, thì có thể đề xuất, tôi nhân dịp thời gian tiếp đây để giải đáp chư vị. Còn những việc cụ thể trong công tác, trong sinh hoạt, trong tu luyện cá nhân của chư vị là những nhân tố và điều kiện để chư vị cần nâng cao trong tu luyện, đó là chư vị tự mình cần phải ngộ, là những quan [ái

yếu ngộ đích, yếu quá đích quan. Ngã tướng tự kỷ ngộ minh hậu đích uy đức hải thị lưu cấp nhĩ môn tự kỷ ba. Ngã giải đáp liễu, ná tự bất thị nhĩ đích liễu.

khảo nghiệm] cần vượt qua. Tôi nghĩ rằng uy đức sau khi bản thân ngộ rõ ra được còn để lưu cấp cho bản thân chư vị. Tôi giải đáp rồi thì nó không còn là của chư vị nữa.

问：发正念时口诀与手印是不是固定对应的？

师：不是，两种口诀可随意对应两种手印。

*Vấn: Phát chính niệm thời khẩu quyết dữ thủ ấn thị bất thị cố định đối ứng đích?*

*Hỏi: Khi phát chính niệm thì thủ ấn và khẩu quyết có đối ứng hay không?*

Sư: Bất thị, lưỡng chủng khẩu quyết khả tùy ý đối ứng lưỡng chủng thủ ấn.

Sư phụ: Không, hai khẩu quyết có thể tùy ý đối ứng với hai thủ ấn.

问：正法中听天目能看到的学员讲，不用法衡量一切。

师：到任何时候，集体做事也好、个人证实法也好，一切都以大法为主，一切都以法来衡量，绝不能够以谁天目能看到什么为准。因为弟子们所看到的，很多虽然是真实的，但是是局部，同时有层次限制，个别时还有执著所造成的假象。我告诉大家，这宇宙中多高的神，宇宙对他都是个谜，他都是宇宙正法中要救度的对象。他们所看到的、所能知道的只能是他们所在层次的那些事情，却不是整个宇宙的真相，更不是正法中大法弟子要做的真正最后的真相。无论你们看到那些神在干什么什么，听到他们说什么，都不要去相信它，就按照大法与师父要求的去做。一切事情都要走正，无比的重大，无比的伟大啊！不是哪个人能看到什么为指导的。

*Vấn: Chính Pháp trung thính thiên mục năng khán đáo đích học viên giảng, bất dụng Pháp hành lượng nhất thiết.*

*Hỏi: Trong Chính Pháp nghe [theo] học viên có thiên mục có thể nhìn thấy giảng, không dùng Pháp để cân nhắc hết thảy [mọi thứ].*

Sư: Đáo nhậm hà thời hậu, tập thể tổ sự dã hảo, cá nhân chứng thực Pháp dã hảo, nhất thiết đô dĩ Đại Pháp vi Chủ, nhất thiết đô dĩ Đại Pháp lai hành lượng, tuyệt bất năng cú dĩ thủy thiên mục năng khán đáo thập ma vi chuẩn. Nhân vi đệ tử môn sở khán đáo đích, ngân đa tuy nhiên thị chân thực đích, dẫn thị thị cục bộ, đồng thời hữu tầng thứ hạn chế, cá biệt thời hải hữu chấp trước sở tạo thành đích giả tượng. Ngã cáo tổ đại gia, giá vũ trụ trung đa cao đích Thần, vũ trụ đối tha đô thị cá mê, tha đô thị vũ trụ Chính Pháp trung yếu cứu độ đích đối tượng. Tha môn sở khán đáo đích, sở năng tri đạo đích chỉ năng thị tha môn sở tại tầng thứ đích ná ta sự tình, khước bất thị chính cá vũ trụ đích chân tướng, cánh bất thị Chính Pháp trung Đại Pháp đệ tử yếu tổ đích chân chính tối hậu đích chân tướng.

Sư phụ: Vào bất kể lúc nào, tập thể thực hiện cũng vậy, cá nhân chứng thực Pháp cũng vậy, hết thảy đều lấy Pháp làm Chủ, hết thảy đều lấy Pháp để cân nhắc, tuyệt đối không được coi người có thiên mục có thể thấy là chuẩn nào đó. Bởi vì điều mà đệ tử có thể thấy ấy, rất nhiều điều tuy là chân thực, nhưng chỉ là cục bộ, đồng thời có hạn chế về tầng, lúc cá biệt còn là giả tượng do chấp trước tạo thành. Tôi nói với mọi người, chư Thần đầu rất cao trong vũ trụ, thì vũ trụ đối với họ vẫn là một ẩn đó, họ cũng là đối tượng cần cứu độ trong Chính Pháp. Chỗ mà họ nhìn thấy, chỗ mà [họ] hiểu biết được chỉ có thể là những sự việc ở tầng sở tại của họ, chứ không phải là chân tướng của toàn vũ trụ, lại càng không phải là chân tướng tối hậu thực sự mà các đệ tử Đại Pháp trong [thời] Chính Pháp cần

Vô luận nhĩ môn khán đáo ná ta Thần tại cán thập ma thập ma, thỉnh đáo tha môn thuyết thập ma, đô bất yếu khứ tương tín tha, tựu án chiếu Đại Pháp dữ Sư phụ yêu cầu đích khứ tổ. Nhất thiết sự tình đô yếu tâu chính, vô tỷ đích trọng đại, vô tỷ đích vĩ đại a! Bất thị ná cá nhân năng khán đáo thập ma vi chỉ đạo đích.

phải làm. Bất kể chư vị nhìn thấy những vị Thần ấy làm những gì, nghe thấy họ nói những gì, cũng không được tin theo họ; [hãy] chiếu theo Đại Pháp và yêu cầu của Sư phụ mà thực hiện. Hết thấy mọi việc cần phải sắp xếp cho chính, [điều này] quan trọng phi thường, vĩ đại phi thường! Không được lấy ai đã thấy gì để làm chỉ đạo được.

在我们大法弟子当中，每当做什么事情的时候，互相之间有争论是必然的，有不同的意见这也是必然的。为什么呢？总要表现出你那个执著的心，来把它去掉。但是在争论中长期地僵持不下，那就是有问题了。是因为你们都没有向内去找，没有看自己的问题。大家都想为大法负责，出发点都是好的，但是往往你们不注意自己，很可能有自己的什么常人心在。千万注意这些事儿。

Tại ngã môn Đại Pháp đệ tử đương trung, mỗi đương tổ thập ma sự tình đích thời hậu, tương hỗ chỉ gian hữu tranh luận thị tất nhiên đích, hữu bất đồng đích ý kiến giá dã thị tất nhiên đích. Vi thập ma ni? Tổng yếu biểu hiện xuất nhĩ ná cá chấp trước đích tâm, lai bả tha khứ điệu. Dẫn thị tại tranh luận trung trường kỳ địa cương trì bất hạ, ná tựu thị hữu vấn đề liễu. Thị nhân vi nhĩ môn đô một hữu hướng nội khứ trào, một hữu khán tự kỷ đích vấn đề. Đại gia đô tương vi Đại Pháp phụ trách, xuất phát điểm đô thị hảo đích, dẫn thị vãng vãng nhĩ môn bất chú ý tự kỷ, ngân khả năng hữu tự kỷ đích thập ma thường nhân tâm tại. Thiên vạn chú ý giá ta sự nhi.

Trong các đệ tử Đại Pháp chúng ta, khi thực hiện bất kể sự việc gì, [thì] có tranh luận với nhau là [điều] tất nhiên, có sự bất đồng ý kiến thì cũng là tất nhiên. Vì sao? Điều là biểu hiện ra tâm chấp trước của chư vị, để gỡ bỏ chúng đi. Tuy nhiên trong tranh luận vẫn cứng ngắc không hạ trong thời gian lâu, thì đó là có vấn đề rồi. Bởi vì chư vị đều không hướng nội mà tìm, không tự xét vấn đề của tự thân. Mọi người đều muốn có trách nhiệm với Đại Pháp, xuất phát điểm đều là tốt, tuy nhiên thông thường lại không chú ý đến bản thân; rất [có] khả năng là vẫn còn tồn tại tâm người thường nào đó ở tự thân. Nhất định phải chú ý đến việc này.

今天在正法中走到这一步，大法弟子们，师父对你们正法中所做的一切都是肯定的。我在1999年的7.20就把7.20以前的学员全部推到位了，推到了你们最高位置。以前我告诉过你们，你们的改变是从最微观上最本质上开始的。有的学员觉得：我修炼得太快了。当时大家都有这样的感觉。你们的圆满过程，你们在最后的修炼提高，都是为了你们将要证实法。所以在个人修炼阶段法学得好，在迫害中证实法与救度众生就会做得好，表面的身体也在不断地在正法中向高层同化着，人的表面所剩下的越来越少。而那些个没做好的，走向反面的，不出来的，就看着他们的神一面的身体一层一层地往下化掉。当然了事情还没完，正法这件事情没有结束，对大家来讲都还有重新做好的机会。是啊，只要迫害一天没结束，那一天就是机会。利用好吧，做得更好吧，快一些重新返回来吧，不要再错过了。不要背包袱，做错了你就再做好。以前的事想都不要想，要想以后怎么样做好，为你自己与众生真正地负起责任来。

Kim thiên tại Chính Pháp trung tâu đảo giá nhất bộ, Đại Pháp đệ tử môn, Sư phụ đối nhĩ môn Chính Pháp trung sở tổ đích nhất thiết đô thị khăng định đích. Ngã tại 1999 niên đích 7.20 tựu bả 7.20 dĩ tiền đích học viên toàn bộ suy đảo vị liễu, suy đảo liễu nhĩ môn tối cao vị trí. Dĩ tiền ngã cáo tổ quá nhĩ môn, nhĩ môn đích cải biến thị từng tối vi quan thượng tối bản chất thượng khai thủy đích. Hữu đích học viên giác đắc: ngã tu luyện đắc thái khoái liễu. Đương thời đại gia đô hữu giá dạng đích cảm giác. Nhĩ môn đích viên mãn quá trình, nhĩ môn tại tối hậu đích tu luyện đề cao, đô thị vị liễu nhĩ môn tương yêu chứng thực Pháp. Sở dĩ tại cá nhân tu luyện giai đoạn học Pháp đắc Pháp hảo, tại bách hại trung chứng thực Pháp dữ cứu độ chúng sinh tựu hội tổ đắc hảo, biểu diện đích thân thể dã tại bất đoạn địa tại Chính Pháp trung hướng cao tầng đồng hoá trước, nhân đích biểu diện sở thặng hạ lai đích việt lai vệt thiếu. Nhi ná ta cá một tổ hảo đích, tâu hướng phản diện đích, bất xuất lai đích, tựu khán trước tha môn đích Thần nhất diện đích thân thể nhất tầng nhất tầng địa vãng hạ hoá điệu. Đương nhiên liễu sự tình hài một hoàn, Chính Pháp giá kiện sự tình một hữu kết thúc, đối đại gia lai giảng đô hài hữu trùng tân tổ hảo đích cơ hội. Thị a, chỉ yếu bách hại nhất thiên một kết thúc, ná nhất thiên tựu thị cơ hội. Lợi dụng hảo ba, tổ đắc cánh hảo ba, khoái nhất ta trùng tân phản hồi lai ba, bất yếu tái thác quá liễu. Bất yếu bồi bao phục, tổ thác liễu nhĩ tựu tái tổ hảo. Dĩ tiền đích sự tương đô bất yếu tương, yếu tương dĩ hậu chăm ma dạng tổ hảo, vi nhĩ tự kỷ dữ chúng sinh chân chính địa phụ khởi trách nhiệm lai.

Hiện nay trong Chính Pháp đã đến bước này, hồi các đệ tử Đại Pháp, những điều mà Sư phụ làm cho chư vị trong Chính Pháp đều là khăng định. Vào 20 tháng Bảy, 1999 tôi đã đẩy toàn bộ các học viên [theo học Đại Pháp] trước 20 tháng Bảy đến vị [trí] rồi, đẩy đến vị trí tối cao của chư vị. Trước đây tôi đã nói với chư vị, cải biến của chư vị bắt đầu từ vi quan nhất từ bản chất nhất. Có học viên cảm thấy: ‘mình tu luyện mau lẹ quá’. Khi ấy mọi người đều có cảm giác như vậy. Quá trình viên mãn của chư vị, chư vị trong khi đề cao tu luyện cuối cùng, thì đều là để chư vị rồi sẽ chứng thực Pháp. Do đó [nếu] trong giai đoạn tu luyện cá nhân học Pháp đắc Pháp được tốt, [thì] khi bị bách hại chứng thực Pháp và cứu độ chúng sinh sẽ làm được tốt, thân thể bề mặt cũng liên tục trong Chính Pháp mà đồng hoá hướng lên cao tầng, phần còn lại bề mặt con người sẽ càng ngày càng ít đi. Nhưng một số không thực hiện được tốt, đi sang phía phản diện, không bước ra, thì thấy rằng thân thể phía bên Thần của họ từng tầng từng tầng hoá hạ xuống dưới. Tất nhiên sự việc chưa hết, sự việc Chính Pháp còn chưa kết thúc, đối với mọi người mà xét đều vẫn còn có cơ hội làm lại cho tốt. Chính là, chỉ cần một ngày mà bách hại chưa kết thúc, thì ngày ấy vẫn còn cơ hội. Hãy tận dụng cho tốt, thực hiện tốt hơn nữa, quay trở lại mau lẹ hơn nữa, đừng phạm sai lầm nữa. Chớ nên giữ gánh nặng trên lưng ấy [chỉ vì sai lầm trong quá khứ], làm sai rồi thì chư vị cần làm tốt hơn. Sự việc trước đây có sao thì cũng không nhớ đến nữa, cần nghĩ đến là từ nay về sau làm sao cho tốt, thật sự có trách nhiệm với bản thân mình và chúng sinh.

再有，我顺便提一句，我们有些学员喜欢在工作中意见不一时打电话找我的家人表态。我告诉你们，我的家人也是修炼的人，他们很多事情也是拿不准的，甚至于也会做错的，也会说错话，他们说的话不是法。大家今后不要再做这样的事了。不要把你们自己树威德、自己修炼提高的机会推出去。正法中每个人都在走自己的路，那就是每个大法弟子走过的历史。

就讲这么多了，下面大家有问题再提。

Tái hữu, ngã thuận tiện đề nhất cú, ngã môn hữu ta học viên hỷ hoan tại công tác trung ý kiến bất nhất thời dã diện thoại trào ngã đích gia nhân biểu thái. Ngã cáo tổ nhĩ môn, ngã đích gia nhân dã thị tu luyện đích nhân, tha môn ngân đa sự tình dã thị ná bất chuẩn đích, thậm chí vu dã hội tựu thác đích,

Còn nữa, nhân đây tôi nói một điều, một số học viên chúng ta khi bất đồng ý kiến trong công tác cứ thích gọi điện thoại tìm người nhà tôi để trình bày. Tôi nói với chư vị, người nhà tôi cũng là người tu luyện, có rất nhiều việc họ cũng không xử lý chuẩn [xác], thậm chí còn làm sai nữa, nói sai nữa; lời họ

dã hội thuyết thác thoại, tha môn thuyết đích thoại bất thị Pháp. Đại gia kim hậu bất yếu tái tổ giá dạng đích sự liễu. Bất yếu bả nhĩ môn tự kỹ thụ uy đức, tự kỹ tu luyện đề cao đích cơ hội suy xuất khứ. Chính Pháp trung mỗi cá nhân đô tại tâu tự kỹ đích lộ, ná tựu thị mỗi cá Đại Pháp đệ tử tâu quá đích lịch sử.

Tựu giảng giá ma đa liễu, hạ diện đại gia hữu vấn đề tái đề.

nói không phải là Pháp. Từ nay về sau chư vị đừng làm lại những việc như thế nữa. Không được lấy cơ hội gây dựng uy đức cho bản thân mình, đề cao tu luyện bản thân mình mà gạt đi. Trong Chính Pháp mỗi cá nhân đều đi trên con đường của mình, đó cũng là lịch sử mà mỗi đệ tử Đại Pháp đi qua.

[Tôi] giảng vậy thôi, tiếp theo mọi người tiếp tục đề xuất câu hỏi.

问：师父为什么经常用小弟子在天上做事？

师：因为他们没有大人后天形成的观念，天性比较纯，发出能量不受常人思想影响。从另外一方面讲，能力大小也不受常人的年龄限制。

*Vấn: Sư phụ vì thập ma kinh thường dụng tiểu đệ tử tại thiên thượng tổ sự?*

*Hỏi: Xin hỏi vì sao Sư phụ thường hay dùng đệ tử nhỏ tuổi thực hiện công việc trên thiên thượng?*

Sư: Nhân vì tha môn một hữu đại nhân hậu thiên hình thành đích quan niệm, thiên tính tỷ giáo thuần, phát xuất năng lượng bất thụ thường nhân tư tưởng ảnh hưởng. Từng lánh ngoại nhất phương diện giảng, năng lực đại tiểu đã bất thụ thường nhân đích niên hạn chế.

Sư phụ: Bởi vì họ không có các quan niệm hậu thiên của người lớn, thiên tính thuần hơn, năng lượng phát xuất không chịu ảnh hưởng của tư tưởng người thường. Giảng từ một mặt khác, năng lượng lớn nhỏ không hạn chế theo tuổi tác của người thường.

问：在香港人纸醉金迷的生活环境，怎么帮助世人得法。

师：你们是大法弟子，你们在救度着被邪恶的谎言毒害的众生。只要不反对大法，就能走过法正人间时被淘汰的危险。而那些没有破坏法，但也不是好的或者是不太好的生命，目前一概不管。因为下一步还有人修炼，下一步的众生还要在法正人间中摆他们的位置。现在救度的重点是被邪恶谎言毒害的。救度众生中消除的那些非常邪恶的生命，也只是针对破坏法的生命。还有许多跟它们同样标准的生命，没有破坏法，没有参与这件事情的，一概都不管。为什么呢？没有破坏法的，在下一步正法当中，对他们来讲也是在给机会。同时下一步人还要修炼，那是属于下一步的事情。

*Vấn: Tại Hương Cảng nhân chỉ túy kim mê đích sinh hoạt hoàn cảnh, chằm ma bang trợ thế nhân đắc Pháp?*

*Hỏi: Những người sống ở Hồng Kông trong hoàn cảnh mê theo tiền bạc, làm thế nào để giúp thế nhân đắc Pháp?*

Sư: Nhĩ môn thị Đại Pháp đệ tử, nhĩ môn tại cứu độ trước bị tà ác đích hoang ngôn độc hại đích chúng sinh. Chỉ yếu bất phản đối Đại Pháp, tựu năng tâu quá Pháp Chính nhân gian bị đào thải đích nguy hiểm. Nhi ná ta một hữu phá hoại Pháp, dẫn dã bất thị hảo đích hoặc giả thị bất thái hảo

Sư phụ: Chư vị là các đệ tử Đại Pháp, chư vị đang cứu độ những chúng sinh bị những lời giả dối của tà ác đầu độc. Chỉ cần không phản đối Đại Pháp, thì có thể qua được nguy hiểm bị đào thải [khi] Pháp Chính nhân gian. Còn với những sinh mệnh chưa từng bức hại Pháp, nhưng cũng không được

đích sinh mệnh, mục tiền nhất khái bất quản. Nhân vi hạ nhất bộ hài hữu nhân tu luyện, hạ nhất bộ đích chúng sinh hài hữu tại Pháp Chính nhân gian trung bãi tha môn đích vị trí. Hiện tại cứu độ đích trọng điểm thị bị tà ác hoang ngôn độc hại đích. Cứu độ chúng sinh trung tiêu trừ đích ná ta phi thường tà ác đích sinh mệnh, đã chỉ thị châm đối phá hoại Pháp đích sinh mệnh. Hài hữu hứa đa cân tha môn đồng dạng tiêu chuẩn đích sinh mệnh, một hữu phá hoại Pháp, một hữu tham dự giá điều sự tình đích, nhất khái đô bất quản. Vi thập ma ni? Một hữu phá hoại Pháp đích, tại hạ nhất bộ Chính Pháp đương trung, đối tha môn lai giảng đã thị tại cấp cơ hội. Đồng thời hạ nhất bộ nhân hài yếu tu luyện, ná thị thuộc vu hạ nhất bộ đích sự tình.

tốt hoặc tốt lắm, thì trước mắt nhất loạt không quan tâm. Bởi vì đến bước sau còn có người tu luyện, các chúng sinh tại bước sau còn được sắp xếp vị trí của họ trong Pháp Chính nhân gian. Hiện nay trọng điểm cứu độ là [những ai] bị lời giả dối tà ác đầu độc. Các sinh mệnh tà ác bị tiêu trừ trong khi cứu độ chúng sinh, cũng chỉ là những sinh mệnh phá hoại Pháp một cách trực tiếp. Còn rất nhiều những sinh mệnh ngang tiêu chuẩn tâm tính với chúng, [nhưng] không phá hoại Pháp, không tham dự vào sự việc này, [chúng ta] nhất loạt không quan tâm. Vì sao? [Ai] không phá hoại Pháp, thì vào bước sau khi Chính Pháp, đối với họ mà xét là vẫn còn có cơ hội. Đồng thời con người tại bước sau còn phải tu luyện, ấy là chuyện của bước sau.

今天大法弟子所做的就是针对大法负责，常人社会的事情不要去触及它。讲真相中不要讲高了，主要不是叫人明白高深的法是什么，除非特别好的可以跟他去讲。一般的人你在讲清真相中，你就告诉他我们是被迫害的，我们只是在炼功做好人，人就能理解了。了解了真相后的人们看到所有的宣传都是造谣，人们自然会看到其卑鄙与邪恶，人们知道后会气愤的：一个政府怎么能这样耍流氓到如此程度呢？而且被迫害得这么厉害，遭到迫害的原因却是因为只为做好人。就从最浅显的道理给常人讲，他们不但能够接受、能够理解，也不容易使他们产生误解。你们修炼了这么长时间，你们对法的理解是相当深刻的。你们要讲对法的高层次认识，常人就不容易理解，而且还容易误解。你们是经过了一个很长的修炼过程才认识到今天这么高的，你想叫人一下子理解这么高，他们理解不了，所以不要跟人讲高了。就是对所有宗教的人讲真相时也不要谈高了。就谈我们遭到的迫害，甚至于他们不愿意听其它信仰问题，我们也不对他们谈信仰，我们就是炼功。现在救人也很难，你得顺着他们的执著去解释，为了救他们别给他们思想中造成任何障碍。

Kim thiên Đại Pháp đệ tử sở tổ đích tựu thị châm đối Đại Pháp phụ trách, thường nhân xã hội đích sự tình bất yếu khứ xúc cập tha. Giảng chân tướng trung bất yếu giảng cao liễu, chủ yếu bất thị khiêu nhân minh bạch cao thâm đích Pháp thị thập ma, trừ phi đặc biệt hảo đích khả dĩ cân tha khứ giảng. Nhất ban đích nhân nhĩ tại giảng thanh chân tướng trung, nhĩ tựu cáo tố ngã môn thị bị bách hại đích, ngã môn chỉ thị tại luyện công tố hảo nhân, nhân tựu năng lý giải liễu. Liễu giải liễu chân tướng hậu đích nhân môn khán đáo sở hữu đích tuyên truyền đô thị tạo dao, nhân môn tự nhiên hội khán đáo kỳ ty bị dữ tà ác, nhân môn tri đạo hậu hội khí phần đích: cá chính phủ châm ma năng giá dạng xoạ lưu

Những gì mà các đệ tử Đại Pháp đang làm hiện nay chính là có trách nhiệm với Đại Pháp; không được can thiệp đến sự việc của người thường. Giảng chân tướng cũng không giảng cao, chủ yếu không phải để người ta hiểu rõ Pháp cao thâm là gì, trừ phi là người đặc biệt tốt thì có thể giảng cho họ. Khi chư vị giảng rõ chân tướng cho một người bình thường, chư vị chỉ nói là chúng ta bị bức hại, chúng ta chỉ là những người luyện công làm người tốt, [và] người ta có thể hiểu được. Hiểu rõ chân tướng rồi, người ta sẽ thấy được tất cả tuyên truyền đều kia là vu khống, người ta tự nhiên nhận ra chuyện ấy thật đê hèn và tà ác; người ta hiểu rồi sẽ phần khí: ‘Cái chính phủ ấy vì lẽ gì mà giở trò lưu

manh như thử trình độ ma? Nhi thả bị bách hại đắc giá ma lệ hại, ngộ đạo bách hại đích nguyên nhân khước thị nhân vi chí vi tổ hảo nhân. Tụ tụng tới thiên hiện đích đạo lý cấp thường nhân giảng, tha môn bất dẫn năng cú tiếp thụ, năng cú lý giải, đã bất dung dị sử tha môn sản sinh ngộ giải. Nhĩ môn tu luyện liễu gia ma trường thời gian, nhĩ môn đối Pháp đích lý giải thị tương đương thâm khắc đích. Nhĩ môn yếu giảng đối Pháp đích cao tầng thứ nhận thức, thường nhân tụ bất dung dị lý giải, nhi thả hải dung dị ngộ giải. Nhĩ môn thị kinh quá liễu nhất cá ngân trường đích tu luyện quá trình tài nhận thức đảo kim thiên giá ma cao đích, nhĩ tường khiếu nhân nhất hạ tử lý giải giá cá cao, tha môn lý giải bất liễu, sở dĩ bất yếu cân nhân giảng cao liễu. Tụ thị đối sở hữu tôn giáo đích nhân giảng chân tướng thời đã bất yếu đàm cao liễu. Tụ đàm ngã môn ngộ đạo đích bách hại, thậm chí vụ tha môn bất nguyện ý thỉnh kỳ tha tín ngưỡng vấn đề, ngã môn đã bất đối tha môn đàm tín ngưỡng, ngã môn tụ thị luyện công. Hiện tại cứu nhân đã ngân nan, nhĩ đắc thuận trước tha môn đích chấp trước khứ giải thích, vì liễu cứu tha môn biệt cấp tha môn tư tưởng trung tạo thành nhậm hà chướng ngại.

问：我是刚刚得法才几个月的弟子，那我和 1999 年 7.20 前得法的弟子有什么差别？

师：旧的势力也安排了大法弟子在被迫害时走进大法中来。它们觉得在迫害这么严重的情况下进来，那威德一下子就上来了。但是哪，也有些是属于下一批圆满的，不在这个范围之内，所以现在都不能讲清楚谁什么情况。不管怎么样，得了大法就是万幸中的万幸，就一定要利用好这段时间，使自己真正能够修炼得法，修上来。不是每个人都能得到法的，也不是每个人都能走进这里来的，因为这是宇宙大法。当年传大法的时候，为什么旧的势力把第一次得法的人数死死地限制在一亿？这一亿人哪还是我一定要的。它们当时给限定的数字是七千万，我当时要两亿人。它们知道第一次得法的如果是两亿人的话，那这场所谓的邪恶考验也搞不成了，所以它们就死死地限制在一亿上。其中有一大批人刚刚得法，它们就迫不及待地开始了所谓的魔难，对这些人来讲是不公平的。近期得法的我没有说你是哪种。你们也不要想这些，做你们应该做的。

*Vấn: Ngã thị cương cương đắc Pháp tài kỹ cá nguyệt đích đệ tử, nã ngã hoà 1999 niên 7.20 tiền đắc Pháp đích đệ tử hữu thập ma sai biệt?*

manh đến thế? Hơn nữa bức hại ghê gớm thế, mà nguyên nhân bị bức hại chỉ là vì muốn làm người tốt'. Giảng cho người thường ở [mức] đạo lý nông cạn hiện hiện nhất, dầu họ không thể tiếp thu đi nữa thì [họ] cũng có thể hiểu được, chứ không dễ làm cho họ hiểu nhầm. Chư vị tu luyện sau một thời gian lâu như thế, lý giải Pháp của chư vị là rất sâu sắc. Nếu chư vị giảng về nhận thức cao tầng về Pháp, thì người thường không dễ mà hiểu được, mà lại dễ hiểu nhầm. Phải qua một quá trình tu luyện rất lâu thì giờ đây chư vị mới có thể nhận thức được cao đến thế; chư vị muốn người ta lập tức hiểu được cao đến thế, họ không lý giải được; do vậy đừng giảng cho họ cao như thế. Ngay cả giảng chân tướng cho người trong tôn giáo cũng đừng bàn chuyện cao [quá]. Nói là chúng ta bị bức hại; thậm chí khi mà họ không muốn nghe về những vấn đề của tín ngưỡng khác, thì chúng ta cũng không nói về tín ngưỡng đối với họ. Cứu [độ] con người hiện nay cũng rất khó, chư vị cần phải thuận theo chấp trước của họ mà giải thích, vì để cứu [độ] họ nên chớ có làm cho trong tư tưởng của họ tạo thành bất kể chướng ngại nào.

*Hỏi: Con là đệ tử mới đắc Pháp được mấy tháng, như vậy con có khác biệt gì so với các đệ tử đắc Pháp trước 20 tháng Bảy, 1999.*

Sư: Cự đích thể lực đã an bài liễu Đại Pháp đệ tử

Sư phụ: Cự thể lực cũng an bài đệ tử Đại Pháp

tại bị bách hại thời tâu tiến Đại Pháp trung lai. Tha môn giác đắc tại bách hại giá ma nghiêm trọng đích tình huống hạ tiến lai, ná uy đức nhất hạ tứ tự thượng lai liễu. Đăn thị nã, dã hữu ta thị thuộc vu hạ nhất phê viên mãn đích, bất thị giá cá phạm vi chi nội đích, sở dĩ hiện tại đồ bất năng giảng thanh sở thủy thập ma tình huống. Bất quản chằm ma đặng, đắc liễu Đại Pháp tự thị vạn hạnh đích vạn hạnh, tự nhất định lợi dụng hảo giá đoạn thời gian, sử tự kỹ chân chính năng cú tu luyện đắc Pháp, tu thượng lai. Bất thị mỗi cá nhân đồ năng đắc đạo Pháp đích, dã bất thị mỗi cá nhân đồ năng tâu tiến giá lý lai đích, nhân vi giá thị vũ trụ Đại Pháp. Đương niên truyền Đại Pháp đích thời hậu, vi thập ma cự đích thể lực bả đệ nhất thứ đắc Pháp đích nhân số tử tử địa hạn chế tại nhất ức? Giá nhất ức nhân nã hài thị ngã nhất định yếu đích. Tha môn đương thời cấp hạn định đích số tự thị thất thiên vạn, ngã đương thời yếu lưỡng ức nhân. Tha môn tri đạo đệ nhất thức đắc Pháp đích như quả thị lưỡng ức nhân đích thoại, ná ma trường sở vi đích tà ác khảo nghiệm dã cáo bất thành liễu, sở dĩ tha môn tự tử tử địa hạn chế tại nhất ức thượng. Kỳ trung hữu nhất đại phê nhân cương cương đắc Pháp, tha môn tự bách bất cập đãi địa khai thủy liễu sở vi đích ma nạn, đối giá ta nhân lai giảng thị bất công bình đích. Cận kỳ đắc Pháp đích ngã một hữu thuyết nhĩ thị nã chúng. Nhĩ môn dã bất yếu tưởng giá ta, tổ nhĩ môn ung cai tổ đích.

tiên [nhập môn] Đại Pháp trong thời bức hại. Họ cho rằng ngay trong tình huống bị bức hại nghiêm trọng đến thế mà đến [với Đại Pháp], [thì] uy đức lập tức lên ngay. Tuy nhiên, một số [trong đó] thuộc về viên mãn vào đợt sau, không ở trong phạm vi này; do vậy bây giờ không thể giảng rõ là ai thuộc vào tình huống nào. Dầu là thế nào đi nữa, đắc Đại Pháp đã là điều may mắn nhất trong những may mắn rồi, nên nhất định phải lợi dụng thật tốt thời gian này, để bản thân mình có thể thật sự tu luyện đắc Pháp, tu lên trên. Không phải cá nhân nào cũng đắc Pháp, cũng không phải cá nhân nào cũng có thể đến đây, bởi vì đây là Đại Pháp của vũ trụ. Trong những năm truyền Pháp, tại sao cự thể lực đặt chết cứng con số những người đắc Pháp lần thứ nhất là 100 triệu? Số 100 triệu ấy là đã có tôi đòi hỏi [thêm]. Lúc ấy họ hạn định con số là 70 triệu, tôi lúc ấy yêu cầu 200 triệu người. Họ biết rằng đắc Pháp lần thứ nhất nếu là 200 triệu người, thì cái gọi là khảo nghiệm tà ác kia sẽ không thành, do đó họ hạn chế chết cứng ở con số 100 triệu. Trong đó có một lô lớn những người vừa mới đắc Pháp, họ {cự thể lực} đã vội vã không đợi nữa mà bắt đầu cái gọi là ma nạn này. Đối với những [học viên] ấy mà xét thì là bất công. Tôi chưa hề nói rằng những học viên đắc Pháp vào lúc gần đây là thuộc loại nào. Chư vị đừng suy nghĩ về việc ấy, hãy làm những gì chư vị cần làm.

问：师父好。我想问一个问题，就是新经文当中您说到“新三才”，弟子不解，请师父明示。

师：其实呢象你这个年龄的人应该知道啊。过去念过私塾的，或者是在 1950 年以前上过学的，在学校都学过三字经。三字经里边就有，在中国文化中始终都有三才之说，在道家文化中也经常提到。“三才”实际上指的是天、地、人。“新三才”，那就是新天、新地、新人。

*Vấn: Sư phụ hảo. Ngã tương vấn nhất cá vấn đề, tự thị tân kinh văn đương trung nâm thuyết đạo “tân tam tài”, đệ tử bất giải, thỉnh Sư phụ minh thị.*

*Hỏi: Kính chào Sư phụ. Con muốn hỏi một câu hỏi, ấy là trong kinh văn mới Ngài có nói về “tân tam tài”, đệ tử không hiểu; xin Sư phụ chỉ rõ.*

Sư: Kỳ thực ni tượng nhĩ giá cá niên linh đích nhân ung cai tri đạo a. Quá khứ niệm quá tư thực đích, hoặc giả thị tại 1950 niên dĩ tiền thượng quá học đích, tại học hiệu đồ học quá tam tự kinh. Tam tự kinh lý biên hữu, tại Trung Quốc văn hoá trung thủy chung đồ hữu tam tài chi thuyết, tại Đạo gia

Sư phụ: Thực ra những ai có tuổi trong chư vị lẽ ra đều biết [điều này]. Trước đây [ai] đã từng học qua [trường] tư thực, hoặc đã từng đi học trước 1950; [thời ấy] tại các trường đều học ‘Tam tự kinh’. Trong ‘Tam tự kinh’ có [điều ấy]; tại văn hoá Trung Quốc trước sau vẫn có thuyết về ‘tam tài’,

văn hoá trung dã kinh thường đề đạo. “Tam tài” thực tế thượng chỉ thị thiên, địa, nhân. “Tân tam tài”, ná tựu thị tân thiên, tân địa, tân nhân.

trong văn hoá Đạo gia cũng thường đề cập đến. Thực ra “tam tài” tức là nói về ‘thiên’ ‘địa’ ‘nhân’. “Tân tam tài” {tam tài mới} chính là tân thiên, tân địa, tân nhân.

问：师父您好。我想问一个问题。儒家思想贯穿着中国的历朝历代，那么我想问一下儒家思想和大法在中国洪传是什么关系？

师：儒家，我刚才已经讲过了嘛，只不过是奠定人的一个思想而已，叫人明白什么是中庸与人应信守的仁、义、礼、智、信等具体东西，仅此而已。人类的各个时期的文化都是在奠定人在得法时应有的思想，最终能在得法时理解法，能听懂法。

*Vấn: Sư phụ năm hảo. Ngã tưởng vấn nhất cá vấn đề. Nho gia tư tưởng quán xuyên trước Trung Quốc lịch triều lịch đại, ná ma ngã tưởng vấn nhất hạ Nho gia tư tưởng hoà Đại Pháp tại Trung Quốc hồng truyền thị thập ma quan hệ?*

*Hỏi: Kính chào Sư phụ. Con muốn hỏi một câu hỏi. Tư tưởng Nho gia xuyên suốt các triều đại Trung Quốc trong lịch sử, như vậy, con muốn hỏi một chút là tư tưởng Nho gia có quan hệ gì với hồng truyền Đại Pháp tại Trung Quốc?*

Sư: Nho gia, ngã cương tài dĩ kinh giảng quá liễu ma, chỉ bất quá thị điện định nhân đích nhất cá tư tưởng nhi dĩ, khiếu nhân minh bạch thập ma thị trung dung dĩ nhân ưng tín thủ đích nhân, nghĩa, lễ, trí, tín đẳng cụ thể đông tây, cận thử nhi dĩ. Nhân loại đích các cá thời kỳ hữu văn hoá đô thị tại điện định nhân tại đắc Pháp thời ưng hữu đích tư tưởng, tởi chung năng tại đắc Pháp thời lý giải Pháp, năng thính đông Pháp.

Sư phụ: Nho gia, như tôi vừa giảng rồi, chỉ bất quá đặt định một [hệ] tư tưởng cho người ta mà thôi, để người ta hiểu thế nào là ‘trung dung’, cũng như những thứ mà người ta nên tuân theo như ‘nhân lễ nghĩa trí tín’, chỉ có vậy thôi. Văn hoá của các thời đại nhân loại đều là để đặt định những tư tưởng mà người ta lúc đắc Pháp cần có, cuối cùng có thể hiểu được Pháp khi đắc Pháp, có thể nghe hiểu rõ Pháp.

问：现在我们做很多大法的工作，时间都非常地紧。每天两小时的炼功我自己就很难保证，我不知道炼功少了行不行？

师：大法弟子们啊，师父说你们辛苦了，真的辛苦了。我根本就不忍心再具体地叫你们去做什么。我知道很多人在主动分担着很多事情在做，甚至于每天睡很少的觉，还要去工作，真的很难。但是呢，不管怎么难，我想还是要挤时间学法和炼功。我想修炼的人不能不炼功。炼功虽是提高的辅助，但也是法的一部分哪，它还贯穿着你整个身体的变化。当然事情太多太忙了，炼功时间少，或者是几天没炼，过一段时间再补上也可以。如果是你真的很忙炼的时间确实很少，师父也有办法给你做。但是我总觉得你们忙一点，苦一点，那是你们大法弟子的威德，将来回过头来看看那是了不起的！

*Vấn: Hiện tại ngã môn tổ ngôn đa Đại Pháp đích công tác, thời gian đô phi thường địa khẩn. Mỗi thiên lưỡng tiểu thời đích luyện công ngã tự kỳ tựu nan bảo chứng, ngã bất tri đạo luyện công thiếu liễu hành bất hành?*

*Hỏi: Hiện nay chúng con thực hiện rất nhiều công tác Đại Pháp, thời gian vô cùng eo hẹp. Mỗi ngày bản thân con thấy rằng khó đảm bảo được hai giờ luyện công; con không biết luyện công ít đi có được không?*

Sư: Đại Pháp đệ tử môn a, Sư phụ thuyết nhĩ môn tân khổ liễu, chân đích tân khổ liễu. Ngã căn bản tựu bất nhẫn tâm tái cụ thể địa khiêu nhĩ môn khứ tổ thập ma. Ngã tri đạo ngân đa nhân tại chủ động phân đàm trước ngân đa sự tình tại tổ, thậm chí vụ mỗi thiên thuy ngân thiếu đích giác, hài yếu khứ công tác, chân đích ngân nan. Dẫn thị ni, bất quản chằm ma nan, ngã tưởng hài thị yếu tể thời gian học Pháp hoà luyện công. Ngã tưởng tu luyện đích nhân bất năng bất luyện công. Luyện công tuy thị đề cao đích phụ trợ, dẫn dã thị Pháp đích nhất bộ phân nả, tha hài quán xuyên trước nhĩ chinh cá thân thể đích biến hoá. Đương nhiên sự tình thái đa thái mang liễu, luyện công thời gian thiếu, hoặc giả thị kỷ thiên một luyện, quá nhất đoạn thời gian tái bổ thường dã khả dĩ. Như quả thị nhĩ chân đích ngân mang luyện đích thời gian xác thực ngân thiếu, Sư phụ dã hữu bạn pháp cấp nhĩ tổ. Dẫn thị ngã tổng giác đắc nhĩ môn mang nhất điểm, khổ nhất điểm, ná thị nhĩ môn Đại Pháp đệ tử đích uy đức, tương lai hồi quá đầu lai khán khán ná thị liễu bất khởi đích!

Sư phụ: Các đệ tử Đại Pháp, Sư phụ nói rằng chư vị quả là khổ lắm, thật sự khổ lắm lắm. Sư phụ hoàn toàn không nhẫn tâm lại nói chư vị cụ thể cần phải làm những gì nữa. Tôi đã biết nhiều rất nhiều vị đã chủ động gánh vác thực thi rất nhiều công việc, thậm chí mỗi ngày ngủ rất ít, mà lại còn đi làm công tác; thật sự rất khó khăn. Tuy nhiên, bất quản khó khăn đến mấy, tôi nghĩ rằng vẫn tranh thủ thời hết mức thời gian học Pháp và luyện công. Tôi thiết nghĩ người tu luyện không thể không luyện công. Luyện công tuy là điều phụ trợ cho nâng cao, nhưng cũng là một bộ phận của Pháp, nó còn xuyên suốt sự biến hoá của thân thể chư vị. Tất nhiên [khi] sự việc nhiều quá bận quá, thì thời gian luyện công ít đi, hoặc vài hôm không luyện, qua một giai đoạn thời gian rồi bù lại thì cũng khả dĩ. Còn nếu như thật sự quá bận rộn thời gian luyện công thực sự là rất ít, thì Sư phụ cũng có các làm [giúp] chư vị. Tuy nhiên tôi nhìn nhận chung rằng chư vị bận một chút, khổ một chút, thì đó là uy đức của chư vị vốn là đệ tử Đại Pháp, tương lai quay đầu nhìn lại thì thấy thật là suýt sắc vậy!

问：最高的宇宙生命是怎么创造出来的？

师：我将来会给你们讲最高的法。我会谈宇宙是怎么形成的，就谈到这问题了。现在谈还早了一点。

*Vấn: Tới cao đích vũ trụ sinh mệnh thị chằm ma sáng tạo xuất lai đích?*

*Vấn: Sinh mệnh tới cao của vũ trụ được sáng tạo như thế nào?*

Sư: Ngã tương lai hội cấp nhĩ môn giảng tới cao đích Pháp. Ngã hội đàm vũ trụ thị chằm ma hình thành đích, tựu đàm đạo giá vấn đề liễu. Hiện tại đàm hài táo liễu nhất điểm.

Sư phụ: Tương lai tôi sẽ giảng cho chư vị Pháp tới cao. Tôi sẽ đàm luận về vũ trụ hình thành ra sao, sẽ đàm luận về chính vấn đề ấy. Hiện nay nói về nó còn hơi sớm.

问：学法中，读到天上的人五百年一轮回和地上的百年轮回是怎么回事？

师：这个三界是在宇宙最低的一个境界。三界里边分三个大层次，所以叫三界。每个层次里边有三层大天，所以一共有九层天。而九层天里边又分成很多小天，所以又有人叫三十三层天，其实还多。在这个范围之内，所有的生命都在轮回当中，而在这个三界以外的生命就不入轮回。三界内的生命每一世活的时间却比较短，在地上的世人只活几十年，高一层能活一两百年，再高一层活二三百，再高一层活三四百年，最高一层能活上千年。可是，不管多少年，他最终还要掉下来重新轮回，出了三界以外就不再轮回了。

*Vấn: Học Pháp trung, đọc đạo thiên thượng đích nhân ngữ bách niên luân hồi hoà địa thượng đích bách niên luân hồi thị chấm ma hồi sự?*

Sư: Giá cá tam giới thị tại vũ trụ tối đê đích nhất cá cảnh giới. Tam giới lý biên phân tam cá đại tầng thứ, sở dĩ khiêu tam giới. Mỗi cá tầng thứ lý biên hữu tam tầng đại thiên, sở dĩ nhất cộng hữu cửu tầng thiên. Nhi cửu tầng thiên lý biên hựu phân thành ngân đa tiểu thiên, sở dĩ hựu hữu nhân khiêu tam thập tam tầng thiên, kỳ thực hải đa. Tại giá cá phạm vi chi nội, sở hữu đích sinh mệnh đồ tại luân hồi đương trung, nhi tại giá cá tam giới dĩ ngoại đích sinh mệnh tựu bất nhập luân hồi. Tam giới nội đích sinh mệnh mỗi nhất thể hoạt đích thời gian khước tỷ giáo đoản, tại địa thượng đích thể nhân chỉ hoạt kỳ thập niên, cao nhất tầng năng hoạt nhất lưỡng bách niên, tái cao nhất tầng hoạt tam tứ bách niên, tối cao nhất tầng năng hoạt thượng thiên niên. Khả thị, bất quản đa thiểu niên, tha tối chung hải yếu diệu hạ lai trùng tân luân hồi, xuất liễu tam giới dĩ ngoại tựu bất tái luân hồi liễu.

问：大法的书，有改过的以哪个为准？

师：当发现有错字时，改是必要的。有师在，法乱不了。中文就以台湾近期发行的为准。

*Vấn: Đại Pháp đích thư, hữu cải quá đích dĩ nã cá vi chuẩn?*

Sư: Đương phát hiện hữu thác tự thời, cải thị tất yếu đích. Hữu Sư tại, Pháp loạn bất liễu. Trung văn tựu dĩ Đài Loan cận kỳ phát hành đích vi chuẩn.

*Hỏi: Trong khi học Pháp, [con] đọc đến chỗ người trên thiên thượng luân hồi 500 năm và người trên mặt đất luân hồi 100 năm, vậy là như thế nào?*

Sư phụ: Tam giới này là cảnh giới thấp nhất trong vũ trụ. Trong tam giới phân thành ba tầng lớn, nên mới gọi là ‘tam giới’. Trong mỗi tầng lại có ba tầng thiên lớn, vậy nên cộng lại có chín tầng thiên. Ngoài ra trong mỗi tầng thiên lại phân thành rất nhiều tầng tiểu thiên, do vậy còn gọi là 33 tầng thiên; thực ra có nhiều hơn. Nội trong phạm vi ấy, tất cả các chúng sinh đều đang luân hồi; còn các sinh mệnh bên ngoài tam giới không hề nhập luân hồi. Sinh mệnh trong tam giới tại mỗi đời có thời gian sống rất ngắn; thể nhân trên mặt đất chỉ sống mấy chục năm, lên một tầng cao hơn có thể sống một hai trăm năm, một tầng cao hơn nữa [có thể] sống hai ba trăm năm, một tầng cao hơn nữa [có thể] sống ba bốn trăm năm, tại tầng cao nhất có thể sống trên nghìn năm. Tuy vậy, bất kể sống bao nhiêu năm, cuối cùng họ đều luân hồi trở lại; xuất ra ngoài tam giới sẽ không luân hồi trở lại nữa.

*Hỏi: Sách Đại Pháp, đã qua chỉnh sửa rồi thì lấy cái nào làm chuẩn?*

Sư phụ: Khi phát hiện ra chữ sai, thì chỉnh sửa là điều tất yếu. Khi Sư phụ có mặt, thì không loạn Pháp. Về [bản] Trung văn, hãy lấy bản xuất bản gần đây nhất làm chuẩn.

问：我觉得现在的学校系统越来越偏离“真、善、忍”，好象他们把小孩子教成机器人，放纵不教做人的理念，不重德，没有善，没有忍。所以我不想送小孩子去学校，我想留在家里自己教。我这样是不是太偏执了？我希望以后有大法的学校。

师：现在我讲法也在结合着现在的科学讲，人类已经是这样了。现在学校虽然在教育上不能使孩子向善，放纵孩子的思想，但是现有的知识对他们将来认识法还能够起到作用。当然有大法弟子的学校更好，没有之前，我想还是让他得到一些知识比较好。回家来，自己再给他读读《转法轮》，再教教他如何做人，现在只能是这样，过渡阶段也很短。

*Vấn: Ngã giác đặc hiện tại đích học hiệu hệ thống việt lai việt thiên lý “Chân, Thiện, Nhân”, hảo tượng tha môn bả tiểu hải tử việt thành cơ khí nhân, phóng tụng bất giáo tổ nhân đích lý niệm, bất trọng đức, một hữu Thiện, một hữu Nhân. Sở dĩ ngã bất tướng tổng tiểu hải tử khứ học hiệu, ngã tướng lưu tại gia lý tự kỷ giáo. Ngã giá dạng thị bất thị thái thiên chấp liễu? Ngã hy vọng dĩ hậu hữu Đại Pháp đích học hiệu.*

Sư: Hiện tại ngã giảng Pháp dã tại kết hợp trước hiện tại đích khoa học giảng, nhân loại dĩ kinh thị giá dạng liễu. Hiện tại học hiệu tuy nhiên tại giáo dục thượng bất năng sử hải tử hướng Thiện, phóng tụng hải tử đích tư tưởng, dẫn thị hiện hữu đích tri thức đối tha môn tương lai nhân thức Pháp hải năng cú khởi tác dụng. Đương nhiên hữu Đại Pháp đệ tử đích học hiệu cánh hảo, một hữu chi tiền, ngã tướng hải thị nhượng tha đắc đáo nhất ta tri thức tỷ giáo hảo. Hồi gia lai, tự kỷ tái cấp tha đọc “Chuyên Pháp Luân”, tái giáo giáo tha như hà tổ nhân, hiện tại chỉ năng thị giá dạng, quá độ giai đoạn dã ngân đoán.

*Hỏi: Con thấy rằng hệ thống trường học hiện nay càng ngày càng xa rời Chân Thiện Nhân, họ cứ như thể đang biến trẻ em thành những người máy, buông lung không dạy [đạo] lý làm người, không [coi] trọng đức, không có Thiện, không có Nhân. Do vậy con không muốn đưa trẻ đến trường, con muốn lưu tại nhà tự mình dạy dỗ. Con như thế có phải là chấp [trước] sai quá không? Con mong rằng sau này sẽ có trường Đại Pháp.*

Sư phụ: Pháp mà tôi giảng hiện nay cũng có kết hợp với khoa học hiện tại mà giảng; nhân loại đã trở nên như thế rồi. Tuy rằng trong giáo dục các trường học hiện nay không thể làm cho trẻ em hướng Thiện, buông lung tư tưởng của trẻ, nhưng tri thức hiện hữu cũng vẫn có tác dụng cho việc nhận thức Pháp của chúng trong tương lai. Tất nhiên có trường học do đệ tử Đại Pháp mở thì tốt quá; nhưng trước khi có; tôi nghĩ rằng để cho con trẻ học những tri thức ấy cũng tốt. Khi về nhà, bản thân mình để cho chúng đọc “Chuyên Pháp Luân”, lại dạy dỗ chúng làm người thế nào; hiện nay chỉ như thế, thời gian quá độ cũng rất ngắn.

**问：关于最近的新经文多处字为什么都有改动？**

**师：最近发表的六篇经文，我都是用电话通知，口述叫明慧网做记录，所以有误差。一般情况我叫明慧网发表后我就不再管了，当有人看到后，问到我我才去看，特别是忙时就没时间看造成的。**

*Vấn: Quan vu tôi cận đích tân kinh văn đa xử tự vi thập ma đô hữu cải động?*

Sư: Tôi cận phát biểu đích lục thiên kinh văn, ngã đô thị dụng điện thoại thông tri, khẩu thuật khiêu Minh Huệ võng tổ ký lục, sở dĩ hữu ngộ sai. Nhất ban tình huống ngã khiêu Minh Huệ võng phát biểu hậu ngã tự bất tái quản liễu, đương hữu nhân khán đáo hậu, vấn đáo ngã ngã tài khứ khán, đặc biệt thị mang thời tự một thời gian khán tạo thành đích.

*Hỏi: Về những kinh văn mới gần đây nhất vì sao cái nào cũng có chỉnh sửa?*

Sư phụ: Sáu bài kinh văn gần đây nhất, tôi đều dùng điện thoại thông tri, dùng lời nói để báo Minh Huệ Net ghi chép lại, do vậy có chỗ sai sót. Tại những tình huống thông thường, sau khi tôi yêu cầu Minh Huệ Net công bố thì tôi cũng không quản nữa, khi có người xem, rồi hỏi tôi thì tôi mới coi lại, nhất là bận quá không có thời gian xem xét mới tạo thành như thế.

**问：我是从朝鲜来的。我认识到大法之下应该是人人平等。但是有很多新学员他们还是有文化上的差异，请您在这方面讲一讲。**

**师：其实啊，《转法轮》翻译成不同的语言的时候呢，在表面上对法的理解没有影响。特别是在修炼中，法的内涵不体现在表面的文字上。你不断地看书，你会发现你不断地对法理有新的认识，会看到更多的法理。其实是法在开启你的智慧，所以提高起来不受影响。在中国大陆有**

很多不识字的老年人，通过学法识了字，而且，提高起来没有什么影响。

*Vấn: Ngã thị tùng Triều Tiên lai đích. Ngã nhận thức đạo Đại Pháp chi hạ ung cai thị nhân nhân bình đẳng. Dẫn thị hữu ngân đa tân học viên tha môn hài thị hữu văn hoá thượng đích sai dị, thỉnh tâm tại giá phương diện giảng nhất giảng.*

*Hỏi: Con từ Triều Tiên đến. Con cho rằng ở dưới Đại Pháp thì nên chẳng ai ai cũng bình đẳng. Tuy nhiên rất nhiều học viên mới có lại có khác biệt về văn hoá; xin Ngài giảng một chút về phương diện này.*

Sư: Kỳ thực a, “Chuyển Pháp Luân” phiên dịch thành bất đồng đích ngữ ngôn đích thời hậu ni, tại diện thượng đối Pháp đích lý giải một hữu ảnh hưởng. Đặc biệt thị tại tu luyện trung, Pháp đích nội hàm bất thể hiện tại biểu diện đích văn tự thượng. Nhĩ bất đoạn địa khán thư, nhĩ hội phát hiện nhĩ bất đoạn địa đối Pháp lý hữu tân đích nhận thức, hội khán đáo cánh đa đích Pháp lý. Kỳ thực thị Pháp tại khai tịch nhĩ đích trí huệ, sở dĩ đề cao khởi lai bất thụ ảnh hưởng. Tại Trung Quốc đại lục hữu ngân đa bất thức tự đích lão niên nhân, thông qua học Pháp thức liễu tự, nhi thả, đề cao khởi lai một hữu thập ma ảnh hưởng.

Sư phụ: Thực ra cuốn “Chuyển Pháp Luân” sau khi phiên dịch thành các ngôn ngữ khác nhau, sẽ không có ảnh hưởng về mặt lý giải về Pháp. Đặc biệt là trong tu luyện, nội hàm của Pháp không thể hiện ở nơi bề mặt câu chữ. Chư vị không ngừng đọc sách, chư vị sẽ phát hiện rằng sẽ không ngừng có nhận thức mới về Pháp lý, sẽ thấy được Pháp lý nhiều Pháp lý hơn. Kỳ thực Pháp đang khai mở trí huệ của chư vị, vì thế không ảnh hưởng đến việc nâng cao lên trên. Tại Trung Quốc có rất nhiều người già không biết chữ, thông qua học Pháp đã biết chữ; hơn nữa, cũng không có ảnh hưởng đến việc nâng cao.

问：新学员有文化障碍理解不了法。

师：新学员一点点地理解，你也不要给他讲得太高。只讲表面如何提高心性，如何祛病健身。将来时间长了，他书看得多了，他自己就知道了。

*Vấn: Tân học viên hữu văn hoá chương ngại lý giải bất liễu Pháp.*

*Hỏi: Học viên mới có chương ngại văn hoá không hiểu rõ Pháp.*

Sư: Tân học viên nhất điểm điểm địa lý giải, nhĩ đã bất yếu cấp tha giảng đắc thái cao. Chỉ giảng biểu diện như hà đề cao tâm tính, như hà khứ bệnh kiện thân. Tương lai thời gian trường liễu, tha thư khán đắc đa liễu, tha tự kỹ tự tri đạo liễu.

Sư phụ: Học viên mới lý giải từng chút một; chư vị cũng không được giảng cho họ cao quá. Chỉ giảng bề mặt là nâng cao tâm tính như thế nào, chữa bệnh khoẻ người ra sao. Tương lai sau một thời gian lâu, họ tự đọc được nhiều rồi, tự nhiên họ sẽ hiểu ra.

问：好多西方人向我们学功，包括各种年龄层次的。我们能不能制定一套炼功音乐象讲法录音带那样保留师父的口令同时配有英文翻译？

师：可以，但是口诀不要翻译。口诀就是常人说的咒语，每个字的音与表现都在一定的天体中起着联系的作用。一翻译就失去了正音与内在因素。

*Vấn: Hảo đa tây phương nhân hướng ngã môn học công, bao quát các chủng niên linh tầng thứ đích. Ngã môn năng bất năng chế định nhất sáo luyện công âm nhạc tượng giảng Pháp lục âm đới*

*Hỏi: Có nhiều người phương tây đến chỗ chúng con học công, gồm những người có tuổi tác đủ loại. Chúng con có thể chế ra một bộ băng thâu âm nhạc luyện công có khẩu lệnh của Sư phụ kèm*

*ná dạng bảo lưu Sư phụ đích khẩu lệnh đồng thời phối hữu Anh văn phiên dịch?*

Sư: Khả dĩ, dẫn thị khẩu quyết bất yếu phiên dịch. Khẩu quyết tựu thị thường nhân thuyết chú ngữ, mỗi cá tự đích âm dữ biểu hiện đồ tại nhất định đích thiên thể trung khởi trước liên hệ đích tác dụng. Nhất phiên dịch tựu thất khứ liễu chính âm dữ nội tại nhân tố.

问：我想问一下，我觉得是一个比较普遍的现象，就是我觉得很多大法弟子出去弘法感觉都很好，也很容易跟人家交流。可是在家里好象关比较大，比如说某些配偶不太理解。就象我父母吧，在国内也有一定的地位，他就觉得压力也很大。我觉得很多大法弟子在国内的家属都觉得法轮功是好的，但他们怕我们在外面有一些危险。但我觉得这些大法弟子家属同时也承受了一些事情，我不知道在法正人间的时候他们的归宿如何？

师：这个心得放。法衡量着一切众生在这个时间的表现。如果没有破坏法，那没有问题；如果对大法装了不好的思想，那你们作为救度众生来讲，首先得跟自己的家人讲清楚，要跟他们尽量谈清楚，帮助他们去掉那些思想。

*Vấn: Ngã tưởng vấn nhất hạ, ngã giác đắc thị nhất cá tỷ giáo phổ biến đích hiện tượng, tựu thị ngã giác đắc ngân đa Đại Pháp đệ tử xuất khứ hồng Pháp cảm giác đồ ngân hảo, dã ngân dung dị cân nhân gia giao lưu. Khả dĩ tại gia lý hảo tượng quan tỷ giáo đại, tỷ như thuyết mô ta phối ngẫu bất thái lý giải. Tựu tượng ngã phụ mẫu ba, tại quốc nội dã hữu nhất định đích địa vị, tha tựu giác đắc áp lực dã ngân đại. Ngã giác đắc ngân đa Đại Pháp đệ tử tại quốc nội đích gia thuộc đồ giác đắc Pháp Luân Công thị hảo đích, dẫn tha môn phạ ngã môn tại ngoại diện hữu nhất ta nguy hiểm. Dẫn ngã giác đắc giá ta Đại Pháp đệ tử gia thuộc đồng thời dã thừa thụ liễu nhất ta sự tình, ngã bất tri đạo tại Pháp Chính nhân gian đích thời hậu tha môn đích quy túc như hà?*

Sư: Giá cá tâm đắc phóng. Pháp hành lượng trước nhất thiết chúng sinh tại giá thời gian đích biểu hiện. Như quả một hữu phá hoại Pháp, ná một hữu vấn đề; như quả đối Đại Pháp trang liễu bất hảo đích tư tưởng, ná nhĩ môn tác vi cứu độ chúng sinh lai giảng, thủ tiên đắc cân tự kỷ đích gia nhân giảng thanh sở, yếu cân tha môn tận lượng đàm thanh sở, bang trợ tha môn khứ điệu ná ta tư tưởng.

*phiên dịch Anh văn giống như băng âm giảng Pháp được không?*

Sư phụ: Có thể được; nhưng khẩu quyết không được phiên dịch. Khẩu quyết chính là ‘thần chú’ mà người thường vẫn gọi, âm của mỗi chữ đều có tác dụng liên hệ trong các thiên thể nhất định. Hễ phiên dịch thì liền mất đi chính âm và các nhân tố nội tại.

*Hỏi: Con muốn hỏi một chút, con thấy [đây] là một hiện tượng khá phổ biến, con thấy rằng rất nhiều đệ tử Đại Pháp đi ra hồng Pháp cảm giác thấy rất tốt, giao lưu cũng rất dễ dàng. Tuy nhiên tại gia đình thì quan [ái khẩu nghiệm] dường như lại rất to lớn, chẳng hạn vợ hoặc chồng một số người rất không hiểu cho được. Ví dụ như cha mẹ của con, ở trong nước [Trung Quốc] cũng có địa vị nhất định [tại xã hội], và họ thấy áp lực rất lớn. Con cho rằng rất nhiều gia quyến của các đệ tử Đại Pháp ở trong nước đều nhận thấy rằng Pháp Luân Công là tốt, nhưng họ lại e sợ rằng chúng con ở bên ngoài có những nguy hiểm này khác. Con thấy rằng những gia quyến cũng đang phải chịu đựng một số việc, con không biết đến lúc Pháp Chính nhân gian họ sẽ được xếp vào đâu?*

Sư phụ: Tâm [chấp trước] này phải bỏ. Pháp đang nhận định hết thấy các chúng sinh đang biểu hiện tại thời gian này. Nếu không phá hoại Pháp, thì không thành vấn đề; còn nếu mang theo tư tưởng bất hảo đối với Đại Pháp, thì chư vị phải đến giảng để cứu độ chúng sinh, trước hết là cần phải giảng rõ cho thân nhân quyến thuộc, cần gắng sức nói chuyện cho họ được rõ, giúp đỡ họ vứt bỏ những

tu tưởng ấy.

问：这次法会结束后的文艺演出，有一些常人来，在人类社会中正的歌曲可不可以唱？

师：我们的文艺演出常人是来听的，救度众生嘛。我们的法会都允许他来听。法会上学员的发言对他们是有好处的，这是没有问题的。至于说常人的歌曲能不能在我们大法的殿堂上唱？不行。（鼓掌）为什么呢？如果是一个常人社会的演出，你也参与了，大法弟子参与常人的演出，歌曲只要不是低下的，不带有政治性的，那就无所谓了。如果纯粹是我们自己的大法音乐会，我想那就让它纯正点吧。不是我们大法搞的那就无所谓了。一定要区别这个问题。你说很正的歌曲行不行？目前你们很难知道歌曲作者迫没迫害过大法，你知道他在中国写没写迫害大法的歌曲？现在你们都衡量不了。如果作者还是大法弟子，歌曲本身不带政治性就可以。但是目前这些都很难把握。

*Vấn: Giá thứ Pháp hội kết thúc hậu đích văn nghệ diễn xuất, hữu nhất ta thường nhân lai, tại nhân loại xã hội trung tỹ giáo chính đích ca khúc khả bất khả dĩ xướng?*

Sư: Ngã môn đích văn nghệ diễn xuất thường nhân thị khả dĩ lai thính đích, cứu độ chúng sinh ma. Ngã môn đích Pháp hội đô doãn hứa tha lai thính. Pháp hội thượng học viên đích phát ngôn đối tha môn thị hữu hảo xứ đích, giá thị một hữu vấn đề đích. Chí vụ thuyết thường nhân đích ca khúc năng bất năng tại ngã môn Đại Pháp đích điện đường thượng xướng? Bất hành. (cổ chuông) Vi thập ma ni? Như quả thị nhất cá thường nhân xã hội đích diễn xuất, nhĩ dã tham dự liễu, Đại Pháp đệ tử tham dự thường nhân đích diễn xuất, ca khúc chỉ yếu bất thị đề hạ đích, bất đối hữu chính trị tính đích, ná tựu vô sở vị liễu. Như quả thuần túy thị ngã môn tự kỷ đích Đại Pháp âm nhạc hội, ngã tưởng ná tựu nhượng tha thuần chính điểm ba. Bất thị ngã môn Đại Pháp đề đích ná tựu vô sở vị liễu. Nhất định yếu khu biệt giá cá vấn đề. Nhĩ thuyết ngân chính đích ca khúc hành bất hành? Mục tiền nhĩ môn ngân nan tri đạo ca khúc tác giả bách một bách hại quá Đại Pháp, nhĩ tri đạo tha tại Trung Quốc tả một tả bách hại Đại Pháp đích ca khúc? Hiện tại nhĩ môn đô hành lượng bất liễu. Như quả tác giả hài thị Đại Pháp đệ tử, ca khúc bản thân bất đối chính trị tính tựu khả dĩ. Dẫn thị mục tiền giá ta đô ngân nan bả ác.

*Hỏi: Khi diễn xuất văn nghệ lúc kết thúc Pháp hội lần này, có một số người thường đến, xin hỏi có thể hát một số ca khúc tốt của xã hội người thường được không?*

Sư phụ: Biểu diễn văn nghệ của chúng ta có thể để người thường đến nghe; cứu độ chúng sinh mà. Pháp hội của chúng ta cũng cho phép họ đến nghe. Những bài nói của học viên trên Pháp hội cũng có chỗ tốt đối với họ, điều ấy không thành vấn đề. Còn như việc ca khúc của người thường hỏi có thể lên điện đường của Đại Pháp chúng ta mà hát hay không? Không thể được. (vỗ tay) Vì sao? Nếu như đó là diễn xuất của người thường và chư vị đến tham dự—đệ tử Đại Pháp tham dự biểu diễn của người thường—chỉ cần ca khúc không thấp kém, không có tính chính trị, thì không sao. Còn nếu như là hội âm nhạc chỉ của Đại Pháp chúng ta thôi, thì tôi nghĩ rằng nên làm sao cho thuần chính thì hơn. Nếu không phải của Đại Pháp chúng ta tổ chức thì không có sao. Nhất định cần phân biệt vấn đề này. Chư vị hỏi ca khúc rất chính thì có được không? Hiện nay chư vị rất khó biết được tác giả của ca khúc ấy đã từng bức hại Đại Pháp hay không, chư vị có biết được tác giả ấy tại Trung Quốc có từng viết ca khúc bức hại Đại Pháp hay không? Hiện nay chư vị không đánh giá được. Nếu như tác giả lại là đệ tử Đại Pháp và bản thân ca khúc cũng không mang tính chính trị thì cũng được. Tuy nhiên hiện nay rất khó xử lý cho tốt việc này.

问：大陆学员出来洪法，那肯定就要被抓。如果不洪法呢，又怕在正法过程当中影响自己的层次。大陆弟子如何把握？

师：这两种思想都不对。不出来洪法呢怕影响层次，怕影响提高，怕影响圆满，怕影响这个，怕影响那个，而不是真正地站在大法弟子的角度看问题。大法弟子就应该证实法，就应该去救度众生。就是有这些常人之心，所以容易出问题，所以才出了很多问题。

*Vấn: Đại lục học viên xuất lai hồng Pháp, ná khẳng định tựu yếu bị trảo. Như quả bất hồng Pháp ni, hựu phạt tại Chính Pháp quá trình đương trung ảnh hưởng tự kỷ đích tầng thứ. Đại lục đệ tử như hà bả ác?*

Sư: Giá lưỡng chủng tư tưởng đô bất đối. Bất xuất lai hồng Pháp ni phạt ảnh hưởng tầng thứ, phạt ảnh hưởng đề cao, phạt ảnh hưởng viên mãn, phạt ảnh hưởng giá cá, phạt ảnh hưởng ná cá, nhi bất thị chân chính địa trạm tại Đại Pháp đệ tử đích giác độ khán vấn đề. Đại Pháp đệ tử tựu ưng cai chứng thực Pháp, tựu ưng cai khứ cứu độ chúng sinh. Tựu thị hữu giá ta thường nhân chi tâm, sở dĩ dung dị xuất vấn đề, sở dĩ tài xuất liễu ngân đa vấn đề.

*Hỏi: Học viên tại Trung Quốc nếu bước ra hồng Pháp, chắc chắn sẽ bị bắt. Nếu như không hồng Pháp, thì lại sợ ảnh hưởng đến tầng trong quá trình Chính Pháp. Đệ tử tại Trung Quốc nên xử lý thế nào?*

Sư phụ: Cả hai suy nghĩ ấy đều không đúng. Không bước ra hồng Pháp thì sợ ảnh hưởng đến tầng, sợ ảnh hưởng đến việc nâng cao, sợ ảnh hưởng viên mãn, sợ ảnh hưởng điều này, sợ ảnh hưởng điều khác, mà lại không thật sự đứng tại giác độ của đệ tử Đại Pháp mà xét vấn đề. Đệ tử Đại Pháp cần phải chứng thực Pháp, chính là cần phải cứu độ chúng sinh. Chính vì vẫn có tâm của người thường, nên mới dễ xuất hiện vấn đề, vì thế mới xuất hiện rất nhiều vấn đề.

国内的情况我完全都知道，非常清楚。不证实法，那作为大法弟子我想就是不应该了。我不能说得太具体了。很多事情都是旧势力的安排，而且安排得很具体，表现出来是非常复杂的。中国大陆的情况看上去很乱，其实是非常有序的。

Quốc nội đích tình huống ngã hoàn toàn đô tri đạo, phi thường thanh sở. Bất chứng thực Pháp, ná tác vi Đại Pháp đệ tử gã tưởng tựu thị bất ưng cai liễu. Ngã bất năng thuyết đặc thái cụ thể liễu. Ngân đa sự tình đô thị cụ thể lực đích an bài, nhi tả an bài đặc ngân cụ thể, biểu hiện xuất lai thị phi thường phức tạp đích. Trung Quốc đại lục đích tình huống khán thượng khứ ngân loạn, kỳ thực thị phi thường hữu tựu đích.

Tôi hoàn toàn nắm rõ tình huống tại Trung Quốc, hết sức rõ ràng. Là đệ tử Đại Pháp thì tôi nghĩ rằng không nên không chứng thực Pháp. Tôi không thể nói cụ thể hơn nữa. Rất nhiều sự việc là do cụ thể lực an bài, hơn nữa an bài rất cụ thể, biểu hiện ra vô cùng phức tạp. Tình hình tại Trung Quốc xem ra rất [hỗn] loạn, nhưng trên thực tế có [trình] tựu phi thường.

大法弟子在两种情况下它们动不了。一个就是坚如磐石，它们不敢动。因为那个时候它们知道，不管你旧的势力也好，旧的理也好，这个弟子走得正、做得好，如果谁再去迫害，我是绝对不饶它。我身边还有无数的正神呢！我还有无数的法身都会正法。就怕弟子自己心里不稳，这样的执著、那样的怕心，旧势力看见了就会抓住有漏之心迫害。而在迫害当中正念又不足，遭受的迫害就更大，全都是这个情况。而这部份学员绝大多数是属于历史上没有和我直接结过缘的。这次传法，门打开了，

旧势力没挡住，他们进来了。但是这些学员绝大多数表现都很好。而历史上结过缘的它们不敢过分地迫害，因为他们在历史上遭过这样的罪。作为大法弟子，不管哪一部分，如果都能够做得那么好，这场迫害早就结束了。要说能做得好，这也不是说一谈就能行的，也不是我叫大家必须这样做就能做到的。那是在修炼中打下了的坚实基础，是长期学法奠定的。其实大多数做得都非常好。而做得不好的也是从第三部分学员中出现的，由于做得不好，迫害就更严重，所以使大法的形势看上去迫害得非常险恶。其实不管是哪一部分，师父都会一视同仁地对待的。我们在大陆以外讲放下生死，和学员们在那种环境下、在那个压力面前、在那样的形势下谈放下生死绝对不是一回事。我不想再过多地谈这些，但是他们在那个环境中真的能放下生死，情况就会不一样。如有的大法弟子被抓后，坦然不动，没有任何怕心，你看它旧势力就不敢迫害他。因为它们知道此人你不打死他，什么迫害都没有用，也就不碰他了。有多少学员能做到啊？他们对法的坚定使邪恶胆寒。可是常人的执著太重、学法不深的，都使自己遭受了很多不应该遭受的痛苦。有的写过什么“悔过书”啊，或者是签过什么字啊，因为我不承认这场迫害，所以在这件事情没有结束之前，我会再给他们机会。实践中我也看见了，多数学员被迫害后，能够更冷静、更理智地认识大法与修炼的严肃性。同时也更看清了这场迫害的严重，不再象当时带着那么多常人心做事了，这些心逐渐地放下了，所以他们做的事也越来越纯正，越来越好，越来越坚定，更加理智了。不要看那个迫害的表面，法到人间时一切真相都将展现。中国大陆内的大法弟子是了不起的。

Đại Pháp đệ tử tại lương chủng tình huống hạ tha môn động bất liễu. Nhất cá tự thị kiên như bàn thạch, tha môn bất cảm động. Nhân vi ná cá thời hậu tha môn tri đạo, bất quản nhĩ cự đích thế lực dã hảo, cự đích lý dã hảo, giá cá đệ tử tâu đắc chính, tổ đắc hảo, như quả thủy tái khứ bách hại, ngã thị tuyệt đối bất nhiều tha. Ngã thân biên hải hữu vô số đích chính Thần ni! Ngã hải hữu vô số đích Pháp thân đô hội Chính Pháp. Tự phạt đệ tử tự kỷ tâm lý bất ổn, giá dạng đích chấp trước, ná dạng đích phạt tâm, cự thế lực khán kiến liễu tự hội trao trụ hữu lậu chỉ tâm bách hại. Nhi tại bách hại đương trung chính niệm hựu bất túc, tao thụ đích bách hại tự cánh đại, toàn đô thị giá cá tình huống. Nhi giá bộ phận học viên tuyệt đại đa số thị thuộc vu lịch sử thượng một hữu hoà ngã trực tiếp kết quả duyên đích. Giá thứ truyền Pháp, môn đã khai liễu, cự thế lực một đảng trụ, tha môn tiến lai liễu. Dẫn thị giá ta học viên tuyệt đại đa số biểu hiện đô ngân hảo. Nhi lịch sử thượng kết quả đích duyên tha môn bất cảm quá phân địa bách hại,

Các đệ tử Đại Pháp ở hai tình huống [này] là chúng không động [đến] được. Một là vững như bàn thạch, nên chúng không dám động đến. Vì lúc ấy chúng biết rằng đây là cự thế lực cũng vậy, cự [đạo] lý cũng vậy, [nếu] đệ tử ấy rất chính, thực hiện được rất tốt, nếu như ai đến bức hại, thì tôi sẽ tuyệt đối không tha chúng. Bên thân của tôi còn có vô số chính Thần nữa! Tôi còn có vô số Pháp thân đều [làm] Chính Pháp. Chỉ e đệ tử trong tâm bất ổn, chấp trước như thế, sợ hãi như thế, cự thế lực nhìn thấy liền nắm chắc lấy tâm hữu lậu mà bức hại. Còn trong lúc [bị] bức hại, chính niệm lại không đủ, nên bức hại gặp phải lại lớn hơn nữa; toàn là tình huống như vậy. Nhưng bộ phận học viên này tuyệt đại đa số là thuộc vào những [ai] chưa từng trực tiếp kết duyên với tôi trong lịch sử. Lần truyền Pháp này, cửa [môn pháp] rộng mở, cự thế lực chưa ngăn trở, [và] họ đã đến [học Đại Pháp]. Tuy nhiên tuyệt đại đa số học viên ấy đều thực thi rất tốt. Còn những [ai] đã kết duyên trong lịch sử, thì chúng không dám bức hại quá mức, bởi

nhân vi tha môn tại lịch sử thượng tao quá giá dạng đích tội. Tác vi Đại Pháp đệ tử, bất quản nả nhất bộ phận, như quả đồ năng cú tổ đắc ná ma hảo, giá trường bách hại tảo tỵ kết thúc liễu. Yêu thuyết năng tổ đích hảo, giá dã bất thị thuyết nhất thuyết tỵ năng hành đích, dã bất thị ngã khiêu đại gia tất tu giá dạng tổ tỵ năng tổ đáo đích. Ná thị tại tu luyện trung đã hạ liễu đích kiên thực cơ sở, thị trường kỳ học Pháp điện định đích. Kỳ thực đại đa số tổ đắc phi thường hảo. Nhi tổ đắc bất hảo dã thị từng đệ tam bộ phận học viên trung xuất hiện đích. Do vu tổ đắc bất hảo, bách hại tỵ yếu nghiêm trọng, sở dĩ sử Đại Pháp đích hình thể khán thượng khứ bách hại phi thường nguy hiểm. Kỳ thực bất quản thị nả nhất bộ phận, Sư phụ đô hội nhất thị đồng nhân địa đối đãi đích. Ngã môn tại đại lục dĩ ngoại giảng phóng hạ sinh tử, hoà học viên môn tại ná chủng hoàn cảnh hạ, tại ná cá áp lực diện tiền, tại ná dạng đích hình thể hạ đàm phóng hạ sinh tử tuyệt bất thị nhất hồi sự. Ngã bất tưởng tái quá đa địa đàm giá ta, dẫn thị tha môn tại ná lý hoàn cảnh trung chân đích năng phóng hạ sinh tử, tình huống tỵ hội bất nhất dạng. Như hữu đích Đại Pháp đệ tử bị trảo hậu, thân nhiên bất động, một hữu nhậm hà phạ tâm, nhĩ khán tha cự thể lực tỵ bất cảm bách hại tha. Nhân vi tha môn tri đạo thử nhân nhĩ đã tử tha, thập ma bách hại đô một hữu dụng, tha tỵ bất bán tha liễu. Hữu đa thiếu học viên năng tổ đáo a? Tha môn đối Pháp đích kiên định sử tà ác đảm hàn. Khả thị thường nhân đích chấp trước thái trọng, học Pháp bất thâm đích, đồ sử tự kỹ tao thị liễu ngân đa bất ưng cai tao thụ đích thống khổ. Hữu đích tả quá thập ma “hỏi quá thư” a, hoặc giả thị thêm quá thập ma tự a, nhân vi ngã bất thừa nhận giá trường bách hại, sở dĩ tại giá kiện sự tình một hữu kết thúc chi tiền, ngã hội tái cấp tha môn cơ hội. Thực tiễn trung ngã dã khán kiến liễu, đa số học viên bị bách hại hậu, năng cú cánh lãnh tĩnh, cánh lý trí địa nhận thức Đại Pháp dữ tu luyện đích nghiêm túc tính. Đồng thời dã cánh khán thanh liễu giá trường bách hại đích nghiêm trọng, bất tái tượng đương thời đối trước ná ma đa thường nhân tâm tổ sự liễu, giá ta tâm trực tiêm địa phóng hạ liễu, sở dĩ tha môn tổ đích sự dã viết lai viết thuần chính, viết lai viết hảo, viết lai viết kiên định, cánh gia lý trí liễu. Bất yếu khán ná cá bách hại đích biểu diện, Pháp đáo nhân gian thời nhất thiết chân tướng đô tương triển hiện. Trung Quốc đại lục đích Đại Pháp đệ tử thị liễu bất khởi đích.

vì trong lịch sử họ đã từng chịu tội [khô] như thế rồi. Là các đệ tử Đại Pháp, bất kể là thuộc bộ phận nào, nếu như có thể [làm] thật tốt như vậy, thì trường bách hại ấy đã kết thúc rồi. Nếu nói về thực hiện cho tốt, đó không phải nói nói là được đâu, cũng không phải bảo chư vị nhất định thực hiện như thế là được rồi. Mà là trong khi tu luyện mà đặt định được cơ sở chắc chắn, là trường kỳ học Pháp mới đặt định được. Thực ra đa số đã thực hiện được hết sức tốt. Còn thực hiện không tốt là xuất hiện từ các học viên bộ phận thứ ba. Bởi vì không làm được tốt, nên bách hại phải nghiêm trọng; do đó tình hình các đệ tử Đại Pháp là cực kỳ hiểm ác. Trên thực tế bất kể thuộc về bộ phận [học viên] nào, Sư phụ đều đối đãi như nhau. Chúng ta ở ngoài Trung Quốc mà nói về vút bỏ sinh tử, là hoàn toàn khác với tại hoàn cảnh tại [Trung Quốc] đang phải đối diện với áp lực mà nói về vút bỏ sinh tử. Tôi không định nói thêm về [vấn đề] này nữa; tuy nhiên [nếu] chư vị trong hoàn cảnh ấy mà thật sự vút bỏ được sinh tử, thì tình huống đã không đến như thế này. Chẳng hạn có đệ tử Đại Pháp sau khi bị bắt rồi vẫn thân nhiên bất động, không có chút tâm sợ hãi gì, chư vị sẽ thấy rằng cự thể lực kia, chúng không dám bách hại người ấy. Bởi vì chúng biết rằng người này trừ khi đánh chết đi thôi, chứ bách hại nào cũng vô dụng; chúng không động đến người ấy nữa. Có bao nhiêu học viên thực hiện được như thế? [Tâm] kiên định đối với Pháp của họ làm cho tà ác sợ mất mật. Còn những [ai] chấp trước của người thường nặng quá, học Pháp không thâm sâu đều đã để tự mình chịu nhận rất nhiều thống khổ mà lẽ ra không phải chịu nhận. Có người đã viết “hỏi quá thư”, hoặc đã ký kết gì đó; bởi vì tôi không thừa nhận trường bách hại này, cho nên chừng nào mà sự tình ấy chưa kết thúc, thì tôi vẫn còn tạo thêm cơ hội cho họ. Qua thực tế tôi đã nhìn nhận thấy rằng, đa số học viên sau khi bị bách hại, đã có thể bình tĩnh, nhận thức được tính nghiêm túc của Đại Pháp và tu luyện một cách có lý trí hơn nữa. Đồng thời cũng thấy rõ được tính nghiêm trọng của trường bách hại này, và không lại mang theo tâm người thường mà thực hiện như thời trước nữa; tâm ấy dần dần vút bỏ, do đó những việc họ thực hiện ngày càng thuần chính hơn, ngày càng tốt hơn, ngày càng kiên định hơn, ngày càng lý trí hơn. Không được [chi] xét trên biểu hiện của bách hại ấy, khi Pháp đến nhân gian hết thấy chân tướng đều sẽ triển hiện. Các đệ tử Đại Pháp thật suất sắc.

问：两个问题要问。一个是国外有些大法弟子的亲朋好友都曾经炼过功，但后来迫害来了以后就渐渐地放弃了。他们想知道现在应该怎么样去做？还有一个问题是，有些很精进的弟子好象有的时候还有比较重的病业表现，他们想知道这是自己个人的业力呢，还是邪恶的破坏？他们应该怎么样来针对这件事情。

师：第一个问题，他们想怎样做，那是他们自己决定的，这要看他们自己了。第二个问题，遇到任何事情先看自己，这是大法弟子和常人不同的最大特点。如果我们自己真的没有问题，那就一定是那些邪恶对大法弟子的迫害。特别是在现在正法时期，大法弟子的业力已经不是问题。要清醒地认识邪恶生命的迫害，它们是真正地在干坏事。大法弟子最好是走正自己的路，别叫邪恶抓到迫害的借口。

*Vấn: Lương cá vấn đề yếu vấn. Nhất cá thị quốc ngoại ta Đại Pháp đệ tử đích thân bằng hảo hữu đô tăng kinh luyện quá công, dẫn hậu lai bách hại lai liễu dĩ hậu tựu tiệm tiệm địa phóng khí liễu. Tha môn tướng tri đạo hiện tại ung cai chăm ma dạng khí tổ? Hài hữu nhất cá vấn đề thị, hữu ta ngân tinh tấn đích đệ tử hảo tượng hữu thời hậu hài hữu tỷ giáo trọng đích bệnh nghiệp biểu hiện, tha môn tri đạo giá thị tự kỷ cá nhân đích nghiệp lực ni, hài thị tà ác đích phá hoại? Tha môn ung cai chăm ma dạng lai chăm đối giá kiện sự tình.*

Sư: Đệ nhất cá vấn đề, tha môn tướng chăm dạng tổ, ná thị tha môn tự kỷ quyết định đích, giá yếu khán tha môn tự kỷ liễu. Đệ nhị cá vấn đề, tao đáo nhậm hà sự tình tiên khán tự kỷ, giá thị Đại Pháp đệ tử hoà thường nhân bất đồng đích tối đại đặc điểm. Như quả ngã môn tự kỷ chân đích một hữu vấn đề, ná tựu nhất định thị ná ta tà ác đối Đại Pháp đệ tử đích bách hại. Đặc biệt thị tại hiện tại Chính Pháp thời kỳ, Đại Pháp đệ tử đích nghiệp lực dĩ kinh bất thị vấn đề. Yếu thanh tịnh địa nhận thức tà ác sinh mệnh đích bách hại, tha môn thị chân chính địa tại cán hoại sự. Đại Pháp đệ tử tối hảo thị tâu chính tự kỷ đích lộ, biệt khiêu tà ác trào đáo bách hại đích tá khẩu.

*Hỏi: [Con có] hai vấn đề muốn hỏi. Thứ nhất, một số đệ tử Đại Pháp ở ngoại quốc có bạn bè thân quyến đều đã luyện công, nhưng sau khi bức hại đến lại dần dần từ bỏ. Họ muốn biết hiện nay nên thực hiện như thế nào? Còn vấn đề nữa là một số đệ tử rất tinh tấn nhưng dường như có những lúc có biểu hiện mắc bệnh rất nặng, họ [muốn] biết là do nghiệp lực tự thân hay là do tà ác phá hoại? Họ cần nên phải đối đãi với sự việc ấy như thế nào?*

Sư phụ: [Về] vấn đề thứ nhất, họ muốn thực hiện thế nào, thì đó là họ tự quyết định, điều ấy cần xét tự bản thân họ. [Về] vấn đề thứ hai, [khi] gặp bất kể việc gì đều phải xét bản thân mình trước tiên; đây là điểm khác biệt lớn nhất giữa đệ tử Đại Pháp và người thường. Nếu như bản thân chúng ta thật sự không có vấn đề gì, thì nhất định là tà ác đang bức hại đệ tử Đại Pháp. Nhất là bây giờ đang thời kỳ Chính Pháp, nghiệp lực của các đệ tử Đại Pháp không còn là vấn đề nữa. Cần phải nhận thức một cách tinh táo rõ ràng sự bức hại của các sinh mệnh tà ác, chúng thực sự đang làm điều xấu. Tốt nhất là các đệ tử Đại Pháp tiến bước trên đường của mình cho chính, chớ để tà ác vin được có gì để bức hại nữa.

问：我可不可以设想一下新的宇宙是个什么样？

师：人类也将发生变化。所以宇宙一直到人类都在发生着变化。新的宇宙健全了旧的宇宙不健全的各种因素，新宇宙更完备，这是过去没有采取这种正法形式时根本就解决不了的。过去每一期宇宙不行了，就解体再造，重新发展，不行了就再造。正法这种事情是大穹开天辟地头一

次。所以利用这次正法我改变了很多东西，这些都不能讲。但是，我可以告诉大家，因为人类是宇宙的一部份。由于大法在这里传过，过去这里是没有人类的，以前无论解体再造过了多少个地球，这里的主体生命都是外星人的形象。每一次外观差异很大，但是都没有人的外观与内在系统，更没有人的思想。而现在的人是为了传大法而造就的。那么去掉那些对大法有罪的人后剩下的人就有福了，所以将来地球人真的有了人的形象，也就是说下一步未来人类将真的开始了，这一次是为了传大法而造就的生命形式。未来还会有佛、道、神下世度人，众生还会听到法，众生还会被救度。但是，不会再有神来度人被钉在十字架上的事了。

。

*Vấn: Ngã khả bất khả dĩ thiết tương nhất hạ tân đích vũ trụ thị thập ma dạng?*

Sư: Nhân loại đã tương phát sinh biến hoá. Sở dĩ vũ trụ nhất trực đảo nhân loại đô tại phát sinh trước biến hoá. Tân đích vũ trụ kiện toàn liễu cựu đích vũ trụ bất kiện toàn đích các chủng nhân tố, tân vũ trụ cánh hoàn bị, giá thị quá khứ một hữu thái thủ giá chủng Chính Pháp hình thức thời căn bản tựu giải quyết bất liễu đích. Quá khứ mỗi nhất kỳ vũ trụ bất hành liễu, tựu giải thể tái tạo, trùng tân phát triển, bất hành liễu tựu tái tạo. Chính Pháp giá chủng sự tinh thị đại khung khai thiên tịch địa đầu nhất thứ. Sở dĩ lợi dụng giá thứ Chính Pháp ngã cải biến liễu ngân đa đông tây, giá ta đô bất năng giảng. Đản thị, ngã khả dĩ cáo tổ đại gia, nhân vi nhân loại thị vũ trụ đích nhất bộ phận. Do vu Đại Pháp tại giá lý truyền quá, quá khứ giá lý thị một hữu nhân loại đích, dĩ tiền vô luận giải thể tái tạo liễu đa thiếu cá địa cầu, giá lý đích chủ thể sinh mệnh đô thị ngoại tinh nhân đích hình tượng. Mỗi nhất thứ ngoại quan sai dị ngân đại, đản thị đô một hữu nhân đích ngoại quan dữ nội tại hệ thống, cánh một hữu nhân đích tư tưởng. Nhi hiện tại đích nhân thị vi liễu truyền Đại Pháp nhi tạo tựu đích. Ná ma khứ diệu ná ta đối Đại Pháp hữu tội đích nhân hậu thặng hạ đích nhân tựu hữu phúc liễu, sở dĩ tương lai địa cầu nhân chân đích hữu liễu nhân đích hình tượng, đã tựu thị thuyết hạ nhất bộ vị lai nhân loại tương chính đích khai thủy liễu, giá nhất thứ thị vi liễu truyền Đại Pháp nhi tạo tựu đích sinh mệnh hình thức. Vị lai hải hội hữu Phật, Đạo, Thần hạ thể độ nhân, chúng sinh hải hội thính quá Pháp, chúng sinh hải hội bị cứu độ. Đản thị, bất hội tái hữu Thần lai độ nhân bị đình tại thập tự giá thượng đích sự liễu.

*Hỏi: Con có thể trộm nghĩ một chút về vũ trụ mới như thế nào?*

Sư phụ: Nhân loại cũng sẽ phát sinh những thay đổi. Do vậy vũ trụ cho đến tận nhân loại đều đang có những thay đổi. Vũ trụ mới kiện toàn các chủng nhân tố chưa được kiện toàn của cựu vũ trụ; vũ trụ mới hoàn bị hơn; quá khứ khi chưa từng dùng đến hình thức Chính Pháp này thì không giải quyết được. Trong quá khứ đến mỗi kỳ vũ trụ không còn được tốt nữa, thì giải thể [rời] tái tạo, phát triển lại mới; khi không còn tốt nữa thì tái tạo. Sự việc Chính Pháp này là lần đầu từ khi khai thiên tịch địa. Do vậy nhân dịp Chính Pháp lần này tôi đã thay đổi rất nhiều điều; những điều ấy đều không thể giảng. Tuy nhiên tôi có thể nói với mọi người rằng, bởi vì nhân loại là một bộ phận của vũ trụ. Bởi vì Đại Pháp là truyền xuất ra từ đây; quá khứ tại đây chưa có nhân loại, trước đây bất kể giải thể tái tạo địa cầu biết bao nhiêu lần, thì sinh mệnh chủ thể tại đây đều là hình tượng người hành tinh khác. Mỗi lần có bề ngoài khác nhau rất nhiều, nhưng đều không có hệ thống bên trong và vẻ ngoài như con người, càng không có tư tưởng của con người. Còn con người hiện nay đã được tạo thành để truyền Đại Pháp. Như vậy sau khi loại ra những ai có tội đối với Đại Pháp thì những ai ở lại sẽ có phúc, do vậy con người trên địa cầu tương lai thật sự sẽ có hình tượng con người; nói cách khác đến bước tiếp theo thì nhân loại tương lai sẽ thật sự bắt đầu; [còn] lần này là vì để truyền Đại Pháp mà tạo ra hình thức sinh mệnh như thế. Tương lai sẽ còn có Phật Đạo Thần hạ thể độ nhân, chúng sinh sẽ còn nghe Pháp, chúng sinh sẽ còn được cứu độ. Tuy nhiên, sẽ không có chuyện giống như Thần đến độ nhân rồi bị đóng đinh vào cây thập tự nữa.

问：我是想问一下有的时候我们在讲清真相中会谈论到一些历史的人物，因为我们不知道很多因缘关系，是不是需要注意一些方面的事情呢？

师：在正法中，你们只是用人的语言用人类能够普遍理解的论理去证实法，就按照人类现在能够认识到的好与坏、是与非去做就行。无论涉及到历史上的谁都没有问题。

*Vấn: Ngã thị tưởng vấn nhất hạ hữu đích thời hậu ngã môn tại giảng thanh chân tướng trung hội đàm luận đạo nhất ta lịch sử đích nhân vật, nhân vi ngã môn bất tri đạo ngận đa nhân duyên quan hệ, thị vi thị nhu yếu chủ ý nhất ta phương diện đích sự tình ni?*

*Hỏi: Con muốn hỏi một chút rằng khi chúng con giảng rõ chân tướng có đề cập đến một số nhân vật lịch sử; bởi vì còn rất nhiều quan hệ nhân duyên mà chúng con không biết được, vậy có cần thiết chú ý một số sự việc nào đó không?*

Sư: Tại Chính Pháp trung, nhĩ môn chỉ thị dụng nhân đích ngữ ngôn dụng nhân loại năng cú phổ biến lý giải đích luận lý khứ chúng thực Pháp, tị án chiếu nhân loại hiện tại năng cú nhận thức đạo đích hảo dữ hoại, thị dữ phi khứ tổ tị hành. Vô luận thiệp cập đạo lịch sử thượng đích thủy đô một hữu vấn đề.

Sư phụ: Trong Chính Pháp, chư vị chỉ là dùng ngôn ngữ của con người, dùng những lý giải lý luận vốn đã phổ biến trong nhân loại để chúng thực Pháp, chiếu theo khả năng phân biệt được của nhân loại giữa tốt và xấu, giữa thị và phi là được rồi. Bất kể là động chạm đến ai ở thời kỳ lịch sử nào cũng không thành vấn đề.

问：我只是想就您刚才说的大陆学员的形势不错举点例子。据我的接触，我所接触的亲朋好友几乎是人人都非常坚定。他们有的到天安门去，堂堂正正地去，早上去，晚上回，早上飞机飞去，晚上飞机飞回，既喊了“法轮大法好”，又把横幅也挂了，什么事也没有。还有，九十几岁的老人，天天出去洪法，一点事都没有。反正都是很坚定的。我知道只有一个人被抓了，但是表现得很不错。和他们通话，我就感觉到形势非常好。他们说：“好，我们好得很。”听了心里头觉得非常舒服。

师：现在的情况是这样。因为那些旧的势力所能利用的邪恶生命，已经没有那么多了，而一看大法弟子发正念它们就逃了。你们去领馆请愿，领馆好象非常地害怕。害怕的不是真正的人，是操纵人的那些邪恶，表现在人这，他们表现的非常害怕，其实是邪恶因素害怕。邪恶都清除了，那时如果领馆的人都出来和我们学法轮功，对中国的那个政治流氓头子来讲那就太可怕了。所以邪恶的生命它们使劲控制着领馆的人，维护着邪恶所干的一切。可是即使这样，也维护不住了。在中国除了邪恶的头子所在的城市之外，其它地区邪恶已控制不了所有的地区了，邪恶生命已经被清除得所剩不多了，大面积的区域形势都在变好。如果你们对着那个邪恶之首近距离发正念的话，邪恶的维护补充不上，它就会气绝。因为它人的东西什么都没有了，这张皮完全被那邪恶生命支撑着。发正念就是在消除它们。如果那个补充跟不上，它就会身亡。上次在马耳他学员近距离发正念，它差点儿就背过去。就是这么回事。

它没有人的东西了，它现在是不理智的，没有人的正常思想，它是为我们而活着的，人的理念越来越不理智。其实，有的地区领事馆的工作人员已经开始出来和我们学员接触。有的已经悄悄地拿材料，有的悄悄地告诉我们“干得好！”（鼓掌）这在过去那是不可能的。为什么会这样？在清除了那些控制人的邪恶之后人开始冷静地思考了，人自己在思考法轮功到底是怎么回事？为什么这么迫害法轮功？而且看到了被揭露出的这些邪恶迫害与所有的谎言，人们震惊了，人们现在都在主动了解真相了。

*Vấn: Ngã chỉ thị tương tự năm cương tài giảng đích đại lực học viên đích hình thể bất thác cử điểm lệ tử. Cử ngã đích tiếp xúc, ngã sở tiếp xúc đích thân bằng hảo hữu cơ hồ thị nhân nhân đô phi thường kiên định. Tha môn hữu đích đảo Thiên An Môn khứ, đường đường chính chính địa khứ, táo thượng khứ, văn thượng hồi, táo thượng phi cơ phi khứ, văn thượng phi cơ phi hồi, ký hám liễu “Pháp Luân Đại Pháp hảo”, hựu bả hoành bức dã quái liễu, thập ma sự dã một hữu. Hài hữu, cử thập kỳ tuế đích lão nhân, thiên thiên xuất khứ hồng Pháp, nhất điểm sự đô một hữu. Phản chính đô thị ngân kiên định đích. Ngã tri đạo chỉ hữu nhất cá nhân bị đảo liễu, dẫn thị biểu hiện đắc ngân bất thác. Hoà tha môn thông thoại, ngã tự cảm giác đắc hình thể phi thường hảo. Tha môn thuyết: “Hảo, ngã môn hảo đắc ngân.” Thỉnh liễu tâm lý đầu đắc phi thường thư phục.*

Sư: Hiện tại đích tình huống thị giá dạng. Nhân vi ná ta cự thể lực sở năng lợi dụng đích tà ác sinh mệnh, dĩ kinh một hữu ná ma đa liễu, nhi nhất khán Đại Pháp đệ tử phát chính niệm tha môn tự đảo liễu. Nhi môn khứ lĩnh quán thỉnh nguyện, lĩnh quán hảo tượng phi thường địa hại phạt. Hại phạt đích bất thị chân chính đích nhân, thị thao túng nhân đích ná ta tà ác, biểu hiện tại nhân giá, tha môn biểu hiện đích phi thường hại phạt, kỳ thực thị tà ác nhân tố hại phạt. Tà ác đô thanh trừ liễu, ná thời như quả lĩnh quán đích nhân đô xuất lai hoà ngã môn học Pháp Luân Công, đối Trung Quốc đích ná cá chính phủ lưu manh đầu tử lai giảng ná tự thái khả phạt liễu. Sở dĩ tà ác đích sinh mệnh tha môn sử kinh không chế trước lĩnh quán đích nhân, duy hộ trước tà ác sở cán đích nhất thiết. Khả thị tức sử giá dạng, tha duy hộ bất tự liễu. Tại Trung Quốc trừ liễu tà ác đích đầu tử sở tại đích thành thị chi ngoại, kỳ tha địa khu tà ác dĩ không chế bất liễu sở hữu đích địa khu liễu, tà ác sinh

*Hỏi: Con muốn đưa ra một số ví dụ về việc Ngài vừa giảng về hình thể của các đệ tử tại Trung Quốc. Theo chỗ con biết, những bạn bè thân quyến mà con tiếp xúc hầu như ai cũng đều kiên định phi thường. Trong họ có người đã đến Thiên An Môn, đến một cách đường đường chính chính, sớm đến, tối về, buổi sớm đạp máy bay đến, tối đi máy bay trở về, không chỉ kêu lớn “Pháp Luân Đại Pháp hảo”, mà còn giương rộng bức phướn lên, mà không bị sao hết. Còn có một ông cụ đã chín mươi mấy tuổi rồi, ngày nào cũng đi hồng Pháp, mà không bị sao cả. Dẫu thế nào cũng rất kiên định. Con chỉ biết có một người đã bị bắt, nhưng biểu hiện rất là khá. Con nói chuyện với họ, và con cảm thấy tình thế rất là tốt. Họ nói: “Tốt, chúng tôi tốt lắm lắm”. Nghe vậy thấy trong tâm rất thoải mái.*

Sư phụ: Tình hình hiện nay là như thế đó. Bởi vì những sinh mệnh mà cự thể lực đang lợi dụng, đã không còn nhiều nữa, mà hề thấy đệ tử Đại Pháp phát chính niệm chúng liền bỏ chạy. Chư vị đến sứ quán thỉnh nguyện, thì sứ quán nói chung là khiếp sợ lắm. [Kẻ] sợ hãi không phải là con người chân chính, mà là những tà ác đang thao túng con người, biểu hiện ra con người ấy, biểu hiện của họ rất là sợ hãi, thực ra nhân tố tà ác rất sợ hãi. Đến khi tà ác bị thanh trừ rồi, và lúc ấy những người trong sứ quán đều ra học Pháp Luân Công với chúng ta, thì đối với kẻ cầm đầu lưu manh của chính phủ Trung Quốc kia mà xét thì quả là quá khiếp hãi. Do vậy những sinh mệnh tà ác kia đang dùng hết sức lực để không chế những người trong sứ quán, nhằm duy trì hết thảy những gì mà tà ác đã làm. Dẫu là như vậy, nhưng chúng không duy trì nổi được nữa. Trừ thành phố mà kẻ cầm đầu tà ác đang ở ra, tại các địa phương khác ở Trung Quốc tà ác đã không còn không chế được nữa; các sinh mệnh tà ác đã bị

mệnh dĩ kinh bị thanh trừ đắc sở thặng bất đa liễu, đại diện tích đích khu vực hình thể đô tại biến hảo. Như quả nhĩ môn đối trước ná cá tà ác chi thủ cận cự ly phát chính niệm đích thoại, tà ác đích duy hộ bổ xung bất thương, tha tỵ hội khí tuyệt. Nhân vi tha nhân đích đông tây thập ma đô một hữu liễu, giá trương bì hoàn toàn bị ná tà ác sinh mệnh chi sanh trước. Phát chính niệm tỵ thị tại tiêu trừ tha môn. Như quả ná cá bổ xung cân bất thương, tha tỵ hội thân vong. Thượng thứ tại Mã Nhĩ Tha học viên cận cự ly phát chính niệm, ta sai điểm nhi tỵ bôi quá khứ. Tỵ thị giá ma hồi sự. Tha một hữu nhân đích đông tây liễu, tha hiện tại thị bất lý trí liễu, một hữu nhân đích chính thường tư tưởng, tha thị vi ngã môn nhi hoạt trước đích, nhân đích lý niệm viết lai viết bất lý trí. Kỳ thực, hữu đích địa khu lĩnh quán đích công tác nhân viên dĩ kinh khai thủy xuất lai hoà ngã môn học viên tiếp xúc. Hữu đích dĩ kinh thiếu thiếu địa nã tài liệu, hữu đích thiếu thiếu địa cáo tố ngã môn “Cán đắc hảo!” (*cổ chương*) Giá tại quá khứ ná thị bất khả năng đích. Vi thập ma hội giá dạng? Tại thanh trừ liễu ná ta không chế nhân đích tà ác chi hậu nhân khai thủy lãnh tinh địa tư khảo liễu, nhân tỵ kỳ tại tư khảo Pháp Luân Đại Pháp đáo để thị chăm ma hồi sự? Vi thập ma giá ma bách hại Pháp Luân Công? Nhi thả khán đáo liễu bị yết lộ xuất lai đích giá ta tà ác bách hại dữ sở hữu đích hoang ngôn, nhân môn chân kinh liễu, nhân môn hiện tại đô chủ động liễu giải chân tướng liễu.

问：我有两个问题。我们是做“放光明”电视节目的。前一阵子，我们收到一些观众的反馈，就是说我们的新闻做得太硬了。

师：其实你那个口气我还觉得挺好。（鼓掌）没有那种阶级斗争的感觉，比较中性，语气太软了也不好。其实我跟好多地区电视台、电台我都讲过，我说洛杉矶学员广播时的语气很适度，不是太硬，也不是太软，很平和。当然不是表扬你，别骄傲啊。就是说，我们尽量地做得平和一点，比较好。常人说什么的都会有，很难做到五味俱全。有的人愿意吃辣的，有人愿意吃酸的，有人愿意吃甜的。我们就以这种平和的面貌示人，就这样。当然再自然一些，再放松一些。上镜之后，就是演员，形象再稍微修饰一下。

*Vấn: Ngã hữu lưỡng cá vấn đề. Ngã môn thị tố “Phóng Quang Minh” điện thị tiết mục đích. Tiền nhất trận tử, ngã môn thu đáo nhất ta quan chúng đích phản quy, tỵ thị thuyết ngã môn đích tân văn tố đắc thái ngạnh liễu.*

thanh trừ đến mức không còn mấy nữa, tinh thể đã trở nên tốt hơn lên tại nhiều địa phương trên diện tích rộng. Nếu như chư vị phát chính niệm tại cự ly gần với kẻ cầm đầu tà ác, bổ xung duy trì của tà ác không gia thêm vào, thì nó sẽ tuyệt khí thôi. Bởi vì nó không còn cái gì của con người nữa, lớp da kia hoàn toàn là do tà ác cheo chống. Phát chính niệm chính là tiêu trừ chúng. Nếu như không bổ xung thêm nữa, thì nó sẽ vong mạng. Lần trước tại Malta các học viên phát chính niệm cự ly gần, chỉ chút nữa là nó hết đời. Sự tinh là như vậy. Nó không còn những gì của con người nữa, hiện nay nó không còn lý trí, không còn tư tưởng bình thường của con người nữa, nó còn sống là vì chúng ta thôi, suy nghĩ con người ngày càng mất lý trí. Thực ra các nhân viên công tác tại sứ quán ở một số địa phương đã bắt đầu gặp các học viên chúng ta. Có người đã lặng lẽ lấy tài liệu, có người đã nói riêng với chúng ta “Tốt lắm!” (*võ tay*) Tại quá khứ điều ấy là không thể. Vì sao lại được như vậy? Sau khi thanh trừ những tà ác đang khống chế người ta thì người ta sẽ bắt đầu bình tĩnh suy xét, bản thân người ta đang suy xét xem Pháp Luân Công rốt cuộc là gì? Tại sao bức hại Pháp Luân Công đến mức như vậy? Hơn nữa [họ] cũng đã nhận ra sự bức hại và tất cả những lời vu khống của tà ác mà đã được vạch trần, người ta đều chấn động; hiện nay người ta đang chủ động tìm hiểu cho rõ về chân tướng [sự việc này].

*Hỏi: Con có hai câu hỏi. Con làm chương trình TV Phóng Quang Minh. Lần vừa rồi, chúng con có nhận được một số ý kiến phản ánh của khán giả, rằng lời văn mới có phần quá cứng rắn.*

Sư: Kỳ thực nhĩ ná cá khẩu khí ngã hài giác đắc đỉnh hảo. (cổ chuông) Một hữu ná chủng giai cấp đấu tranh đích cảm giác, tỷ giáo trung tính, ngữ khí thái nhuyễn liễu dã bất hảo. Kỳ thức ngã cân hảo đa địa khu diện thị đài, điện đài ngã đô giảng quá khứ, ngã thuyết Lạc Sam Cơ học viên quảng bá thời đích ngữ khí ngân thích độ, bất thị thái ngânh, dã bất thị thái nhuyễn, ngân bình hoà. Đương nhiên bất thị biểu dương nhĩ, biệt kiều ngạo a. Tựu thị thuyết, ngã môn tận lượng địa tổ đắc bình hoà nhất điểm, tỷ giáo hảo. Thường nhân thuyết thập ma đích đồ hội hữu, ngân nan tổ đảo ngũ vị câu toàn. Hữu đích nhân nguyện ý cật lạt đích, hữu đích nhân nguyện ý cật toan đích, hữu đích nhân nguyện ý cật điểm đích. Ngã môn tựu dĩ giá chủng bình hoà đích diện mạo thị nhân, tựu giá dạng. Đương nhiên tái tựu nhiên nhất ta, tái phóng túng nhất ta. Thượng kính chi hậu, tựu thị diễn viên, hình tượng tái sảo vi tu sức nhất hạ.

Sư phụ: Kỳ thực theo tôi thì khẩu khí như thế là tốt lắm. (vỗ tay) Không có cảm giác kiểu đấu tranh giai cấp, [lời lẽ cũng] trung tính; [nếu] ngữ khí quá mềm mỏng thì không có tốt. Thực ra tôi đã qua nhiều đài truyền hình, tôi đều giảng như vậy, tôi nói rằng ngữ khí của học viên tại Los Angeles khi phát thanh là thích hợp nhất, không cứng quá, không mềm quá, rất cân bằng. Tất nhiên [tôi không có ý] biểu dương chư vị, chớ kiều ngạo. Nói cách khác, chúng ta hết sức cố gắng sao cho cân bằng nhất, như vậy tốt hơn. Người thường họ nói đủ điều, khó mà ngũ vị câu toàn cho được. Người thích ăn cay, người thích ăn chua, người thích ăn ngọt. Chúng ta cần xuất hiện trước mặt người ta với một diện mạo hoà ái, như thế là được rồi. Tất nhiên cần tự nhiên hơn một chút, thư thái hơn một chút. [Chư vị] đứng trước ông kính, thì [chư vị] đang là diễn viên rồi, hình thức cũng cần chỉnh chu hơn một chút.

问：我还有一个问题就是，我们现在除了做大法的节目，还做一些常人的节目，没有大法的内容在里面。这个比例怎么把握？我们用多少时间来做大法的节目，放多少不是大法的节目？

师：这个就靠你们的安排啦，具体的就得靠你们做了。你们觉得怎么做合适，研究后就怎么做。其实你们今天在证实法中，大法弟子在讲清真相中，你们所采取的形式、不同的办法方方面面做得都很好。你们别小看了往国内发的一张传单、一本资料、一个电话、一个传真，各种信息，起的作用是相当大的，对邪恶的镇慑和消除起的作用是巨大的，真的是巨大的。人头脑中能有坏思想是因为那邪恶的造谣宣传。当人明白了时，就是那些邪恶东西被清除解体之时。如果人真的代表着庞大的天体，人的转变将是众多生命的被救度，它起的作用多大呀！其实这些事情做得都非常好。别低估了这些事情。当然具体怎么做呢，尺度你们自己掌握，怎么样使人能接受。媒体办成常人社会媒体形式那就得叫常人能够接受。都是揭露迫害的文章呢，反而达不到揭露邪恶、救度众生的最佳效果。因为对象毕竟不是修炼人嘛。那么我们就把这个节目办得丰富一些，更吸引人一些，叫他能够愿意看。同时呢，里面穿插着大法的内容。这样呢，对常人起的作用会更大。常人的东西没有不行，因为你要办成常人的这种媒体形式。至于说多少，这个你们自己把握，要适度。

Vấn: Ngã hài hữu nhất cá vấn đề tựu thị, ngã môn hiện tại trừ liễu tổ Đại Pháp đích tiết mục, hài tổ nhất ta thường nhân đích tiết mục, một hữu Đại Pháp đích nội dung tại lý diện. Giá cá tỷ lệ chăm

Hỏi: Con còn một câu hỏi nữa, hiện nay chúng con ngoài việc thực hiện một số tiết mục Đại Pháp, còn thực hiện một số tiết mục người thường, trong ấy không có nội dung Đại Pháp. Xin hỏi tỷ

*ma bả ác? Ngã môn dụng đa thiếu thời gian lai tổ Đại Pháp đích tiết mục, phóng đa thiếu bất thị Đại Pháp đích tiết mục?*

Sư: Giá cá tỳ kháo nhĩ môn đích an bài lạc, cụ thể đích tỳ đắc kháo nhĩ môn tổ liễu. Nhĩ môn giác đắc chăm ma tổ hợp thích, nghiên cứu hậu tỳ đắc chăm ma tổ. Kỳ thực nhĩ môn kim thiên tại chứng thực Pháp trung, Đại Pháp đệ tử tại giảng thanh chân tướng trung, nhĩ môn sở thái thủ đích hình thức, bất đồng đích bạn pháp phương phương diện diện tổ đắc đô ngân hảo. Nhĩ môn biệt tiểu khán liễu vãng quốc nội phát đích nhất trương truyền đơn, nhất bản tư liệu, nhất cá điện thoại, nhất cá truyền chân, các chủng tín tức, khởi đích tác dụng thị tương đương đại đích, đối tà ác đích trấn nhiếp hoà tiêu trừ khởi đích tác dụng thị cự đại đích, chân đích thị cự đại đích. Nhân đầu não trung năng hữu hoại tư tưởng thị nhân vi ná tà ác đích tạo dao tuyên truyền. Đương nhân minh bạch liễu thời, tỳ thị ná ta tà ác đông tây bị thanh trừ giải thể chi thời. Như quả nhân chân đích đại biểu trước bàn đại đích thiên thể, nhân đích chuyển biến tương thị chúng đa sinh mệnh đích bị cứu độ, tha khởi đích tác dụng đa đại a! Kỳ thực giá ta sự tình tổ đắc đô phi thường hảo. Biệt đề cô liễu giá ta sự tình. Đương nhiên cụ thể chăm ma tổ ni, xích độ nhĩ môn tỳ kỳ ná ác, chăm ma dạng sử nhân năng tiếp thụ. Môi thể bạn thành thường nhân xã hội môi thể hình thức ná tỳ đắc khiêu thường nhân năng cú tiếp thụ. Ná thị yết lộ bách hại đích văn chương ni, phản nhi đạt bất đáo yết lộ tà ác, cứu độ chúng sinh đích tối gia hiệu quả. Nhân vi đối tượng tất cánh bất thị tu luyện nhân ma. Ná ma ngã môn tỳ bả giá cá tiết mục bạn đắc phong phú nhất ta, cánh hấp dẫn nhân nhất ta, khiêu tha năng cú nguyện ý khán. Đồng thời ni, lý diện xuyên sáp trước Đại Pháp đích nội dung. Giá dạng ni, đối thường nhân khởi đích tác dụng hội cánh đại. Thường nhân đích đông tây một hữu bất hành, nhân vi nhĩ yếu bạn thành thường nhân đích giá chủng môi thể hình thức. Chí vụ thuyết đa thiếu, giá cá nhĩ môn tỳ kỳ bả ác, yếu thích độ.

*lệ cần như thế nào? Chúng con lấy bao nhiêu thời gian cho tiết mục Đại Pháp, bao nhiêu cho tiết mục không phải Đại Pháp?*

Sư phụ: Vấn đề này cứ theo chư vị an bài thôi, cụ thể là tỳ theo chư vị mà làm. Chư vị thấy làm thế nào là thích hợp, nghiên cứu rồi xong rồi làm như thế. Thực ra chư vị hôm nay khi chứng thực Pháp, khi các đệ tử Đại Pháp giảng rõ chân tướng, thì hình thức chư vị chọn và các phương pháp khác nhau đều rất tốt về mọi mặt. Chư vị chớ coi thường một truyền đơn, một tài liệu, một [cuộc] điện thoại, một tờ fax hoặc tin tức nào đó được truyền về Trung Quốc, tác dụng thu được rất lớn, có tác dụng to lớn trấn át và tiêu trừ tà ác, thật sự rất to lớn. Tư tưởng xấu trong đầu não người ta là do những tuyên truyền vu khống tà ác kia. Khi người ta hiểu rõ minh bạch ra, thì cũng là lúc những thứ tà ác ấy bị thanh trừ giải thể. Nếu như người ấy thật sự đại biểu cho một thiên thể rất to lớn, thì sự chuyển biến của người ấy sẽ tương ứng với bao nhiêu sinh mệnh kia được cứu độ, tác dụng có được to lớn đến như vậy! Thực ra những sự việc này [đã được thực hiện] hết sức tốt. Chớ có coi thường những công việc như vậy. Tất nhiên cụ thể thực hiện như thế nào, chư vị tỳ bản thân mình cân nhắc, làm sao cho người ta có thể tiếp thu. Các phương tiện truyền thông có hình thức như người thường sẽ làm người ta dễ tiếp thu. Nếu như chỉ là những bài vạch trần bức hại thôi, thì lại không đạt được hiệu quả vạch trần tà ác và cứu độ chúng sinh. Bởi vì đối tượng [khán giả] rốt ráo không phải là người tu luyện. Như vậy chúng ta cần làm cho chương trình phong phú hơn một chút, hấp dẫn hơn một chút. Đồng thời trong đó các nội dung Đại Pháp. Như vậy có tác dụng tốt hơn đối với người thường. Không có nội dung của người thường thì không được, bởi vì chư vị cần thực hiện thành [công] với hình thức truyền thông của người thường. Còn nói về [tỷ lệ] bao nhiêu, điều ấy bản thân chư vị tỳ xét, cần thích hợp.

问：长春家乡的弟子问师父好！何时您能回去见他们？

师：我想时间不会长了。中国一朝一代的都是在这样过来的。哪个朝代的皇上都喊万岁，谁也万岁不了。哪一朝都想变成铁打的江山，可是它毕竟不是铁打的。我们没有想推翻中国政权，我们也没有这样的政治

诉求。我们是无辜地被迫害，我们只是针对迫害我们的那个邪恶的流氓集团在揭露。这场迫害实际上中国政府中很多人是反对的，只不过在这种高压下，他们不敢说话而已。但是人的表现也决定着人的未来。大法衡量着一切人。我再说一遍，人类的社会是为大法而造就的，在人类的历史上绝不会出现任何与大法无关的事情。是邪恶之首提出来“共产党要战胜法轮功”。共产党为什么要战胜法轮功啊？全世界的人都觉得奇怪，共产党掌握着一切中国军队、警察和政府，要战胜在其领导下的一帮子手无寸铁只为做好人的民众干啥呀？没有理智嘛！其实啊，大法洪传的时候，人心都在向善，社会稳定，谁受益？谁在当政？这不是没有理智吗？我们对政权也不感兴趣。其实迫害之前中共中央政治局七个常委所有的家属都在炼法轮功，七个常委都看了书。法轮功是怎么回事，他们完全清楚。在政治斗争中养成的嫉妒心，养成的人与人之间互相整人的这套东西，使其失去了理智，什么都容忍不了。心眼小得不行，欲望大得不行，胆子小得不行，嫉妒心大得不行。治国的事一窍不通，干正事的能力不如一个地方单位的小科长。失去理智时与魔鬼没什么两样，元神又是个蛤蟆。这人难找啊！人间一台戏，这个演员上哪找去啊？在历史上选了好长时间才找到呢！（鼓掌）旧势力不愿意叫其马上下地狱，它们说是因为再也找不到这样的家伙了。

*Vấn: Trường Xuân gia hương đích đệ tử vấn Sư phụ hảo! Vấn thời năm năng hồi khứ kiến tha môn?*

Sư: Ngã tưởng thời gian bất hội trường liễu. Trung Quốc nhất triều nhất đại đích đô thị tại giá dạng quá lai đích. Nả cá triều đại đích hoàng thượng đô hám vạn tuế, thủy dã vạn tuế bất liễu. Nả nhất triều đại đô tường biến thành thiết đả đích giang sơn, khả thị tha tất cánh bất thị thiết đả đích. Ngã môn một hữu tường suy phiên Trung Quốc chính quyền, ngã môn dã một hữu giá dạng đích chính trị tổ cầu. Ngã môn thị vô cô địa bị bách hại, ngã môn chỉ thị chiêm đối bách hại ngã môn đích nả cá tà ác đích lưu manh tập đoàn tại yết lộ. Giá trường bách hại thực tế thượng Trung Quốc chính phủ trung ngân đa nhân thị phản đối đích, chỉ bắt quá tại giá chủng cao áp hạ, tha môn bất cảm thuyết thoại nhi dĩ. Dẫn thị nhân đích biểu hiện dã quyết định trước nhân đích vị lai. Đại Pháp hành lượng trước nhất thiết nhân. Ngã tái thuyết nhất biến, nhân loại đích xã hội thị vi Đại Pháp nhi tạo tựu đích, tại nhân loại đích lịch sử tuyệt bất hội xuất hiện nhậm hà dữ Đại Pháp vô quan đích sự tình. Thị tà ác chi thủ đề xuất lai “cộng sản đảng yếu chiến thắng Pháp Luân Công”. Cộng sản đảng vi thập ma yếu chiến thắng Pháp Luân Công a? Toàn thế giới đích nhân đô

*Hỏi: Các đệ tử Trường Xuân quê nhà gửi lời vấn an Sư phụ! Không biết bao giờ Ngài có thể trở về gặp mặt họ?*

Sư phụ: Tôi nghĩ sẽ không còn lâu nữa. Mỗi triều đại Trung Quốc đều trải qua như vậy. Triều đại nào cũng đều tung hô hoàng thượng là ‘vạn tuế’, nhưng có ai được vạn năm đâu. Triều đại nào thì cũng mong muốn trở thành giang sơn bền vững, nhưng rốt cuộc cũng không thể vững bền. Chúng ta không có nghĩ đến việc lật đổ chính quyền Trung Quốc, chúng ta cũng không hề có những mong cầu kiểu chính trị ấy. Chúng ta vô tội bị bức hại, chúng ta chỉ đang vạch trần thẳng vào những bức hại chúng ta của tập đoàn lưu manh tà ác kia. Trên thực tế trong chính phủ Trung Quốc có rất nhiều người phản đối trường bức hại này, chỉ bắt quá [chịu] áp lực lớn, nên họ không dám nói ra mà thôi. Tuy nhiên biểu hiện của người ta đã quyết định tương lai cho họ. Đại Pháp đang đo lường hết thầy con người. Tôi nói thêm một lần nữa: xã hội nhân loại là vi Đại Pháp mà tạo thành, trong lịch sử nhân loại tuyệt đối không xuất hiện sự việc nào không có quan hệ với Đại Pháp. Ấy là kẻ cầm đầu tà ác kia nói ra “đảng cộng sản phải chiến thắng Pháp Luân Công”. Tại sao đảng cộng sản phải chiến thắng Pháp Luân Công? Nhân dân toàn thế giới đều thấy

giác đặc kỳ quái, cộng sản đảng nã ác trước nhất thiết Trung Quốc quân đội, cảnh sát hoà chính phủ, yếu chiến thắng tại kỳ lĩnh đạo hạ địch nhất bang từ thủ vô thốn thiết chỉ vi tổ hảo nhân địch dân chúng cán xả ni? Một hữu lý trí ma! Kỳ thực a, Đại Pháp hồng truyền đích thời hậu, nhân tâm đô tại hướng Thiện, xã hội ổn định, thủy thụ ích? Thủy tại đương chính? Giá bất thị một hữu lý trí ma? Ngã môn đối chính quyền dã bất cảm hứng thú. Kỳ thực bách hại chi tiền Trung Cộng trung ương chính trị cục thất cá thường uỷ sở hữu đích gia thuộc đô tại luyện Pháp Luân Công, thất cá thường uỷ đô khán liễu thư. Pháp Luân Công thị chăm ma hồi sự, tha môn hoàn toàn thanh sở. Tại chính trị đấu tranh trung dưỡng thành đồ tạt tâm, dưỡng thành nhân dữ nhân chi gian hồ tương chinh nhân đích giá sáo đông tây, sử kỳ thất khứ liễu lý trí, thập ma đô dung nhãn bất liễu. Tâm nhãn tiểu đặc bất hành, dục vọng đại đặc bất hành, đảm tử tiểu đặc bất hành, đồ tạt tâm đại đặc bất hành. Trị quốc đích sự nhất khiêu bất thông, cán chính sự đích năng lực bất như nhất cá địa phương đơn vị đích tiểu khoa trưởng. Thất khứ lý trí thời dữ ma quý một thập ma lưỡng dạng, nguyên thần hựu thị nhất cá hà mô. Giá nhân nan trảo a! Nhân gian nhất đài hý, giá cá diễn viên thượng nã trảo khứ a? Tại lịch sử thượng tạo liễu hảo trường thời gian tài trảo đảo ni! (*cổ chương*) Cựu thể lực bất nguyện ý khiêu kỳ mã thượng hạ địa ngục, tha môn thuyết thị nhân vi tải dã trảo bất đảo giá dạng đích gia hoà liễu.

thật kỳ lạ: đảng cộng sản có trong tay tất cả quân đội, cảnh sát và chính phủ Trung Quốc, lại phải chiến thắng một nhóm dân chúng không một tác sát trong tay đang ở trong tầm lãnh đạo của họ và muốn làm người tốt; hỏi để làm cái gì đây? Không còn lý trí! Thực ra khi Đại Pháp hồng truyền, nhân tâm đều hướng Thiện, xã hội ổn định; hỏi ai được lợi? Người đang cầm quyền, đúng không? Vậy đó chẳng phải mất lý trí là gì? Chúng ta cũng không quan tâm đến chính quyền. Trên thực tế trước khi bức hại thì gia đình của cả bảy vị thường uỷ cục chính trị trung ương Trung Quốc đều đang luyện Pháp Luân Công, bảy vị thường uỷ đã đọc sách rồi. Pháp Luân Công là gì, họ hoàn toàn biết rất rõ. Đấu tranh chính trị đã nuôi dưỡng nên tâm tạt đồ, nuôi dưỡng thành toàn bộ những thứ xấu [tân công] của người ta, [những thứ ấy] đã làm kẻ kia mất lý trí, không còn dung nhãn được điều gì nữa. Tâm mắt hẹp hòi không chịu được, dục vọng to lớn không chịu được, gan mật nhỏ không chịu được, tâm tạt đồ lớn quá không chịu được<sup>1</sup>. Việc trị quốc một lỗ cũng chẳng thông, năng lực làm chính sự thì không bằng một trưởng thôn nhỏ bé. Mất lý trí rồi thì không khác gì ma quỷ nữa, nguyên thần chỉ là một con cóc. Người ấy hiếm có lắm! Vỡ kịch tại nhân gian này, diễn viên ấy hỏi biết tìm nơi đâu? Phải tạo trong một lịch sử rất lâu mới tìm được đây! (*võ tay*) Cựu thể lực không muốn cho kẻ ấy lập tức hạ xuống địa ngục, chúng nói rằng có tìm nữa cũng không tìm nổi nhân vật như thế.



Bản tiếng Hán: <http://www.falundafa.org/book/chigb/naroundlec.htm>;

Bản tiếng Anh: <http://www.clearwisdom.net/emh/articles/2002/4/14/2002natourlect.html>.

Dịch từ Hán bản tháng 5-2002; bản dịch có thể được chỉnh sửa trong tương lai để sát hơn với nguyên tác

1 . Đây là dịch sát theo nghĩa đen của chữ. *Tâm mắt* (tâm nhãn) là để chỉ tâm địa, *gan mật* (đảm tử: mật) là để chỉ lòng dửng dưng, dửng dích.

### **Chú thích:**

Các chú thích đều của người dịch, không phải chính văn, chỉ có tác dụng tham khảo. Phần lớn các từ là diễn trên chữ nghĩa, không giải nội dung.

**bản nguyên:** bản lai nguyên gốc ban đầu.

**bản sự:** khả năng, năng lực.

**bách gia chư tử, chư tử bách gia:** các gia phái, môn đạo được gọi chung là vậy.

**bán Thần văn hoá:** văn hoá nửa Thần, trong văn hoá có một nửa là dựa trên khái niệm về Thần.

**bất thuần:** không thuần khiết, không thuần tịnh.

**canh tân:** đổi mới, cải cách làm cho mới lên.

**chuyển sinh:** chuyển sinh vào nơi nào đó, tái sinh, giáng sinh, đầu thai.

**chứng thực Pháp, chứng thực Đại Pháp:** khẳng định tính đúng đắn của Pháp, của Đại Pháp.

**cựu Pháp:** Pháp cũ.

**cựu thể lực:** thể lực cũ.

**cựu vũ trụ:** vũ trụ cũ.

**du hý:** trò vui chơi, trò du hý.

**duyên:** liên hệ có ý nghĩa theo nghĩa rộng, không phải theo nghĩa hẹp chỉ là duyên vợ chồng; ví như duyên giữa thầy và trò, duyên giữa cha mẹ và con cái, duyên giữa bạn bè thân quyến, v.v.

**đại khung:** gồm trời rộng lớn.

**đại nhân, tiểu nhân, trung nhân:** chủng người to, người bé, và người trung bình.

**giả tượng:** hình tượng giả, không thật.

**hậu thiên:** những gì về sau mới có là *hậu thiên*; trái nghĩa là *tiên thiên*.

**hoành quan:** quan cảnh, quan sát ở mức vĩ mô; trái nghĩa là *vi quan*.

**hồi khứ, khứ hồi:** quay trở về.

**hữu lậu:** có lậu, có chỗ dò rỉ, còn thiếu sót, còn tâm chấp trước để ma lợi dụng; trái nghĩa là *vô lậu*.

**hỷ nộ ai lạc:** tên các tâm thái; *hỷ* → mừng, *nộ* → giận, *ai* → khổ, *lạc* → sướng.

**ký thác:** gửi gắm để nâng đỡ, nương nhờ.

**kỳ hình:** hình thù kỳ lạ, hình kỳ dị.

**ngũ vị câu toàn:** đủ cả năm vị, mặt ngọt cay ...

**nội hàm:** cái chứa đựng bên trong, nội dung; trái với *biểu diện* là cái bề mặt ngoài.

**phó xuất:** chi trả cho phí tổn nào đó, gánh chịu.

**TV Phóng Quang Minh:** (Phóng Quang Minh điện thị, FGMTV) kênh giảng rõ chân tướng bằng phim (video) về Pháp Luân Công.

**phô thiên cái địa:** trải trời dầy đất, ý nói cái thế lớn mạnh.

**quan:** cửa, cửa ải, khảo nghiệm thử thách cần qua.

**quy phạm:** mẫu mực.

**quy vị:** quy về vị trí, trở lại chỗ ban đầu.

**tàn khuyết bất toàn:** bị tàn phế nên khiếm khuyết không còn toàn vẹn đầy đủ.

**thốn, tấc:** nói tắt của từ *Anh thốn* (tấc Anh) xấp xỉ 2.45cm.

**tân trần đại tạ:** đổi cũ thay mới, cũ mới thay nhau.

**thành-trụ-hoại-diệt:** hình thành, trụ lại ổn định, trở nên bại hoại, rồi diệt vong; ấy là bốn bước trong một chu kỳ thành-trụ-hoại-diệt.

**thế nhân:** con người thế gian.

**thiết lộ:** lập lò; lập lò luyện thuốc trong Đạo gia.

**tiên thiên:** những gì vốn có nguyên từ ban đầu được gọi là *tiên thiên*; trái nghĩa là *hậu thiên*.

**ting thể:** thể tinh cầu nhỏ bé.

**triển hiện:** thi triển xuất hiện ra.

**trùng tổ:** tổ chức lại một lần nữa.

**tư tâm, tự tư:** tâm ích kỷ.

**văn vật:** vật cổ văn hoá.

**vi quan:** quan cảnh, quan sát ở mức vi mô; trái nghĩa là *hoành quan*.

**vô lậu:** không có lậu, không có chỗ dò rỉ, không còn thiếu sót, không còn tâm chấp trước để ma lợi dụng; trái nghĩa là *hữu lậu*.

**vô tỷ:** không so sánh, không gì sánh được.